

# TOSHIBA



## HDD И DVD ВИДЕОМАГНИТОФОН

# RD-XS27KR

### Руководство пользователя



РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ



Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

# Введение

## Меры предосторожности

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ЧТОБЫ СНИЗИТЬ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО ДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

 <div style="text-align: center;"> <p><b>CAUTION</b></p> <p><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b></p> <p><b>DO NOT OPEN</b></p> </div> 	 <p>Изображение молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника предупреждает пользователя о наличии внутри изделия высокого "опасного напряжения" на неизолированных элементах, представляющего серьезную опасность поражения электрическим током.</p>
<p><b>ВНИМАНИЕ:</b> ЧТОБЫ СНИЗИТЬ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ КОРПУСА НЕ СОДЕРЖИТСЯ ЧАСТЕЙ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.</p>	 <p>Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника указывает пользователю на наличие важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию изделия в руководстве пользователя, поставляемом в комплекте с настоящим изделием.</p>

Важные указания нанесены на заднюю стенку корпуса.

## Меры безопасности при работе с лазером

В данном устройстве применяется лазер. Во избежание повреждения глаз, снятие кожуха и ремонт изделия должен осуществлять только квалифицированный персонал.

**ВНИМАНИЕ:** ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ, НАСТРОЕК ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ДЕЙСТВИЙ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ, МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ОБЛУЧЕНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

**ВНИМАНИЕ:** ЕСЛИ КОРПУС УСТРОЙСТВА ОТКРЫТ И БЛОКИРОВКА СНЯТА, ДАННОЕ УСТРОЙСТВО РАСПРОСТРАНЯЕТ ВИДИМОЕ И НЕВИДИМОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ СМОТРЕТЬ НА ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ.

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:** ВНУТРИ, РЯДОМ С МЕХАНИЗМОМ ДЕКИ.

## Электропитание

Электропитание подключено и изделие находится под напряжением, если сетевой кабель подключен к сети переменного тока с напряжением 220-240 В $\sim$  и частотой 50 Гц. Чтобы начать эксплуатацию данного изделия, нажмите [I/O ON / STANDBY].

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВНУТРЕННИЕ КОМПОНЕНТЫ ИЗДЕЛИЯ НАХОДЯТСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫВИНЧИВАТЬ КРЕПЕЖНЫЕ ВИНТЫ.

## Внимание

1. Запрещается открывать корпус изделия. Пользователь не может осуществлять ремонт компонентов, находящихся внутри корпуса изделия. С целью технического обслуживания изделия обратитесь к квалифицированному персоналу.
2. Щелевые отверстия в корпусе изделия, на боковых поверхностях или нижней панели предусмотрены для вентиляции изделия. С целью обеспечения бесперебойной работы изделия и защиты его от перегрева, следите за тем, чтобы данные отверстия не были заблокированы либо закрыты. Не устанавливайте изделие внутри ограниченного пространства, например, в книжных шкафах, не обеспечив надлежащую вентиляцию.
3. Не размещайте изделие вблизи батарей отопления и других источников тепла.
4. Не используйте изделие в области сильных магнитных полей.
5. Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь корпуса изделия через щелевые или другие отверстия, т. к. они могут соприкоснуться с внутренними компонентами, находящимися под напряжением, или с компонентами, способными вызвать короткое замыкание, что в итоге может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
6. Запрещается проливать жидкость на корпус изделия. В случае попадания жидкости на изделие и проникания ее внутрь изделия, обратитесь за помощью к квалифицированному персоналу.
7. Не устанавливайте изделие в вертикальном положении. Эксплуатируемое изделие должно быть установлено в горизонтальное положение (на плоской поверхности).
8. Перед началом эксплуатации изделия убедитесь в том, что режим записи по таймеру отключен.

9. При отключении изделия с подсоединенным к нему сетевым кабелем, изделие переходит в режим ожидания.
10. Запрещается размещать на поверхности изделия воспламеняющиеся предметы (свечи и др.).
11. Перед тем, как переносить изделие, убедитесь в том, что диски извлечены и сетевой кабель отключен от розетки сети питания.
12. Чтобы отключить при обнаружении неполадок или в периоды не использования, отсоединить сетевую вилку.
13. Сетевая вилка должна оставаться легко доступной для применения.
14. Прочитайте обе инструкции по эксплуатации, чтобы обеспечить правильную и безопасную установку и соединение устройства с мультимедийными системами.
15. Обеспечьте расстояние в 20 см вокруг устройства для вентиляционных отверстий.

#### ИНФОРМАЦИЯ О ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКЕ

Упаковочные материалы данного изделия подлежат вторичной переработке и могут быть использованы повторно. Утилизацию материалов следует осуществлять в соответствии с местным законодательством о переработке материалов во вторичное сырье.

Если демонтаж изделия выполнен специализированной компанией, то материалы, из которых состоит данное изделие, могут быть подвергнуты переработке во вторичное сырье и повторному использованию.

Запрещается выбрасывать или сжигать элементы питания.

Утилизацию материалов следует осуществлять в соответствии с местным законодательством об утилизации химических отходов.



#### Внесите свой вклад в охрану окружающей среды!!!

- Не выбрасывайте использованные элементы питания вместе с бытовым мусором.
- Вы можете сдать их в пункт утилизации использованных элементов питания или специальных отходов.
- Более подробную информацию вы можете получить в местном Управлении по вопросам охраны окружающей среды.



#### Информация для пользователя:

Впишите ниже информацию о номере модели и серийном номере, указанную на задней панели изделия. Сохраните эту информацию для использования в дальнейшем в справочных целях.

Модель № \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

## Установка изделия

Чтобы обеспечить безопасность и оптимальную функциональность изделия:

- Установите изделие в горизонтальном устойчивом положении.
- Запрещается размещать посторонние предметы на поверхности изделия.
- Запрещается размещать изделие непосредственно на телевизоре.
- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей на поверхность изделия и не размещайте его вблизи источников тепла повышенной интенсивности. Не размещайте изделия в местах повышенной запыленности и влажности. Не устанавливайте изделие в местах с недостаточной вентиляцией, необходимой для обеспечения рассеивания тепла. Не блокируйте вентиляционные отверстия на боковых панелях изделия. Не устанавливайте изделие в местах подверженности сильной вибрации или в области сильных магнитных полей.

## Как избежать опасности поражения электрическим током и возгорания

- Не прикасайтесь к сетевому кабелю влажными руками.
- Не тяните за сетевой кабель, чтобы отсоединить его от розетки сети. питания. Возьмитесь за вилку.
- Если вода все же попала на изделие, отсоедините сетевой кабель от сети питания и отнесите изделие в официальный сервисный центр для проведения технического обслуживания и ремонта.

## Предупреждение об образовании конденсата

Конденсация влаги может происходить внутри корпуса изделия при перемещении изделия из холодного места в теплое, в результате прогревания холодной комнаты или в условиях повышенной влажности. Не следует использовать изделие в течение как минимум 2 часов - до тех пор, пока не высохнут его внутренние компоненты.

## Информация об авторском праве

Несанкционированное копирование, трансляция, публичный просмотр и передача дисков запрещены.

Данное изделие оснащено функцией защиты авторского права, технология которой охраняется патентным правом США и другими правами по охране интеллектуальной собственности. Данную технологию защиты авторского права можно использовать с разрешения Macrovision только для домашнего и иного ограниченного просмотра за исключением иных случаев с разрешения Macrovision. Инженерный анализ или разборка изделия запрещены.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

## Замечание относительно выходов построчного сканирования

Пользователям следует иметь в виду, что не все телевизоры высокой четкости являются полностью совместимыми с этим изделием и могут вызывать дефекты изображения, отображающиеся на изображении. В случае возникновения проблем с изображением при использовании в качестве выхода 480 или 576 построчного сканирования, рекомендуется, чтобы пользователь переключил соединение на выход 'стандартной четкости'. Если у вас есть вопросы относительно совместимости вашего телевизора с изделием 480 или 576р, обратитесь, пожалуйста, в наш центр обслуживания клиентов.

Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. "Долби" и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

"Dolby® Digital Stereo Creator позволяет потребителям создавать видеofilмы DVD со стереозвук и с великолепными Dolby Digital звуковыми дорожками в домашних условиях. Кроме того, эта технология, используемая вместо записи в формате PCM (двухканальный формат), экономит записываемое место на диске, обеспечивая более высокую разрешающую способность, увеличивая продолжительность записи на записываемом DVD-диске. DVD-диски, записанные с использованием технологии Dolby Digital Stereo Creator, будут воспроизводиться на всех DVD-Video проигрывателях."

Примечание: Данная информация относится к проигрывателям, совместимым с записываемыми DVD-дисками.

"DTS" и "DTS Digital Out" - зарегистрированные торговые марки DTS, Inc.

 HDMI, HDMI логотип и мультимедийный интерфейс высокого разрешения (High-Definition Multimedia) - торговые марки или зарегистрированные торговые марки HDMI Licensing LLC.



DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и должны использоваться по лицензии.

## EU Conformity Statement



"This product is marked with "CE" and complies therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Low Voltage Directive **2006/95/EC** and the EMC Directive **2004/108/EC**."

Responsible for CE-marking is  
TOSHIBA INFORMATION SYSTEMS (U.K.) LTD,  
Toshiba Court, Weybridge Business Park,  
Addlestone Road, Weybridge,  
Surrey, KT15 2UL, United Kingdom

## Осуществление ухода за изделием

### ЧИСТКА ИЗДЕЛИЯ

Используйте мягкую ткань, слегка смоченную в слабом растворе моющего средства. Не используйте растворы, содержащие спирт, растворители, нашатырный спирт или абразивные вещества.

### ЧИСТКА ДИСКОВ

Если диск загрязнен, прочистите его чистой тканью. Протирайте диск движениями от центра к периферии. Не протирайте диски круговыми движениями.

Не используйте растворители, такие как бензин, разбавители, бытовые чистящие средства, моющие средства, абразивные чистящие средства или порошки для нейтрализации статического электричества, используемые с аналоговыми носителями.

### ОБРАЩЕНИЕ С ДИСКАМИ

Берите диски в руки таким образом, чтобы отпечатки пальцев и пыль не оставались на поверхности дисков.

В промежутках между эксплуатацией дисков храните их в футляре.

### ОБРАЩЕНИЕ С ЖЕСТКИМ ДИСКОМ (HDD)

- HDD - это высокоточное устройство, чувствительное к вибрациям, сильным ударам и грязи. В зависимости от условий монтажа или обращения, устройство может быть частично повреждено или, в наихудшем случае, запись и воспроизведения могут стать невозможными. Особенно тогда, когда HDD работает, не подвергайте его воздействию вибрации или сильных ударов, не вытягивайте также вилку питания из розетки. При возникновении перебоев в электропитании содержимое записываемых или воспроизводимых программ может быть утеряно.

- При работе HDD вращается с большой скоростью. Прежде чем передвинуть устройство, убедитесь в том, что диск остановился, а затем передвиньте устройство, не подвергая его сильным ударам или вибрации.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если ваше изделие вышло из строя, не следует пытаться самостоятельно устранить возникшую проблему. Внутри изделия нет компонентов, которые подлежат обслуживанию пользователем. Отключите изделие, выньте из розетки сетевой кабель и обратитесь за консультацией к вашему местному дилеру или в официальный сервисный центр.

#### ЧИСТКА СЧИТЫВАЮЩЕЙ ЛИНЗЫ

Если изделие не функционирует надлежащим образом даже после того, как вы изучили раздел “Выявление и устранение неисправностей” и соответствующие разделы Руководства пользователя, возможной причиной неисправности может быть загрязнившаяся лазерная считывающая линза. Обратитесь к вашему местному дилеру или в официальный сервисный центр для осмотра и чистки лазерной оптической считывающей линзы.

## Принадлежности, входящие в комплект

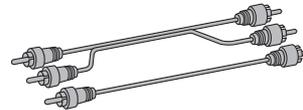
- Пульт дистанционного управления с двумя элементами питания типа R6 (AA)



- PC-кабель



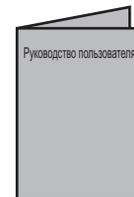
- Аудио/видео кабели



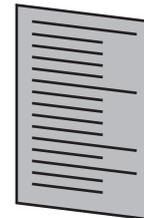
- Переходник разъема Scart



- Руководство пользователя



- Краткое руководство по настройке изделия



Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

## Содержание

<b>Введение</b> .....	<b>2</b>	<b>Воспроизведение</b> .....	<b>46</b>
Меры предосторожности .....	2	Основной режим воспроизведения .....	46
Функции .....	7	Функция PBC для видео CD .....	51
Как пользоваться Руководством пользователя .....	8	Особые параметры воспроизведения .....	52
Обзор функций .....	11	Поиск .....	56
Установка элементов питания в пульте дистанционного управления .....	14	Повтор / Воспроизведение в произвольном порядке / Воспроизведение в запрограммированном порядке / Слайд-шоу .....	57
Переключение между режимами HDD / DVD .....	15	Выбор аудио и видеоформата .....	59
Как пользоваться Экранными меню .....	15		
Индикация дисплея на передней панели изделия .....	18		
<b>Подключения</b> .....	<b>19</b>	<b>Редактирование</b> .....	<b>61</b>
Подключения .....	19	Как пользоваться списком заголовков .....	61
		Редактирование диска .....	61
		Удаление выбранного заголовка .....	63
		Удаление всех заголовков на HDD .....	69
<b>Основная настройка</b> .....	<b>23</b>	<b>Настройка функции</b> .....	<b>70</b>
Первоначальная настройка .....	23	Проигрывание .....	72
Настройка каналов .....	24	Индикатор .....	75
Выбор языка Экранного меню (OSD) .....	25	Видео .....	76
Работа в режиме просмотра ТВ .....	26	DivX® .....	77
Настройка часов .....	27	HDMI .....	77
		Сбросить .....	78
<b>Запись</b> .....	<b>28</b>	<b>Прочее</b> .....	<b>79</b>
Информация о записи на DVD-диски .....	28	Выявление и устранение неисправностей .....	79
Форматирование диска .....	30	Код языка .....	84
Выбор Звукового режима .....	32	Глоссарий .....	85
Основная запись .....	34	Технические характеристики .....	86
Запись по таймеру в одно касание (OTR) .....	35		
Запись по таймеру .....	35		
Спутниковая линия связи .....	39		
Настройки для внешнего оборудования .....	40		
Информация о копировании .....	41		
Копирование выбранного заголовка .....	42		
Копирование одного заголовка .....	44		
Настройка защиты диска .....	44		
Финализация дисков .....	45		

## Функции

Это устройство позволяет не только воспроизводить содержание встроенного диска HDD, DVD или CD, но делает возможным производить запись на HDD или DVD диски и редактировать ее после этого. Это устройство позволяет выполнять следующее.

### Запись

Устройство позволяет выполнять запись на HDD, диски DVD-RW/+RW (перезаписываемые) и на диски DVD-R/+R (одноразовой записи). Для вашего удобства вы можете выбрать любой вариант.

HDD

DVD

#### Запись до 36 программ:

Вы можете предварительно (за месяц) запрограммировать изделие на запись до 36 программ. Также возможно выполнение ежедневной и еженедельной записи.

#### Запись по таймеру в одно касание:

[↗ стр. 35]

Вы можете легко осуществить настройку требуемого времени записи. При каждом нажатии [REC ●] во время записи, время записи будет увеличиваться на 30 минут до 8 часов. Автоматически выключается по истечению установленного времени записи.

#### Стереофоническая запись через левый канал:

Это устройство автоматически может записывать звук через монофонический вход левого канала как левый, так и правый каналы (возможно только через разъемы AV3 на передней панели).

#### Автоматическая установка меток разделов:

[↗ стр. 31]

Метки разделов будут добавлены к записи в том случае, если вы настроите соответствующий параметр в меню Установок перед началом записи.

#### Автоматическая Список для воспроизведения расстановка:

Устройство автоматически создает Список для воспроизведения по окончании записи.

HDD

#### Жесткий диск на 160 ГБ:

Данное изделие оснащено жестким диском 160 ГБ, что позволяет вам записать до 267 часов (в режиме SLP).

#### VPS/PDC: [↗ стр. 37]

Благодаря использованию этой системы для записи по таймеру телепрограммы будут записаны точно от начала и до конца, даже если время трансляции телепрограмм будет сдвинуто.

DVD

#### Изменение места записи: [↗ стр. 36]

Если в устройстве отсутствует записываемый диск или если диск имеет недостаточно места для завершения записи, или если программа защищена от повторного копирования и ее воспроизведение на проигрывателе DVD запрещено, то устройство обнаружит и автоматически выполнит запись на HDD даже в том случае, если в качестве носителя для записи выбран диск DVD. Эта функция доступна только при записи по таймеру. Функция недоступна при записи в одно касание.

#### Автоматическая финализация: [↗ стр. 45]

Вы можете выполнять автоматическую финализацию дисков по окончании заполнения места на диске, если вы настроите эту функцию в меню Установок.

#### Автоматическое составление меню заголовков:

Изделие автоматически создает меню заголовков во время финализации дисков.

## Копирование

С помощью этого устройства Вы можете выполнять двухстороннее копирование между HDD и DVD.

HDD

DVD

#### Высокоскоростное копирование:

[↗ стр. 42]

Данная функция позволит вам выполнить копирование на скорости, превосходящей в 32 раз скорость копирования в режиме SLP.

#### Автоматический режим копирования:

[↗ стр. 42]

При копировании, если вы установили режим записи на "Авто", режим записи будет автоматически настроен таким образом, что заголовки точно будут подстроены под оставшееся место на диске.

## Воспроизведение

HDD

DVD

#### Эффект объемного театрального звучания:

[↗ стр. 22]

Если изделие подключено к усилителю или декодеру, совместимому с форматом Dolby Digital или DTS, вы сможете насладиться эффектом объемного театрального звучания записи, выполненной на дисках с помощью системы объемного звучания.

#### Быстрый поиск: [↗ страницах 56 - 57]

Вы сможете легко найти нужный эпизод, используя функцию поиска. Поиск нужного места на диске по заголовку, разделу / треку или времени.

#### Варьируемый пропуск: [↗ стр. 53]

В режиме воспроизведения вы можете одним нажатием выполнить пропуск в направлении воспроизведения на определенное время, заранее указанное в "Проигрывание".

#### Варьируемое повторное воспроизведение:

[↗ стр. 53]

В режиме воспроизведения вы можете одним нажатием выполнить пропуск в обратном направлении воспроизведения на определенное время, заранее указанное в "Проигрывание".

#### Воспроизведение из Оригинал или Список для воспроизведения:

Воспроизведение заголовков с использованием как списка Оригинал, так и Список для воспроизведения.

#### Система Virtual Surround: [↗ стр. 59]

Вы можете наслаждаться стереофоническим виртуальным звуком через вашу 2-канальную стереосистему.

HDD

#### Воспроизведение во время записи и одновременное воспроизведение и запись:

[↗ стр. 55]

Вы можете воспроизводить уже записанную часть текущей записи или другого заголовка во время записи.

#### Пауза телевизионной передачи для повторного воспроизведения позже (Пауза ТВ): [↗ стр. 55]

С помощью кнопки [TIME SLIP] вы можете останавливать и возобновлять телевизионную передачу.

DVD

#### Воспроизведение файлов MP3 / JPEG / DivX®:

[↗ страницах 47 - 50]

Вы можете прослушивать файлы MP3 / JPEG / DivX®, записанные на дисках CD-RW/-R. Файлы DivX® могут быть также записаны на диски DVD-RW/-R и DVD+RW/+R.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

## Редактирование

HDD

DVD

**Добавление или удаление сразу всего раздела**  
[➔ стр. 65]

Вы можете легко добавить метки раздела в каждом выбранном интервале времени, или же удалить все метки разделов сразу для упрощения редактирования.

**Добавление или удаление меток разделов вручную** [➔ стр. 65]

Вы можете добавлять или удалять метки раздела вручную.

**Создание заголовков для Список для воспроизведения** [➔ стр. 67]

Вы можете создать заголовок в Список для воспроизведения.

**Удаление заголовков** [➔ стр. 62]

Вы можете удалить ненужные вам заголовки.

**Удаление сцены заголовка** [➔ стр. 68]

Вы можете удалить отдельный фрагмент заголовка.

**Изменение названия заголовка** [➔ страницах 63 - 64]

Вы можете присваивать и изменять названия заголовков.

**Объединение заголовков** [➔ стр. 67]

Вы можете объединить два заголовка в один.

**Разделение заголовков** [➔ страницах 66 - 67]

Вы можете разделить заголовок на два новых заголовка.

**Защита заголовков:** [➔ стр. 66]

Во избежание случайного редактирования или удаления заголовков, рекомендуется активировать защитную функцию, установив ее на "Вкл" в списке Оригинал.

DVD

**Скрытие заголовков:** [➔ страницах 65 - 66]

Чтобы предотвратить просмотр другими некоторыми заголовков без разрешения, вы можете скрыть заголовки.

## Совместимость

**Воспроизведение дисков, записанных в режиме Video, на любом стандартном DVD-плеере:** [➔ стр. 45]

Диски, записанные в режиме Video, могут воспроизводиться на стандартных DVD-плеерах, включая компьютерные DVD-дисководы, поддерживающие воспроизведение DVD-Video. Чтобы воспроизводить на других DVD-плеерах диски, записанные в режиме Video, их необходимо финализировать. Хотя диски DVD+RW / +R воспроизводятся на других устройствах в большинстве случаев без финализации, рекомендуется финализировать диск, чтобы стабилизировать его работу.

\* Формат DVD-видео (режим видео) - это новый формат для записи на диски DVD-RW/-R, одобренный на Форуме DVD в 2000 году. Адаптация этого формата выполняется по желанию производителей устройств для воспроизведения DVD, поэтому существуют проигрыватели DVD, приводы, DVD-ROM и другие устройства для воспроизведения DVD, которые не могут воспроизводить диски DVD-RW/-R, записанные в формате DVD-видео.

## Прочее

HDD

DVD

**Система прогрессивной развертки:**

[➔ страницах 19, 76]

В отличие от традиционной чересстрочной развертки, система прогрессивной развертки характеризуется меньшим мерцанием, и для нее характерно изображение с более высоким разрешением по сравнению с обычным телевизионным сигналом.

**HDMI** [➔ страницах 20, 77 - 78]

**(Мультимедийный интерфейс высокого разрешения)**

Вы сможете наслаждаться более четким звуком и изображением, если подключите это устройство к HDMI-совместимому порту.

## Как пользоваться

### Руководством пользователя

## Символы, используемые в Руководстве пользователя

Чтобы показать, какой режим записи или тип диска применимы для каждой функции изделия, в начале каждого раздела с описанием функций указываются следующие символы.

Символ	Описание
	Символ относится в HDD (внутреннему)
	Символ относится к дискам DVD-Video
	Символ относится к DVD-RW дискам в режиме Video
	Символ относится к DVD-RW дискам в режиме VR
	Символ относится к DVD-R дискам в режиме Video
	Символ относится к дискам DVD+RW
	Символ относится к дискам DVD+R
	Символ относится к аудио-CD
	Символ относится к видео-CD
	Символ относится к CD-RW/-R дискам, содержащим файлы в формате MP3
	Символ относится к CD-RW/-R дискам, содержащим файлы в формате JPEG
	Символ относится и дискам DVD-RW/-R, DVD+RW/+R и CD-RW/-R, содержащими файлы в формате DivX®

Носители для записи / воспроизведения								
Тип диска	DVD-RW		DVD-R	DVD+RW	DVD+R	HDD		
Логотип								
Формат	Может форматироваться в режиме VR или Video		Автоматически форматировается в режиме Video	Автоматически форматировается в режиме +VR	Автоматически форматировается в режиме +VR	-		
Ярлык	Режим Video	Режим VR					267 ч. (с режимом SLP)	
	Максимальное время записи	480 мин (12 см) 144 мин (8 см)						480 мин (12 см) 144 мин (8 см)
Записываемый/Воспроизводимый Версии	Вер. 1.1, 1.2 Совместим с вер. 1.1/2x CPRM Совместим с вер. 1.2/4x CPRM		Вер. 2.0 Вер. 2.0/4x Вер. 2.0/8x Вер. 2.0/16x	1x-4x	1x-16x	-		
Совместимость	Воспроизводится на большинстве проигрывателей DVD. Необходима финализация. (Создается меню заголовка)		Воспроизводится на большинстве проигрывателей DVD. Необходима финализация. (Создается меню заголовка)	Воспроизводится на DVD+RW совместимых проигрывателях. Рекомендуется финализация. (Создается меню заголовка)	Воспроизводится на большинстве проигрывателей DVD. Рекомендуется финализация. (Создается меню заголовка)	-		
Доступные функции	<b>Функции записи</b>							
	Запись телевизионных программ	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	Повторное использование путем удаления существующего содержимого	✓	✓		✓		✓	
	Запись изображений формата 16:9	✓	✓	✓			✓	
	Запись программ однократного копирования		✓*				✓	
	Создание разделов с фиксированными интервалами (автоматический раздел)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	<b>Функции редактирования</b>							
			Список для воспроизведения	Оригинал			Список для воспроизведения	Оригинал
	Удаление сцены		✓	✓			✓	✓
	Редактирование названия заголовка	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Создание заголовка в любом удобном месте (метка заголовка)		✓	✓		✓	✓	✓	
Деление заголовка		✓			✓	✓	✓	
Объединение заголовков		✓				✓		
Скрытие заголовков				✓	✓			
Удаление заголовка	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Удаление выбранных заголовков						✓	✓	
Создание списка воспроизведения			✓				✓	
Защита заголовка			✓				✓	

✓: Доступно

Серый: Недоступно

\* Только диск, совместимый с CPRM.

Из-за проблем и ошибок, возникших во время создания программного обеспечения DVD и CD и производства дисков, Toshiba не гарантирует, что изделие будет воспроизводить каждую функцию, казанную на логотипе DVD и DVD и на логотипе диска CD. Мы одни из разработчиков технологии DVD, поэтому проигрыватели DVD компании Toshiba производятся с использованием самых высоких стандартов качества, и случаи несовместимости отмечаются редко.

Проигрыватели DVD с COMPATIBLE могут воспроизводить диски DVD-RW, записанные в режиме VR.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

Диски для воспроизведения					
Тип диска	DVD-VIDEO	CD-DA	Видео CD	CD-RW	CD-R
Логотип					
Ярлык					
Файлы для воспроизведения					
Тип заголовка	MP3	JPEG	DivX®		
Ярлык					
Носитель	CD-RW/-R	CD-RW/-R	CD-RW/-R DVD-RW/-R DVD+RW/+R		

**DVD** является торговой маркой DVD Format/Logo Licensing Corporation.

- Официально сертифицированные DivX® изделия; Воспроизведение DivX® 6.0, DivX® 5, DivX® 4, DivX® 3, и DivX® VOD содержимого видео (в соответствии с техническими требованиями DivX Certified™).
- Диски, содержащие файлы DivX® с функцией воспроизведения DivX® GMC (Global Motion Compensation), являющейся дополнительной функцией DivX®, не могут воспроизводиться на этом устройстве.

### Диски, которые не производятся

Следующие типы дисков не производятся на этом устройстве.

- CD-ROM
- Compact Disc-Interactive (CD-I)
- Video Single Disc (VSD)
- DVD-ROM
- DVD-аудио
- Не финализованные диски
- Диски DVD, содержащие MP3, Windows Media™ Audio или файлы JPEG

При работе со следующими дисками звук может не воспроизводиться.

- Диски Super audio CD - может воспроизводиться только звук слоя CD. Звук, записанный на слое высокой плотности диска Super audio CD не будет воспроизводиться.

### Системы цветного телевидения

Запись DVD-дисков производится с помощью различных систем цветного телевидения, используемых во всем мире. Одной из самых распространенных систем цветного телевидения, изначально используемых в Великобритании и других европейских странах, является система PAL. В данном изделии использована система цветного телевидения PAL. Однако возможно также воспроизведение DVD-дисков с использованием других систем цветного телевидения, например NTSC.

### Региональные коды

Это устройство предназначено для воспроизведения DVD региона 5. Диск DVD должен иметь ярлык ALL (Для всех регионов) или для региона 5, чтобы он мог воспроизводиться на этом устройстве. Воспроизведение DVD-дисков, имеющих коды других регионов, с помощью данного изделия невозможно. Смотрите символ на правой стороне вашего DVD. Если вышеперечисленные символы регионов отсутствуют на вашем DVD- диске, воспроизведение такого DVD-диска с помощью данного изделия невозможно.



Номер, указанный посередине изображения земного шара, обозначает какой-либо мировой регион.

DVD-диск, имеющий маркировку какого-либо отдельного региона, может воспроизводиться с помощью изделия, имеющего такой же региональный код.

Для обеспечения хорошего качества записи рекомендуются следующие диски, проверенные на совместимость с этим устройством.

Однако в зависимости от состояния носителя, устройство может не читать диск надлежащим образом.

Verbatim	DVD+R 8x, DVD+RW 4x, DVD-R 8x, DVD-RW 2x, DVD-RW 4x
JVC	DVD+R 4x/8x/16x, DVD-R 8x/16x
Maxell	DVD+R 4x/8x/16x, DVD+RW 4x
SONY	DVD+R 4x/8x/16x
TDK	DVD+R 4x/8x/16x

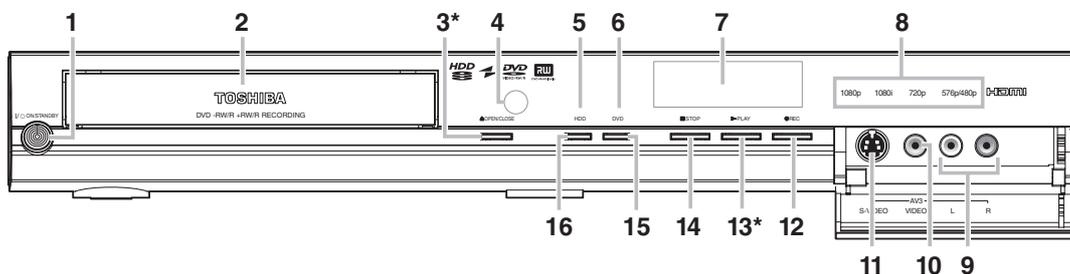
Работа любых других дисков на гарантируется.

- Toshiba не несет ответственности за любые повреждения или ущерб в результате непосредственного или косвенного нарушения работы этого пишущего проигрывателя, включая, но не ограничиваясь следующим:

- Невозможность прочитать содержимое, предназначенное для записи потребителем.
- Невозможность редактирования содержимого, как планирует потребитель.
- При использовании диска DVD-RW/-R, DVD+RW/+R, созданного с помощью этого пишущего проигрывателя (например, загрузка, воспроизведение, запись или редактирование) на другом проигрывателе DVD, пишущем проигрывателе или на компьютерном приводе.
- Когда в этом пишущем проигрывателе повторно используется диск DVD-RW/-R, DVD+RW/+R, как описано в вышеизложенном пункте.
- Когда в этом пишущем проигрывателе используется диск DVD-RW/-R, DVD+RW/+R, записанный на другом пишущем проигрывателе DVD или в приводе персонального компьютера.
- Некоторые функции могут не работать при использовании дисков для привода персонального компьютера.
- Диски, записанные на этом пишущем проигрывателе, могут не работать предполагаемым образом на других проигрывателях DVD, пишущих проигрывателях и в приводах персонального компьютера.

## Обзор функций

### Передняя панель



(\*) Включение данного устройства также может быть выполнено нажатием этих кнопок.

#### 1 Кнопка I/O ON / STANDBY

- Нажмите, чтобы включить и выключить устройство.

#### 2 Лоток для диска

- Разместите диск в лотке для диска, когда он открыт.

#### 3 Кнопка ▲ OPEN / CLOSE\*

- Нажмите эту кнопку, чтобы открыть или закрыть лоток для дисков.

#### 4 Окно инфракрасного датчика

- Получает сигналы от пульта дистанционного управления, чтобы вы могли управлять устройством на расстоянии.

#### 5 Индикатор режима HDD

- Светится синим, когда устройство находится в режиме HDD.

#### 6 Индикатор режима DVD

- Светится зеленым, когда устройство находится в режиме DVD.

#### 7 Индикатор

- См. "Индикация дисплея на передней панели изделия" на стр. 18.

#### 8 Индикатор HDMI

- Светится, указывая на режим вывода HDMI, когда выход HDMI включен.

#### 9 Разъемы входа AUDIO (AV3)

- Используются для подключения внешнего оборудования с помощью аудиокабеля RCA.

#### 10 Разъем входа VIDEO (AV3)

- Используется для подключения внешнего оборудования с помощью видеокабеля RCA.

#### 11 Разъем входа S-VIDEO (AV3)

- Используется для подключения внешнего оборудования через выход S-Video с помощью кабеля S-Video.

#### 12 Кнопка ● REC

- Чтобы начать запись, нажмите эту кнопку один раз. Несколько раз нажмите эту кнопку, чтобы активировать функцию записи в одно касание.

#### 13 Кнопка ► PLAY\*

- Нажмите эту кнопку, чтобы начать или возобновить воспроизведение.

#### 14 Кнопка ■ STOP

- Нажмите эту кнопку, чтобы приостановить воспроизведение или запись.
- Нажмите, чтобы завершить запись.

#### 15 Кнопка DVD

- Нажмите, чтобы выбрать режим вывода DVD.

#### 16 Кнопка HDD

- Нажмите, чтобы выбрать режим вывода HDD.

#### Названия кнопок описаны в Руководстве пользователя

Инструкции в данном руководстве описывают главным образом действия с использованием пульта дистанционного управления. Выполнение некоторых операций возможно с помощью кнопок, расположенных на передней панели изделия.

Введение

Подключение

Основная настройка

Запись

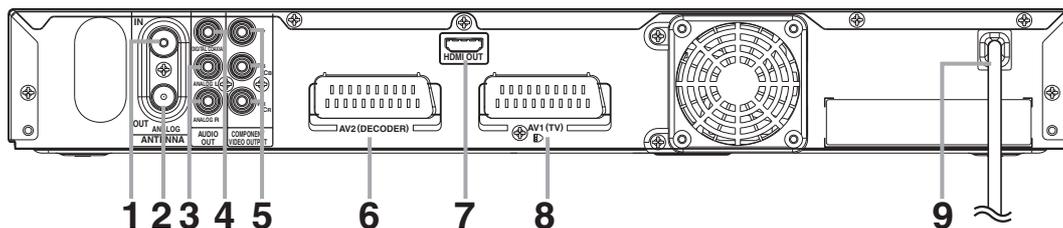
Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

## Задняя панель



### 1 ANTENNA IN (ANALOG)

- Подключите к антенне или кабелю, чтобы получить аналоговый сигнал.

### 2 ANTENNA OUT (ANALOG)

- Используется для подключения к антенному разъему вашего телевизора, кабельной коробке или непосредственно к системе телевизионного вещания ANTENNA IN (ANALOG). Используйте РЧ-кабель, входящий в комплект.

### 3 Разъемы AUDIO OUT (ANALOG L/R)

- Используется для подключения к разъему входа S-Video на вашем телевизоре. Используйте аудиокабель, входящий в комплект.

### 4 Разъем AUDIO OUT (DIGITAL COAXIAL)

- Подключение к усилителю с помощью разъема цифрового входа декодера Dolby Digital, декодера DTS или декодера MPEG. Используйте имеющийся в продаже коаксиальный кабель.

### 5 Разъемы COMPONENT VIDEO OUTPUT

- Подключение к разъемам входа компонентного видео на вашем телевизоре. Используйте имеющийся в продаже компонентный видеокабель.

### 6 Гнездо AV2 (DECODER)

- Используется для подключения к видеомаягнитофону, видеокамере или другому аудио-видеооборудованию. Используйте имеющийся в продаже кабель Scart.

### 7 Разъем HDMI OUT

- Подключите к дисплею с помощью HDMI-совместимого порта. Используйте имеющийся в продаже кабель HDMI.

### 8 Гнездо AV1 (TV)

- Используется для подключения к гнезду Scart на вашем телевизоре. Используйте имеющийся в продаже кабель Scart.

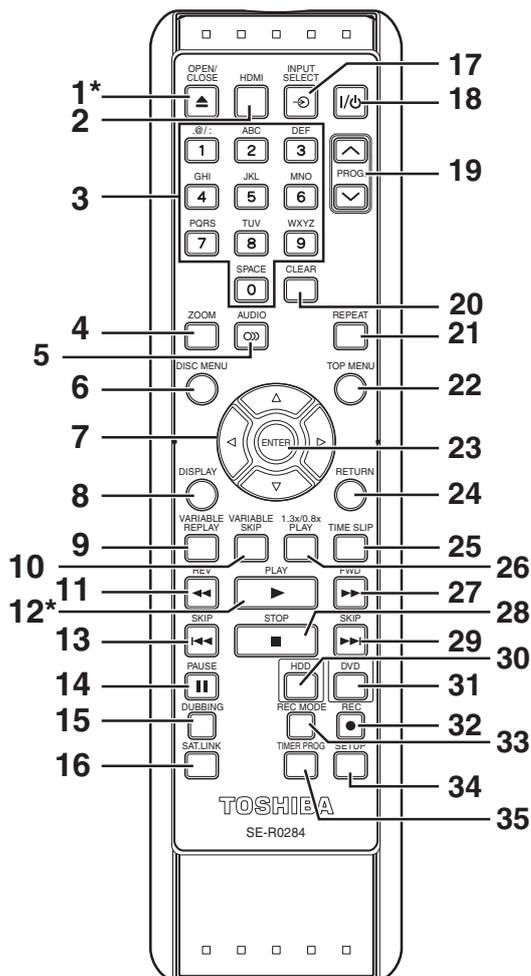
### 9 Сетевой кабель

- Используется для подключения к стандартной розетке сети питания.

### Примечание

- Не прикасайтесь к внутренним контактам разъемов на задней панели. Электростатический разряд может вызвать серьезные повреждения изделия.
- В данном устройстве не предусмотрен РЧ-преобразователь.

## Пульт дистанционного управления



(\*) Включение данного устройства также может быть выполнено нажатием этих кнопок.

### 1 Кнопка OPEN / CLOSE ▲\*

- Нажмите эту кнопку, чтобы открыть или закрыть лоток для дисков.

### 2 Кнопка HDMI

- Нажмите кнопку, чтобы установить режим выход видеосигнала разъема HDMI.

### 3 Кнопки с цифрами

- Нажимайте эти кнопки, чтобы выбирать номера каналов.
- Нажимайте, чтобы выбрать заголовок / раздел / трек на дисплее.
- Нажимайте для ввода числовых данных для настроек в меню настроек.
- Нажимайте для ввода символов в функции редактирования.

### 4 Кнопка ZOOM

- Нажмите эту кнопку в режиме воспроизведения, чтобы увеличить изображение на экране.

### 5 Кнопка AUDIO

- При получении двуязычного сигнала нажмите для изменений настроек аудио выхода на "Main", "Sub" или "Main/Sub".
- Нажмите для изменения двуязычного источника аудио на внешнем устройстве на "Main", "Sub" или "Main/Sub". (Доступно только в том случае, если "Вход внешн. Аудиосигнала" в меню установок предварительно установлен в "Двуязыч".)

- Нажмите эту кнопку, чтобы вывести на экран меню звукового режима в режиме воспроизведения.

### 6 Кнопка DISC MENU

- Нажмите эту кнопку, чтобы вывести на экран меню диска во время воспроизведения.
- Нажмите, чтобы изменить список Оригинал и Список для воспроизведения на экране телевизора.

### 7 Кнопки направления ▲ / ▼ / ◀ / ▶

- Нажмите, чтобы перемещать курсор и выбирать пункты или настройки.

### 8 Кнопка DISPLAY

- Нажмите, чтобы вывести на экран представление экранной индикации.

### 9 Кнопка VARIABLE REPLAY

- Повторно воспроизводит определённый период времени на основе заранее установленной настройки.

### 10 Кнопка VARIABLE SKIP

- Пропускает определённый период времени на основе заранее установленной настройки.

### 11 Кнопка REV ◀◀

- Нажмите эту кнопку в режиме воспроизведения, чтобы активировать функцию ускоренной перемотки в обратном направлении.
- В режиме паузы несколько раз нажмите эту кнопку, чтобы активировать функцию замедленной перемотки в обратном направлении.

### 12 Кнопка PLAY ▶\*

- Нажмите эту кнопку, чтобы начать или возобновить воспроизведение.

### 13 Кнопка SKIP ◀◀

- Во время воспроизведения нажмите эту кнопку дважды, не делая пауз между нажатиями, чтобы перейти к предыдущему разделу или треку.
- В режиме приостановки воспроизведения нажмите эту кнопку, чтобы активировать покадровое воспроизведение записи в обратном направлении.

### 14 Кнопка PAUSE II

- Нажмите эту кнопку, чтобы приостановить воспроизведение или запись.

### 15 Кнопка DUBBING

- Во время воспроизведения нажмите для начала копирования с этого места.
- В режиме остановки нажмите, чтобы отобразить меню "Копирование".

### 16 Кнопка SAT.LINK

- Нажать, чтобы активировать запись с таймером по спутниковому каналу связи.

### 17 Кнопка INPUT SELECT

- Нажмите, чтобы выбрать соответствующий вход.

### 18 Кнопка I/ON ON / STANDBY

- Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить изделие.

### 19 Кнопки PROG. ▲ / ▼

- Нажимайте эти кнопки, чтобы изменять каналы в порядке возрастания или убывания их номеров.

### 20 Кнопка CLEAR

- Нажмите эту кнопку, чтобы удалить введенный пароль.
- Нажмите эту кнопку, чтобы отменить заданную программу для диска.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

- Нажмите эту кнопку, чтобы удалить выбранный номер метки в режиме установки меток.
- Нажмите эту кнопку, чтобы удалить программу, введенную в режиме настройки записи по таймеру.

**21 Кнопка REPEAT**

- Нажмите для выбора режима повтора.

**22 Кнопка TOP MENU**

- Нажмите для отображения списка заголовков.

**23 Кнопка ENTER**

- Нажмите, чтобы подтвердить выбор или выбрать пункты меню.

**24 Кнопка RETURN**

- Нажмите, чтобы вернуться к предварительно выведенному на экран экранному меню.

**25 Кнопка TIME SLIP (HDD)**

- Нажмите для виртуальной паузы и возобновления телевизионного вещания.

**26 Кнопка 1.3x/0.8x PLAY**

- Во время воспроизведения нажать, чтобы воспроизведение слегка ускорилось/замедлилось с сохранением качества звука, как при обычном воспроизведении.

**27 Кнопка FWD ►►**

- Во время воспроизведения нажатие данной кнопки активирует функцию ускоренной перемотки в направлении воспроизведения.
- В режиме паузы нажмите эту кнопку, чтобы активировать функцию замедленной перемотки в направлении воспроизведения.

**28 Кнопка STOP ■**

- Нажмите эту кнопку, чтобы остановить воспроизведение или запись.

**29 Кнопка SKIP ►►►**

- Во время воспроизведения нажмите эту кнопку, чтобы перейти к следующему разделу или треку.
- В режиме паузы нажмите эту кнопку, чтобы активировать покадровое воспроизведение в направлении воспроизведения.

**30 Кнопка HDD**

- Нажмите, чтобы выбрать режим вывода HDD.

**31 Кнопка DVD**

- Нажмите, чтобы выбрать режим вывода DVD.

**32 Кнопка REC ●**

- Чтобы начать запись, нажмите эту кнопку один раз.
- Несколько раз нажмите эту кнопку, чтобы активировать функцию записи в одно касание.

**33 Кнопка REC MODE**

- Нажмите эту кнопку, чтобы переключиться в режим записи.

**34 Кнопка SETUP**

- Нажмите эту кнопку, чтобы вывести на экран меню настроек в режиме остановки.

**35 Кнопка TIMER PROG**

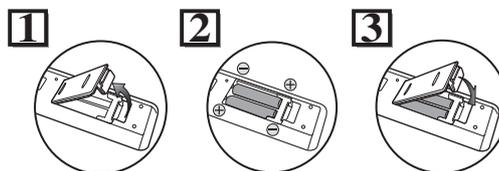
- Нажмите, чтобы вывести на экран меню настроек для программирования по таймеру.

**Названия кнопок описаны в Руководстве пользователя**

Инструкции в данном руководстве описывают главным образом действия с использованием пульта дистанционного управления. Выполнение некоторых операций возможно с помощью кнопок, расположенных на передней панели изделия.

## Установка элементов питания в пульте дистанционного управления

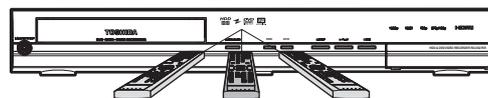
Установите два элемента питания типа R6 (AA) (входящие в комплект) в пульт дистанционного управления, соблюдая полярность по отметкам, предусмотренным с внутренней стороны батарейного отсека.

**Внимание**

- Неправильное использование элементов питания может привести к утечке электролита или разрыву корпуса элементов питания.
- Не используйте старые элементы питания вместе с новыми.
- Не используйте одновременно разные типы элементов питания.
- Убедитесь в том, что положительный (+) и отрицательный (-) полюсы каждого элемента питания совпадают с отметками, предусмотренными с внутренней стороны батарейного отсека.
- Удалите элементы питания из батарейного отсека, если вы не планируете использовать изделие в течение месяца или более.
- При удалении использованных элементов питания следуйте законодательным нормам и правилам, а также муниципальным директивам в отношении защиты окружающей среды, действующими в вашей стране или на вашей территории.
- Запрещается производить перезарядку, осуществлять короткое замыкание, нагревать, поджигать или разбирать элементы питания.

## Информация о пульте дистанционного управления

- Убедитесь в отсутствии преград между пультом дистанционного управления и датчиком, принимающим сигнал от пульта дистанционного управления, расположенным на изделии.
- Используйте пульт дистанционного управления в пределах зоны действия и угла срабатывания, как показано на рисунке.



7 м (30°) 7 м 7 м (30°) До 7 м

Пульт дистанционного управления

- Максимальный рабочий диапазон:

**Луч обзора:** приблизительно 7 м

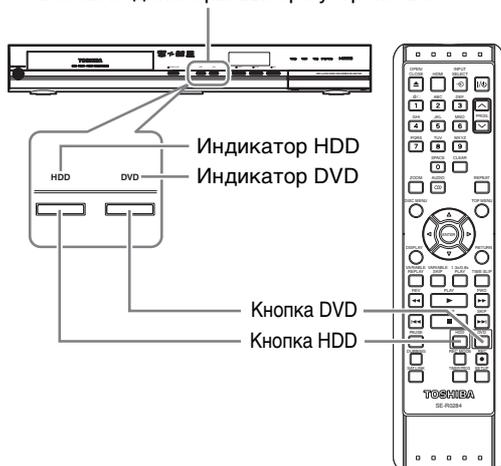
**В сторону от центра:** приблизительно 7 м в пределах 30 градусов

- Функции дистанционного управления могут выполняться со сбоями, если датчик изделия, принимающий сигнал, подвержен воздействию яркого солнечного света или флуоресцентного излучения.
- Сигналы, посылаемые пультами дистанционного управления различного оборудования, могут создавать взаимные помехи. Будьте осторожны при использовании пульта дистанционного управления другого оборудованию, расположенного вблизи данного изделия.
- Осуществите замену элементов питания, если зона действия дистанционного управления уменьшается.

## Переключение между режимами HDD / DVD

Так как данное устройство является комбинацией пишущего проигрывателя HDD и DVD, сначала вам необходимо выбрать компонент, с которым вы хотите работать.

Кнопки/индикаторы выбора устройства



### Режим HDD

**Режим HDD**  
Нажмите [HDD].  
(Убедитесь, что индикатор HDD светится синим.)

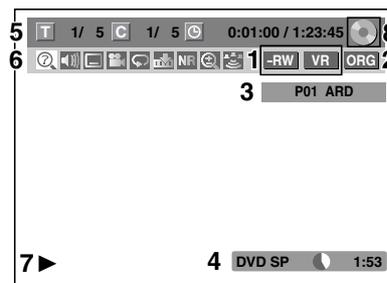
### Режим DVD

Нажмите [DVD].  
(Убедитесь, что индикатор DVD светится зеленым.)

## Как пользоваться Экранными меню

### ЭКРАННОЕ меню

Вставив диск в изделие, нажмите [DISPLAY], чтобы вывести на экран Экранное меню. В меню будет отражена информация о том, что записано на диске.



Это образец экрана. Отображенные на экране пункты меню изменяются в зависимости от текущего режима работы изделия.

- 1 Показывает тип и формат диска. (только в режиме DVD)
- 2 Показывает тип заголовков для DVD-RW диска в режиме HDD и VR.
- 3 Показывает номер канала, название станции или выбранный режим внешнего входа.
- 4 Показывает носитель, режим записи и предполагаемое время, оставшееся для записи.
- 5 Показывает номер текущего заголовка и общее количество заголовков, номер текущего раздела и общее количество разделов, время воспроизведения текущего заголовка и общую продолжительность заголовка.
- 6 Значения пиктограмм:
  - : Поиск
  - : Аудио
  - : Субтитры
  - : Ракурс
  - : Повтор
  - : Маркер
  - : Подавление шума
  - : Масштаб
  - : Объемный
- 7 Показывает режим работы.
- 8 Показывает используемый компонент.
  - : HDD
  - : DVD

### Примечание

- В некоторых описаниях данного руководства в качестве примера указывается только один тип диска.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

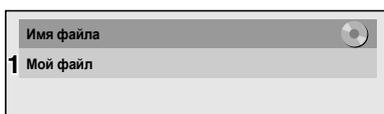
Нажмите **[DISPLAY]** во время отображения экранной индикации, чтобы вывести на экран информацию о Названии заголовка, информацию о Имя файла или HDMI.

**<Название заголовка Информация>**



(только при воспроизведении DVD+RW/+R, DVD-RW/-R в режиме VR, нефинализированного DVD-RW/-R в режиме Video или HDD)

**<Имя файла Информация>**



(только при воспроизведении CD с файлами MP3/JPEG/DivX®)

**9 Выводит на экран название заголовка/файла.**

**<HDMI Информация>**



(только для вывода изображений через выход HDMI)

**1 Показывает разрешение выводимого изображения HDMI.**

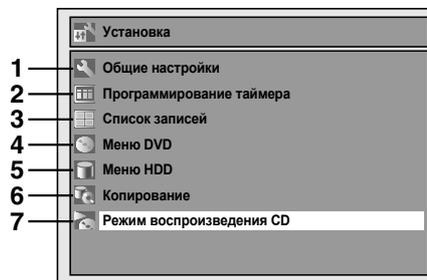
**2 Показывает видеоформат HDMI.**

**3 Показывает аудиоформат HDMI.**

- Отображается " - - -", если отсутствует любая информация.

## Главное меню

Нажмите **[SETUP]**, чтобы вывести на экран главное меню. Затем используйте **[▲ / ▼]** для выбора меню и нажмите **[ENTER]**, чтобы отобразилось подменю. При помощи этих меню вы получаете доступ ко всем основным функциям данного устройства.



**1 Общие настройки:**

Чтобы перейти к меню основных настроек.

**2 Программирование таймера:**

Чтобы запрограммировать запись по таймеру.

**3 Список записей:**

Чтобы вызвать список заголовков.

**4 Меню DVD:**

Для установки настроек DVD-диска.

**5 Меню HDD:**

Для установки настройки HDD.

**6 Копирование:**

- Для копирования содержимого HDD на диск DVD или наоборот.

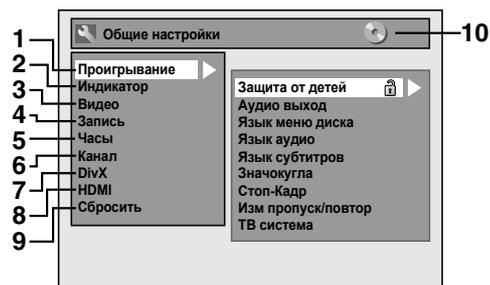
- "Копирование" доступно только при загрузке записываемого диска.

**7 Режим воспроизведения CD:**

Для установки настройки воспроизведения CD.

- Режим "Режим воспроизведения CD" доступен только при загрузке в устройство audio CD, video CD, CD-RW/-R диска с файлами MP3 / JPEG.

### Общие настройки меню



**1 Проигрывание:**

Для настройки выбранного вами режима воспроизведения дисков.

**2 Индикатор:**

Для настройки выбранного вами режима экранной индикации.

**3 Видео:**

Для установки настройки видео.

**4 Запись:**

Для настройки выбранного вами режима записи дисков на устройстве.

**5 Часы:**

Для настройки часов устройства по вашему выбору.

**6 Канал:**

Для регулировки настройки каналов устройства по вашему выбору.

**7 DivX:**

Для регулировки настройки воспроизведения DivX®.

**8 HDMI:**

Для установки настройки подключения HDMI.

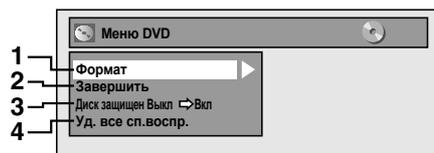
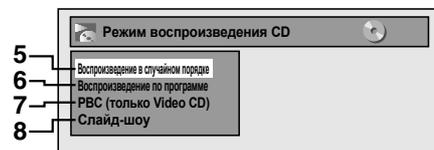
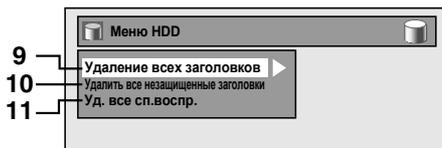
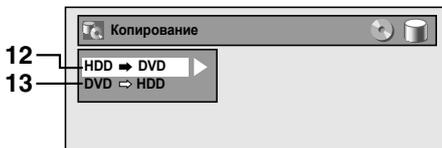
**9 Сбросить:**

Возврат первоначальных настроек к установленным на заводе.

**10  : HDD**** : DVD**

Показывает доступный режим выбранной функции.

### Меню DVD / Меню HDD / Копирование / Режим воспроизведения CD

**<Меню DVD меню>****<Режим воспроизведения CD меню>****<Меню HDD меню>****<Копирование меню>****1 Формат (только DVD-RW, DVD+RW):**

Позволяет выполнить форматирование диска.

**2 Завершить:**

Позволяет вам финализировать диск, содержащий записанные заголовки.

**3 Диск защищен (только для DVD-RW, дисков в режиме VR, DVD+RW/+R дисков):**

Позволяет вам защитить диск от случайного редактирования или записи.

**4 Уд. все сп.воспр. (только для DVD-RW дисков в режиме VR):**

Позволяет удалить список воспроизведения.

**5 Воспроизведение в случайном порядке:**

Позволяет активировать функцию воспроизведения в произвольной последовательности.

**6 Воспроизведение по программе (только аудио-CD/video CD):**

Позволяет активировать функцию программируемого воспроизведения.

**7 PBC (только Video CD):**

Позволяет выбирать изображения или информацию на экранном меню путем активации функции PBC (управление воспроизведением).

**8 Слайд-шоу (только файлы JPEG):**

Позволяет выбрать время отображения в режиме просмотра слайд-шоу.

**9 Удаление всех заголовков:**

Позволяет удалять все заголовки, в том числе - и защищенные заголовки в списке заголовков HDD.

**10 Удалить все незащищенные заголовки:**

Позволяет удалять все незащищенные заголовки в списке заголовков HDD.

**11 Уд. все сп.воспр.:**

Позволяет удалить список воспроизведения для HDD.

**12 HDD → DVD:**

Позволяет копировать с HDD на DVD.

**13 DVD → HDD:**

Позволяет копировать с DVD на HDD.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

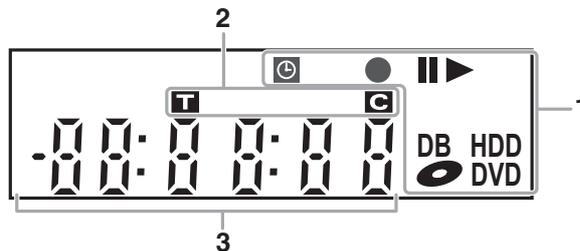
Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

## Индикация дисплея на передней панели изделия



### 1 Текущий режим работы изделия

- II:** Появляется на дисплее изделия, когда воспроизведение диска приостановлено. Также выводится на дисплей при работе изделия в режиме покадрового воспроизведения.
- ▶:** Появляется на дисплее изделия во время воспроизведения диска.
- II▶:** Появляется во время замедленного воспроизведения в направлении воспроизведения и обратно.
- ⏸:** Появляется на дисплее изделия при настройке и активации функций программирования по таймеру или записи по таймеру в одно касание (OTR).  
Появляется, если устройство переходит в режим ожидания спутниковой линии связи. Мигает, когда при программировании допущена ошибка.
- :** Появляется на дисплее изделия при активации функции записи. Мигает в случае, если функция записи приостановлена.
- :** Появляется, если диск находится в устройстве.

**DB:** Появляется во время копирования.

**HDD:** Появляется, когда устройство находится в режиме HDD.

**DVD:** Появляется, когда устройство находится в режиме DVD.

### 2 Номер заголовка / трека и раздела

- T:** Номер заголовка / трека
- C:** Номер раздела

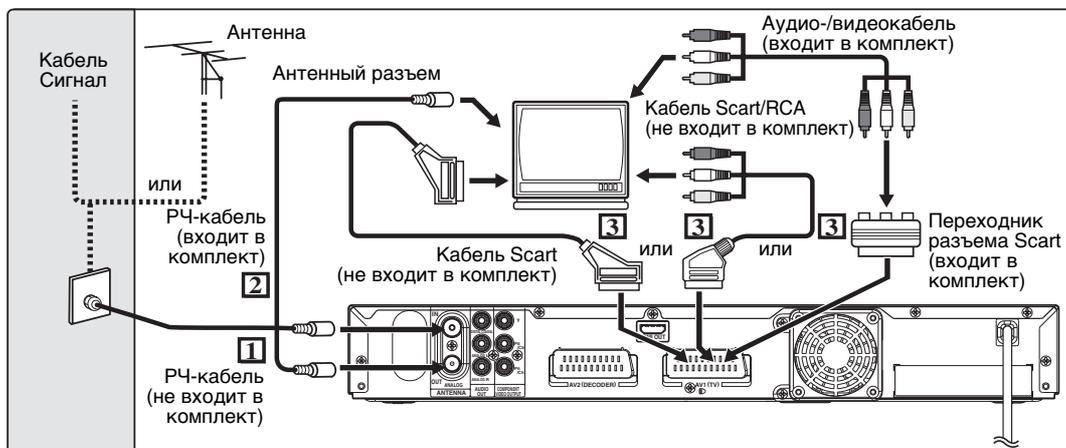
### 3 Выводит на экран следующую информацию

- Время воспроизведения
- Текущий заголовок / раздел / номер трека
- Время записи / оставшееся время
- Часы
- Номер канала
- Оставшееся время записи по таймеру в одно касание (OTR)
- Выбранный режим работы HDMI

## Сообщения на экране

	Лоток для дисков открыт.		Появляется, когда режим выхода HDMI выбран (480p).
	Функция PBC Video CD активирована.		Появляется, когда режим выхода HDMI выбран (576p).
	Лоток для дисков закрыт.		Появляется, когда режим выхода HDMI выбран (720p).
	Загрузка диска.		Появляется, когда режим выхода HDMI выбран (1080i).
	Производится запись данных на диск.		Появляется, когда режим выхода HDMI выбран (1080p).

# Подключения



## Подключения

### Подключение к телевизору

Подключите изделие к телевизору, предварительно изучив технические характеристики имеющегося у вас оборудования.

**Перед началом установки отключите телевизор и данное устройство от сети питания.**

#### Использование гнезда Scart

- 1** Подключите антенну или кабель к изделию посредством разъема **ANTENNA IN**.
- 2** Подключите изделие посредством разъема **ANTENNA OUT** к антенному разъему на вашем телевизоре. Используйте РЧ-кабель, входящий в комплект.
- 3** Подключите изделие посредством гнезда **AV1 (TV) Scart** к гнезду **Scart** на вашем телевизоре. Используйте имеющийся в продаже кабель **Scart**.

### Примечание

- Если в вашем телевизоре не предусмотрено гнездо Scart, используйте для подключения входящий в комплект поставки переходник Scart или доступный в сети розничной продажи кабель Scart/RCA.
- Подключите изделие к телевизору напрямую. Если AV (аудио/видео) кабели подключены к видеомаягнитофону, изображение может быть искажено из-за системы защиты от копирования.
- При изменении "Выход видео" настройки ("SCART (RGB)", "Компонент чересстрочная (I)" или "Компонент Прогрессивный (P)"), подключите к соответствующему разъему на телевизоре. Если настройка изменена, например, на "Компонент чересстрочная (I)" или "Компонент Прогрессивный (P)" при подключении кабеля Scart к телевизору, возможно искажение видеосигнала.

#### Выбор воспроизведения в режиме прогрессивной развертки (576p/480p или чересстрочной развертки 576i/480i)

- Если ваш телевизор совместим с прогрессивной разверткой (576p/480p), подключите телевизор к разъемам COMPONENT VIDEO OUTPUT данного изделия и переключите "Выход видео" на "Компонент Прогрессивный (P)" в меню настройки (См. стр. 76.). Затем установите на вашем телевизоре режим прогрессивной развертки.
- Если ваш телевизор не совместим с прогрессивной разверткой, переключите настройку "Выход видео" в позицию "Компонент чересстрочная (I)".
- Используйте имеющийся в продаже адаптер, если входные разъемы Video ваших телевизоров или мониторов относятся к типу BNC.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

## Использование разъемов COMPONENT VIDEO OUTPUT и разъемов AUDIO OUT (ANALOG L/R)

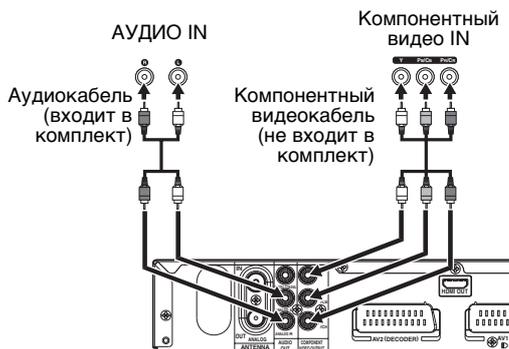
Если на вашем телевизоре имеются разъемы компонентного видео, используйте кабель компонентного видео и аудиокабель (чтобы подключить разъемы AUDIO OUT (ANALOG L/R)).

- Компонентное подключение обеспечивает более качественное изображение.

**1** Выполните шаги с 1 по 2 в разделе стр. 19.

**2** Подключите разъемы COMPONENT VIDEO OUTPUT данного устройства к входным разъемам компонентного видео на вашем телевизоре. Используйте имеющийся в продаже компонентный видеокабель.

**3** Подключите разъемы AUDIO OUT (ANALOG L/R) данного устройства к разъемам аналогового входа аудиосигнала на вашем телевизоре. Используйте аудиокабель, входящий в комплект.



- После выполнения соединения, выполните настройку "Выход видео". (См. стр. 76.)

### Примечания для телевизора без гнезда Scart:

- В данном изделии не предусмотрен PЧ-преобразователь, поэтому данный тип телевизора не может быть использован для подключения.
- С режимом прогрессивной развертки совместимо только компонентное подключение и HDMI.

## Подключите к телевизору с помощью HDMI-совместимого порта

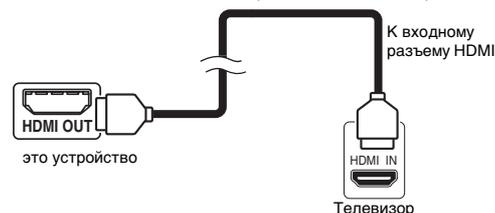
### [ПОДКЛЮЧЕНИЕ HDMI]

Простое подключение с помощью одного кабеля с устройством, имеющим HDMI (мультимедийный интерфейс высокого разрешения), позволяет осуществлять цифровую передачу цифровых изображений видео-DVD и других устройств. Это самый лучший способ подключения устройства. Оно может сократить искажение качества изображения.

Используйте для соединения кабель HDMI (не входит в комплект поставки).

Подключите выходной разъем HDMI устройства к входному разъему HDMI телевизора.

Кабель HDMI (не входит в комплект)



### Выбор режима HDMI

Нажмите [HDMI], чтобы выбрать режим выхода HDMI. Режим выхода изменяется каждый раз при нажатии [HDMI]. 576p (PAL) / 480p (NTSC) → 720p → 1080i → 1080p (Режим HDMI, не поддерживаемый устройством отображения, пропускается.)

### Фактические режимы выхода в зависимости от носителя

Формат записи аудио диска		Настройка Dolby Digital / DTS / MPEG данного устройства	Фактический выход
DVD-video	Dolby Digital	PCM	2 канала PCM
		Stream	Dolby Digital
	LPCM	PCM	2 канала PCM
	DTS	Stream	-
		ВЫКЛ	DTS
	MPEG	PCM	2 канала PCM
DivX®	Dolby Digital	Stream	MPEG
		PCM	2 канала PCM
	MP3	Stream	2 канала PCM
		PCM	2 канала PCM
	MP2	Stream	MPEG
		PCM	2 канала PCM

Для аудио-CD, видео-CD и файлов MP3 2 канала PCM будут установлены на выход независимо от настройки "Dolby Digital".

Если подключенное устройство несовместимо с HDMI BITSTREAM, аудио будет выводиться как PCM, даже если вы выбрали "Stream" в настройке "Dolby Digital". (См. стр. 73.)

### Система защиты авторских прав

Для воспроизведения изображений цифрового видео-DVD через соединение HDMI необходимо, чтобы и проигрыватель, и устройство отображения (или усилитель AV) поддерживали упомянутую систему защиты авторских прав HDCP (широкополосная система защиты цифрового содержимого). HDCP - это технология защиты от копирования, включающая в себя кодирование данных и опознавание подключенного устройства AV. Устройство поддерживает HDCP. Ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации вашего устройства отображения (или усилителя AV) для получения более подробной информации.

\* HDMI: Мультимедийный интерфейс высокого разрешения

### Примечание

- Поскольку HDMI - это развивающаяся технология, возможно, что некоторые устройства с входом HDMI могут не работать надлежащим образом с этим устройством.
- При использовании несовместимого с HDCP устройства отображения изображение не будет выводиться должным образом.
- Среди устройств, поддерживающих HDMI, некоторые устройства могут управлять другими устройствами через соединение HDMI; однако это устройство не может управляться другим устройством через соединение HDMI.
- Аудиосигналы от соединения HDMI (включительно с частотой дискретизации, количеством каналов и битовой длиной) могут ограничиваться подключенным устройством.
- Среди мониторов, поддерживающих HDMI, некоторые мониторы не поддерживают аудиовыход (например, проекторы). Совместно с устройством, как это, аудиосигналы не выводятся из выходного соединения HDMI.
- Когда соединитель устройства HDMI подключен к совместимому DVI-D монитору (совместимый с HDCP) с помощью преобразовательного кабеля HDMI-DVI, сигналы выводятся в формате цифрового RGB.
- Если подключенное оборудование не совместимо с HDMI BITSTREAM, DTS, то звук не будет выводиться.
- При сбое в электропитании или при отключении устройства могут возникнуть проблемы в настройке HDMI. Проверьте настройку HDMI и выполните ее заново.

## Подключение к внешнему оборудованию

Данное устройство имеет три входных терминала, которые могут выбираться с помощью кнопки [INPUT SELECT] на пульте ДУ; AV1 или AV2 на задней панели и AV3 на передней панели. Перед выполнением подключений убедитесь в том, что все изделия отключены от сети питания.

### Запись с DVD-проигрывателя, спутникового модуля или другого аудио-/видеооборудования с помощью выходного гнезда Scart (AV2)



### Примечание

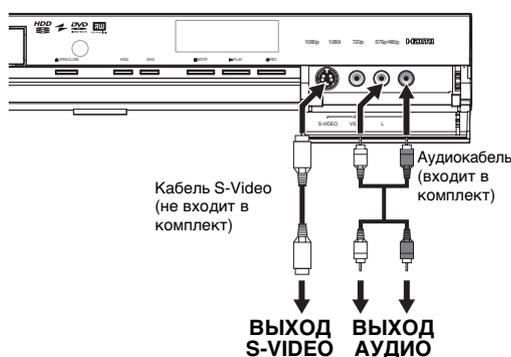
- Если вы записываете телепрограмму со спутникового модуля, вы должны подключить кабель Scart к AV2 (DECODER). (См. стр. 39.)
- При подключении AV2, сигнал с AV2 подается автоматически. Если вы хотите контролировать подачу сигнала с иного источника, вам следует сначала нажать [DISPLAY]. Затем выберите желаемый вход, чтобы контролировать его при помощи [INPUT SELECT].

### Запись с видеокамеры или другого оборудования аудио-видеооборудования, не имеющего выходного разъема Scart (AV3)

Если разъем входа сигнала S-Video не предусмотрен, подключите к входному разъему VIDEO на передней панели с помощью видео кабеля RCA.

Измените настройку при использовании входного разъема S-VIDEO. (См. стр. 40.)

### AV3 (Передняя панель)



### Примечание

- При подключении монофонического выхода внешнего устройства к этому изделию используйте разъем AUDIO L AV3.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

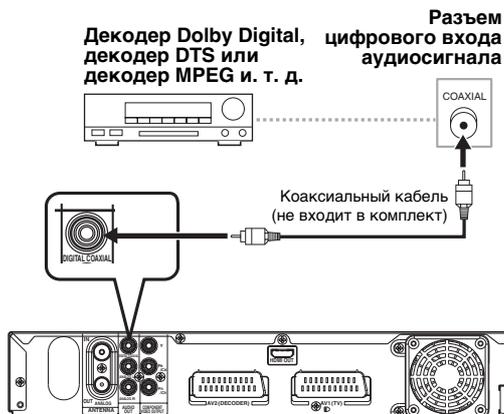
Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

## Цифровое аудио для лучшего качества звука



Подключения, описанные выше, являются факультативными и используются для получения более качественного звука.

### 1 Чтобы получить более качественное цифровое звучание, используйте для подключения вашего цифрового оборудования разъемы AUDIO OUT (DIGITAL COAXIAL).

Если аудиоформат цифрового выхода не соответствует характеристикам принимающего оборудования, принимающее оборудование будет воспроизводить звук с сильным искажением, либо звук будет отсутствовать вообще.

### Подключение декодера Dolby Digital™, декодера DTS или декодера MPEG

- Подключение многоканального декодера Dolby Digital позволит вам насладиться звучанием многоканальной системы Dolby Digital объемного звучания, а также декодера DTS многоканальной системы объемного звучания.
- После выполнения подключения к декодеру Dolby Digital, в меню **Аудио выход** для пункта "Dolby Digital" выберите позицию "Stream". (См. стр. 73.)
- После выполнения подключения к декодеру DTS, в меню **Аудио выход** для пункта "DTS" выберите позицию "Вкл.". (См. стр. 73.)
- После выполнения подключения к декодеру MPEG, в меню **Аудио выход** для пункта "MPEG" выберите позицию "Stream". (См. стр. 73.)

### Рекомендации по подключению к декам MD или DAT

- Оцифровка звука с помощью дек MD или DAT для аудиоматериала, записанного в многоканальном формате Dolby Digital, невозможна.

- Если подключение к декодеру Dolby Digital не было выполнено, в меню **Аудио выход** для пункта "Dolby Digital" выберите "PCM". Воспроизведение формата DVD с использованием неправильных настроек может привести к формированию звуковых искажений и, кроме того, повредить акустические системы.
- Чтобы выполнить подключение к декам MD или DAT, установите "Dolby Digital" и "MPEG" на "PCM" и установите "DTS" на "Выкл." в меню **Аудио выход**.
- Чтобы выполнить подключения к вашей аудиосистеме, вы можете использовать разъемы AUDIO OUT (ANALOG L/R).

## После выполнения подключений

Переключите коммутатор входа на вашем телевизоре на соответствующий внешний входной канал. Чтобы получить дополнительную информацию, обратитесь к Руководству пользователя для вашего телевизора.

### Примечание

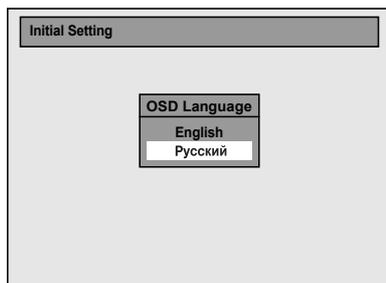
- Подключите изделие к телевизору напрямую. Если кабели AV подключены к видеомэгнитофону, изображение может быть подвержено искажениям под действием системы защиты от копирования.

# Основная настройка

## Первоначальная настройка

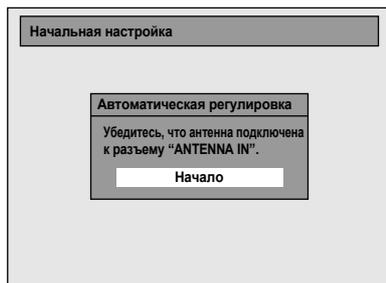
При первом включении данного устройства вам необходимо выполнить следующие шаги.

- 1 Нажмите [I/⏻ ON / STANDBY].
- 2 Включите телевизор. Выберите вход, к которому будет подключено изделие.  
Автоматически появится "Initial Setting".
- 3 Выберите необходимый язык Экранного меню, используя [▲ / ▼]. Затем нажмите [ENTER], чтобы перейти к следующему шагу.

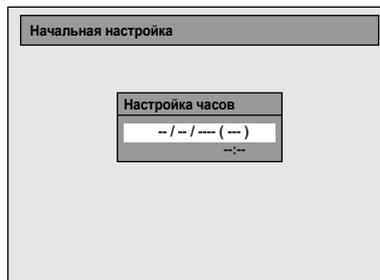


- 4 Нажмите [ENTER], чтобы начать настройку каналов.

Устройство начнёт поиск каналов, доступных в вашем регионе.



- 5 По окончании настройки каналов появится "Настройка часов". Затем нажмите [ENTER].



- 6 Чтобы произвести "Ручная настройка часов", выполните шаг 4 на стр. 27.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

## Настройка каналов

Вы можете повторно настроить устройство на каналы или изменить настройки каналов следующими способами.

### Автоматическая регулировка

Вы можете запрограммировать тюнер на поиск только тех каналов, которые вы можете принимать в вашей зоне телевидения.

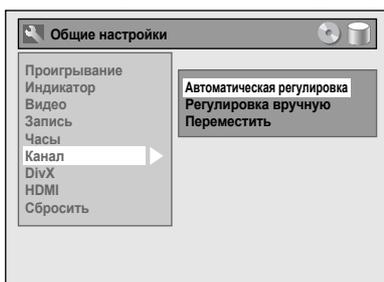
- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

На экран будет выведено меню Общие настройки.

- 2 Выберите “Канал”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

- 3 Выберите “Автоматическая регулировка”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Изделие начнет выполнять сохранение каналов, доступных на вашей территории.



Подождите несколько минут, пока выполнение функции сохранения каналов не будет завершено.

- 4 Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

Вы можете выбирать каналы, распознаваемые только данным устройством, используя [PROG. ▲ / ▼].

#### Отмена автоматической настройки

Нажмите [RETURN] или [SETUP] во время поиска.

#### Примечание

- На выбор каналов будет влиять качество приема телевизионных каналов на вашей территории.
- Если функция автоматической настройки будет отменена во время выполнения поиска, некоторые, еще не настроенные каналы, не зафиксируются изделием.
- Вы не сможете поменять канал, когда данное устройство находится в любом режиме записи (обычная запись, запись по таймеру с одного касания или запись по таймеру).

### Регулировка вручную

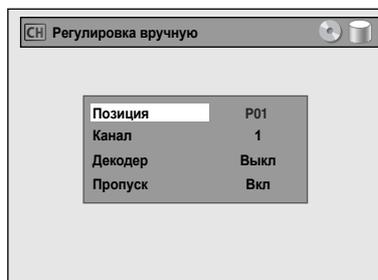
Ручная настройка каждого канала.

- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

- 2 Выберите “Канал”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

- 3 Выберите “Регулировка вручную”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

- 4 Выберите “Позиция”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [▶].



“P01” выделен.

- 5 Выберите нужный номер позиции с помощью [Кнопки с цифрами] или используя [▲ / ▼], затем нажмите [◀].

• Вы можете выбрать номер канала от 01 до 99.

- 6 Выберите “Канал”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [▶].

- 7 Нажмите [▲ / ▼], чтобы активировать функцию поиска.

• Тюнер изделия автоматически начнет поиск каналов в порядке возрастания или убывания. Когда канал будет найден, поиск будет остановлен, и на экране телевизора появится изображение.

- Вы можете выбрать нужный канал с помощью [Кнопки с цифрами]. Рассмотрите следующую таблицу - план каналов - и нажмите три цифры, чтобы выбрать номер канала. (Чтобы выбрать канал 4, сначала нажмите [0], затем нажмите [0] и [4]. Или нажмите [4], на экране появится символ “-- 4”, после чего подождите 2 секунды.)
- Если это именно тот канал, который вам нужен, нажмите [◀].

План каналов	
Индикация канала	Телевизионный канал
02 – 12	E2 – E12
21 – 69	E21 – E69
74 – 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
80 – 99, 100	S1 – S20, GAP
121 – 141	S21 – S41
142 – 153	R1 – R12

Данное изделие может осуществлять прием в частотных диапазонах Нурел и Oscar.

- Если функция “Пропуск” находится в позиции “Вкл”, выберите пункт меню “Пропуск”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [▶]. Выберите “Выкл”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [◀].
- Если вы хотите раскодировать кодированные сигналы, выберите пункт меню “Декодер”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [▶]. Выберите “Вкл”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [◀].
- Чтобы сохранить еще один канал, повторите шаги с 4 по 7.

- 8** После завершения сохранения нажмите [SETUP], чтобы выполнить выход.

## Пропуск предварительно настроенных каналов

Вы можете настроить функцию пропуска каналов. Вы не можете больше принимать или просматривать, если вы осуществляете доступ к каналам с помощью [PROG. ^ / ▽].

- 1** Выполните шаги с 1 по 3 в “Регулировка вручную” на стр. 24.
- 2** Выберите “Позиция”, используя [▲ / ▽], затем нажмите [▶].
- 3** Выберите нужный номер позиции с помощью [Кнопки с цифрами] или используйте [▲ / ▽], затем нажмите [◀].
- 4** Выберите “Пропуск”, используя [▲ / ▽], затем нажмите [▶].
- 5** Выберите “Вкл”, используя [▲ / ▽], затем нажмите [◀].
  - Чтобы пропустить еще один канал, повторите действия, описанные в шагах с 2 по 5.
- 6** Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

## Переместить

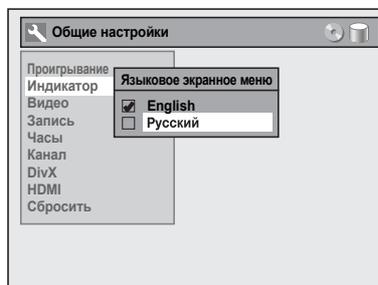
Вы можете поменять местами два канала.

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▽], затем нажмите [ENTER].
- 2** Выберите “Канал”, используя [▲ / ▽], затем нажмите [ENTER].
- 3** Выберите “Переместить”, используя [▲ / ▽], затем нажмите [ENTER].
- 4** Выберите позицию канала, номер которой вы хотите изменить, используя [▲ / ▽], затем нажмите [ENTER].
 

Вы не можете выбрать номер позиции, если рядом с номером присутствует символ “--”, так как для этого номера позиции функция “Пропуск” находится в позиции “Вкл”.
- 5** Переместите канал на позицию с другим номером, используя [▲ / ▽], затем нажмите [ENTER].
  - Чтобы выполнить переход на другой канал, повторите шаги 3 по 5.
- 6** Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

## Выбор языка Экранного меню (OSD)

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▽], затем нажмите [ENTER].
- 2** Выберите “Индикатор”, используя [▲ / ▽], затем нажмите [ENTER].
- 3** Выберите “Языковое экранное меню”, используя [▲ / ▽], затем нажмите [ENTER].
- 4** Выберите соответствующий язык экранной индикации, используя [▲ / ▽], затем нажмите [ENTER].



- 5** Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

## Работа в режиме просмотра ТВ

Следующие операции доступны при просмотре телевизионных каналов через тюнер устройства.

### Выбор канала

Вы можете выбрать канал, используя [PROG. ^ / v], или непосредственным вводом номера канала с помощью [Кнопки с цифрами] на пульте дистанционного управления.

#### Примечания по использованию

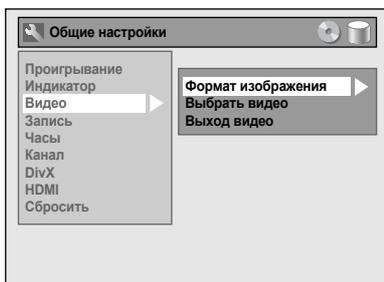
##### [Кнопки с цифрами]:

- Чтобы быстрее перейти к желаемому каналу, введите номер канала в виде двузначного числа. Например, чтобы выбрать канал 6, нажмите [0] и [6]. Если вы нажмете только [6], канал 6 будет установлен через 2 секунды. Вы можете выбирать каналы только в промежутке от 1 до 99.
- Вы можете выбрать режим внешнего входа "AV1", "AV2" или "AV3".
  - Чтобы выбрать "AV1", нажмите [0],[0],[1].
  - Чтобы выбрать "AV2", нажмите [0],[0],[2].
  - Чтобы выбрать "AV3", нажмите [0],[0],[3].

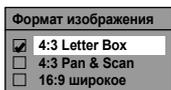
### Выбор формата телеэкрана

Вы можете выбрать формат телеэкрана в соответствии с форматом программы, воспроизводимой с помощью вашего изделия, и форматом экрана вашего телевизора (4:3 в стандартных телевизорах или 16:9 в широкоэкранных телевизорах).

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите "Общие настройки", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2** Выберите "Видео", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3** Выберите "Формат изображения", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 4** Выберите нужную опцию, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 5** Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

### Рекомендации

Если у вас обычный телевизор:

- Выберите формат "4:3 Letter Box", чтобы получить полноэкранное изображение с черными полосами в верхней и нижней части экрана.
- Выберите формат "4:3 Pan & Scan", чтобы получить изображение на всю высоту экрана, но при этом боковые стороны изображения будут обрезаны.

Если у вас широкоэкранный телевизор:

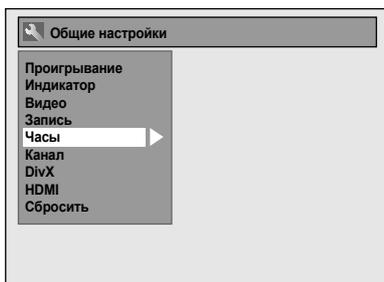
- Выберите формат "16:9 широкое".

## Настройка часов

### Автоматическая настройка часов

Перед выполнением автоматической настройки часов необходимо выполнить настройку каналов.

- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2 Выберите “Часы”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 3 Выберите “Автоустановка часов”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 4 Выберите “Вкл”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 5 Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].
- 6 Нажмите [I/ON / STANDBY], чтобы выключить.

Автоматическая функция часов активирована. Это устройство будет производить поиск сигнала времени каждый раз при включении питания.

Не трогайте устройство на протяжении приблизительно 10 секунд, чтобы устройство могло настроить часы.

#### Рекомендации

- Если вы хотите отменить “Автоустановка часов”, выберите “Выкл” с помощью [▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER], как указано в шаге 4.

#### Примечание

- Настройка “Автоустановка часов” по умолчанию “Вкл”.
- Часы могут настраиваться автоматически после подключения антенного кабеля к устройству и после подключения сетевого шнура. В этом случае текущее время будет отображаться на дисплее передней панели.
- Для автоматической настройки часов, канал, назначенный на “P01”, должен получать сигнал PDC.
  - Устройство будет корректировать текущее время при получении сигнала PDC каждый раз при отключении питания.
  - В промежутке между 23:00 и 1:00, функция автоматических часов не будет работать даже если в это время происходит отключение питания.

- Часы не могут настраиваться автоматически, если вы не принимаете сигнал местного канала с информацией о времени. В этом случае настройте часы вручную.
- Устройство будет также корректировать текущее время в 8:00, если устройство находится в режиме ожидания.

### Ручная настройка часов

- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2 Выберите “Часы”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3 Выберите “Настройка часов”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].  
На экран будет выведена дата, заданная по умолчанию.
- 4 Нажмите [ENTER] еще раз.



- 5 Введите дату (день / месяц / год), используя [▲ / ▼].  
Нажмите [▶], чтобы переместить курсор на следующее поле. Если вы хотите вернуться на предыдущее поле, нажмите [◀].
- 6 Введите время (часы / минуты), используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].  
Часы будут активированы.
  - Несмотря на то, что секунды не будут отражены на экране, их отсчет начнется с нуля.
- 7 Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

#### Примечание

- Настройки часов будут утеряны в случае сбоя в электропитании, или если изделие будет пребывать в отключенном состоянии более 30 секунд.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

# Запись

## Информация о записи на DVD-диски

### Типы дисков

С помощью данного изделия вы можете производить запись на диски DVD-RW/-R и DVD+RW/+R. На DVD-R/+R диски можно выполнить запись только один раз, записанное содержимое можно удалить, хотя размер оставшегося свободного пространства на диске не увеличится. DVD-RW/+RW диски запись можно выполнять многократно, а записанные материалы можно удалить. Существует 3 формата записи: Режим VR, режим Видео (Video) и режим +VR. Режимы VR и Video доступны для DVD-RW дисков, а для DVD-R дисков доступен только режим Video. Режим +VR доступен для дисков DVD+RW/+R.

Режим Video - это тот же формат записи, который был использован при записи дисков DVD-Video, приобретаемых вами в пунктах розничной продажи. Диски, записанные в этом формате, воспроизводятся на большинстве DVD-проигрывателей. Перед воспроизведением этих дисков на других DVD-проигрывателях вам потребуется выполнить их финализацию (См. стр. 45). До того, как вы финализируете диски, вы сможете производить на них запись дополнительного материала или выполнять редактирование дисков в режиме Video с помощью данного изделия.

Режим VR (Видеозапись) - это основной формат записи для DVD-RW дисков. Режим VR позволяет осуществлять углубленное редактирование, вы можете неоднократно записывать и редактировать материал, однако такие диски могут воспроизводиться только на устройствах, совместимых с режимом VR. Перед воспроизведением дисков на других устройствах рекомендуется выполнить их финализацию. Режим +VR - это формат записи для дисков DVD+RW/+R. Режим +VR обеспечивает возможность базового редактирования и воспроизводится на большинстве проигрывателей DVD. Перед воспроизведением дисков на других устройствах рекомендуется выполнить их финализацию.

### Режим записи

Вы можете выбрать режим записи из 5 вариантов. Продолжительность записи может изменяться в зависимости от режима записи, выбранной вами по следующей схеме.

Режим записи	Продолжительность записи			Качество изображения / звука
	DVD 12 см	DVD 8 см	HDD	
XP	60 мин	18 мин	33 ч.	☆☆☆☆☆
SP	120 мин	36 мин	66 ч.	☆☆☆☆
LP	240 мин	72 мин	133 ч.	☆☆☆
EP	360 мин	108 мин	200 ч.	☆☆
SLP	480 мин	144 мин	267 ч.	☆

- Указанное время продолжительности записи - оценочное, фактическое время может отличаться.
- Данные о продолжительности записи являются примерными и могут отличаться от фактической продолжительности записи.

### Ограничения при выполнении записи

С помощью данного изделия вы не сможете производить запись видеоматериала, защищенного от копирования. К защищенному от копирования видеоматериалу относятся диски DVD-Video и некоторые программы спутникового телевидения.

Если изделием зарегистрирована информация о защите видеоматериала от копирования, запись автоматически будет приостановлена или остановлена полностью, и на экран будет выведено сообщение об ошибке.

Вы можете выполнять "только однократное копирование" материала в режиме VR на диск DVD-RW с технологией Защиты содержимого записываемых носителей информации (CPRM) или на внутренний HDD.

Во время записи программ телевизионного вещания или материала с другого внешнего источника, вы можете вывести на экран информацию, с помощью которой вы можете контролировать процесс копирования. Система CPRM является кодовой системой, обеспечивающей защиту от повторного копирования для программ, допускающих "только однократное копирование".

Устройство совместимо с CPRM, что значит, что вы можете записывать телевизионные программы однократного копирования, но вы не сможете делать копию этих записей. Записи CPRM могут воспроизводиться только на проигрывателях DVD, обладающих особой совместимостью с CPRM.

### Информация о контроле копирования

Некоторые программы спутникового вещания содержат информацию, защищенную от копирования. Если вы желаете осуществить запись таких программ, воспользуйтесь следующей информацией.

Тип / формат диска	Свободно для копирования	Однократное копирование	Копирование запрещено
HDD	☆	☆	—
VR DVD-RW ver. 1.1/ ver. 1.2	☆	—	—
ver. 1.1/ ver. 1.2 совместим с системой CPRM	☆	☆	—
Video DVD-RW ver. 1.1/ ver. 1.2	☆	—	—
ver. 1.1/ ver. 1.2 совместим с системой CPRM	☆	—	—
DVD-R ver. 2.0	☆	—	—
DVD+RW	☆	—	—
DVD+R	☆	—	—

☆ : Записываемый  
— : Не записываемый

### Примечание

- Данное изделие не может записывать материал на диски CD-RW или CD-R.

- Диски DVD-RW/-R, DVD+RW/+R и CD-RW/-R, записанные на персональном компьютере, DVD- или CD-рекордере, могут не воспроизводиться в случае, если они повреждены, загрязнены, или если на считывающей линзе рекордера присутствует конденсат.
- Если вы производите запись диска на персональном компьютере, и даже если эта запись произведена в соответствующем формате, диск может не воспроизводиться по причине использованных при записи диска настроек специализированного программного обеспечения. (Ознакомьтесь с документацией издателя программного обеспечения, чтобы получить более подробную информацию.)
- Диск, записанный в режиме Video на данном изделии, не сможет использоваться для записи дополнительной информации на других DVD-рекордерах.
- DVD-RW диски, отформатированные на данном устройстве, можно использовать на других DVD-рекордерах только, если содержимое диска было тоже записано на этом устройстве.
- Так как запись производится с помощью метода переменной скорости передачи данных (VBR), то, в зависимости от свойств записываемого видеоматериала, фактическое оставшееся время записи может быть короче, чем время, отображенное на экране посредством экранной индикации.

## Обеспечение воспроизведения диска другими DVD-проигрывателями (Завершить)

По завершении записи вы должны выполнить финализацию диска, чтобы обеспечить его воспроизведение другими проигрывателями. (См. стр. 45.) Вы не можете выполнить финализацию дисков с помощью других DVD-рекордеров.

### После финализации

- После того, как диски DVD-R финализированы:
  - Меню заголовка создаётся автоматически.
  - Отменить финализацию невозможно.
  - Дополнительная запись или редактирование не возможны.
- После того, как диски DVD-RW (режим Video) финализированы:
  - Меню заголовка создаётся автоматически.
  - Есть возможность отменить финализацию. (См. стр. 45.)
  - Если вы отменили финализацию, возможна дополнительная запись или редактирование. (См. стр. 45.)
- После того, как диски DVD-RW (режим VR) финализированы:
  - Меню заголовка не создаётся.
  - Есть возможность отменить финализацию. (См. стр. 45.)
  - Если вы отменили финализацию, возможна дополнительная запись или редактирование. (См. стр. 45.)
- После финализации дисков DVD+RW:
  - Меню заголовка создаётся автоматически.
  - Есть возможность отменить финализацию. (См. стр. 45.)
  - Без финализации возможна дополнительная запись или редактирование.
- После финализации дисков DVD+R:
  - Меню заголовка создаётся автоматически.
  - Отменить финализацию невозможно.
  - Дополнительная запись или редактирование не возможны.

## O HDD

HDD – это специальное устройство с высокой плотностью записи, которое предназначено для длительной записи или высокоскоростного монтажа, но, при этом, существует множество факторов, способных вызвать неисправности. Используйте HDD в том случае, если для сохранения ценных для вас видеоматериалов вам необходимо копировать записанные программы на DVD-диск.

**HDD – это временное запоминающее устройство:** HDD не является постоянным запоминающим устройством для хранения записанного содержимого. С уверенностью используйте его в качестве временного запоминающего устройства, если вам необходимо просмотреть программы один раз, отредактировать или скопировать их на DVD-диск.

### Сразу копируйте (делайте резервную копию) данных, если вы заметили отклонения в функционировании HDD:

В случае возникновения механической неисправности HDD можно услышать поскрипывание или другие звуки, или же будут появляться искажения на изображении. Если вы продолжите использование HDD с возникшими помехами, ухудшение состояния продолжится, и со временем HDD вообще нельзя будет использовать. Если вы заметили признаки нарушения работоспособности HDD, немедленно копируйте данные на DVD-диск.

В случае повреждения HDD, возможно, вам не удастся восстановить записанные на нём данные. **Информация об оставшемся на HDD времени записи:**

Во время записи на HDD отображаемая на экране оставшаяся ёмкость (время) может отличаться от фактически оставшегося времени записи, так как устройство воспринимает кодирование переменной скорости передачи данных, при которой размер записываемых (запоминаемых) данных изменяется в соответствии с данными о размере видеоматериала. Перед тем, как приступить к записи на HDD, обеспечьте наличие достаточного свободного места на HDD, заблаговременно удалив ненужные заголовки. (Свободное место не увеличится, если вы удалите только списки Playlist.)

## Максимальное количество записываемых заголовков и разделов

### HDD:

600 оригинальных заголовков  
600 списков воспроизведения  
99 разделов на заголовок оригинала или списка воспроизведения

### DVD диск в режиме VR:

99 заголовков на каждый Список для воспроизведения и Оригинал  
999 разделов на каждый Список для воспроизведения и Оригинал

### Режим видео DVD:

99 заголовков на диск  
99 разделов на заголовок

### Режим +VR DVD:

49 заголовков на диск  
254 разделов на диск  
99 разделов на заголовок

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

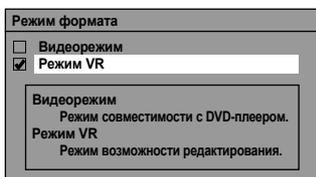
## Форматирование диска

### Выбор формата записи для чистого диска DVD-RW



При загрузке нового диска DVD-RW/+RW, устройство автоматически начинает инициацию диска. Диск DVD+RW будет всегда форматирован в режиме +VR, а диск DVD-RW будет форматирован в режиме либо Видео, либо VR, в соответствии с форматом записи, установленным на устройстве. Перед тем, как вставить новый диск прежде чем загрузить совершенно новый DVD-RW диск, необходимо переключить формат записи в нужный режим. Вы также можете выполнять форматирование уже ранее использованного диска вручную.

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP].
- 2** Выберите “Меню DVD”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].  
На экран будет выведено меню “Меню DVD”.
- 3** Выберите “Формат”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].  
На экран будет выведено меню “Формат”.
- 4** Выберите “Режим формата”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 5** Выберите пункт “Видеорежим” или “Режим VR”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 6** Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].
- 7** Вставить диск, на котором нет записи.  
Начнется форматирование.
- 8** Форматирование завершено.  
На экране отображена отметка “100%”.

#### Примечание

- Функция настройки формата записи является активной только для дисков DVD-RW. Вы не можете изменять формат записи для дисков DVD-R и DVD+RW/+R.
- Объединение двух форматов на одном диске DVD-RW невозможно.  
При загрузке предварительно записанного диска, формат записи не будет изменен, даже если вы измените его в меню Установок.

### Для того, чтобы обеспечить совместимость записи



Используйте эту функцию, чтобы сделать не финализированные диски режима +VR, записанными на другом устройстве, пригодными для записи на этом устройстве. Когда вы выполняете дополнительную запись на этом устройстве при “Сделать зап совмест.”, установленном на “Вкл”, список заголовков автоматически конвертируется в список стиля этого устройства.

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2** Выберите “Запись”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3** Выберите “Сделать зап совмест.”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 4** Выберите пункт “Вкл” или “Выкл”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- Вкл:** Список заголовков будет заменен, если вы выполнили дополнительные записи на диски, записанные на других устройствах.
- Выкл:** Запрет дополнительных записей на диск, имеющий список заголовков, созданный на других устройствах.

- 5** Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

## Настройка формата телеэкрана для записи в режиме Video



Настройте формат кадра изображения для записи в режиме Video.

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2** Выберите “Запись”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3** Выберите “Соот.ст. (Видеореж)”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 4** Выберите необходимые настройки, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



**Авто (по умолчанию):**

Запись будет выполнена с тем же форматом кадра, что и транслируемая программа.

- 4:3 :** Запись с форматом кадра изображения 4:3.
- 16:9 :** Запись с форматом кадра изображения 16:9.

- 5** Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

### Примечание

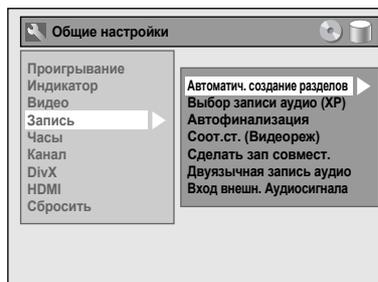
- Для HDD и DVD-RW дисков в режиме VR изображение будет записано с тем же форматом кадра, что и транслируемая программа, независимо от настроек “Соот.ст. (Видеореж)”.
- Для диска DVD+RW/+R изображение будет всегда записываться в формате 4:3.

## Настройка автоматической разметки разделов

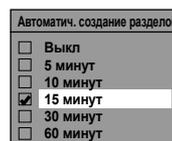


Через определенные промежутки времени во время записи данное изделие устанавливает метки разделов (каждые 15 минут по умолчанию). С помощью меню Автоматич. создание разделов вы можете деактивировать данную функцию или изменить временной интервал разметки.

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2** Выберите “Запись”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3** Выберите “Автоматич. создание разделов”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 4** Если вы хотите отключить “Автоматич. создание разделов”, выберите “Выкл” используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Если вы хотите изменить временной интервал для Автоматич. создание разделов, выберите желаемый временной интервал, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

- 5** Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

### Примечание

- Интервал для автоматических меток разделов может слегка отличаться от значений, указанных в окне Автоматич. создание разделов.
- В зависимости от оставшегося места на диске, может быть создан пустой раздел.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

## Повторное форматирование диска вручную



Если вы используете диск DVD-RW/+RW, вы можете выполнить форматирование диска, выбрав пункт меню “Формат”. Вы можете форматировать DVD-RW диски как для записи в режиме Video, так и для записи в режиме VR. Диск DVD+RW может быть отформатирован для удаления всего содержимого диска.

### Примечание

- При повторном форматировании диска, его содержимое будет удалено.
- Убедитесь, что формат записи задан в необходимом режиме. (См. шаги **1 - 6** в “Выбор формата записи для чистого диска DVD-RW” на стр. 30.)

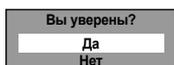
### Загрузите записываемый диск.

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP].
- 2** Выберите “Меню DVD”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3** Выберите “Формат”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 4** Выберите “Начало”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].  
Для DVD+RW, используйте [▲ / ▼] чтобы выбрать “Да”, затем нажмите [ENTER].

Появится всплывающее окно с запросом на подтверждение.

- 5** Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

например) DVD-RW диск в режиме VR



Начнётся форматирование.  
Если вы хотите отменить функцию форматирования, выберите “Нет”.

- 6** Форматирование завершено.

### Примечание

- Диски, отформатированные на данном устройстве, нельзя использовать на других DVD-рекордерах. Если вы планируете использовать диск на другом DVD-рекордере, соответственно, выполните форматирование диска с помощью другого DVD-рекордера.

## Выбор Звукового режима

С помощью данного изделия вы можете принимать программы двуязычного вещания.

Вы можете менять режимы нажатием кнопки [AUDIO] на пульте дистанционного управления. Каждый режим обозначен на экране телевизора.

- Во время приёма двуязычного вещания

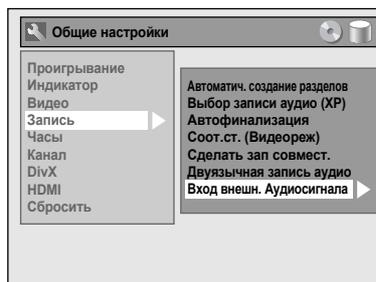
Режим	Выход аудиосигнала	Надпись на экране телевизора
1-й яз.	1-й яз., выводимый посредством обеих акустических систем	Main
2-й яз.	2-й яз., выводимый посредством обеих акустических систем	Sub
1-й яз./2-й яз.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1-й яз. посредством левой акустической системы</li> <li>• 2-й яз. посредством правой акустической системы</li> </ul>	Main / Sub

## Настройка входа внешнего аудиосигнала



Если программы телевизионного вещания принимаются посредством входа внешнего аудиосигнала, вы можете выбрать пункт меню “Сtereo” или “Двуязыч.”, чтобы осуществить запись на HDD/DVD-диск. Эта настройка применяется только для записи внешнего входа (AV1/AV2/AV3).

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2** Выберите “Запись”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3** Выберите “Вход внешн. Аудиосигнала”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 4** Выберите пункт “Сtereo” или “Двуязыч.”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 5** Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

**Рекомендации**

- Если вы выбираете “Стерео”:  
Аудиосигнал будет записан в формате “стерео аудио”.
- Если вы выбираете “Двуязыч. ”:  
Аудио будет записано в формате “двуязычный аудио” (см. более подробно в “Настройка двуязычной записи аудиосигнала” на стр. 33).

**Настройка двуязычной записи аудиосигнала**

Вы можете выбрать пункт меню “Main” или “Sub”, чтобы выполнить запись двуязычного приема телевизионных передач в режиме Video или +VR. Эта настройка применяется только для записи аналогового канала.

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2** Выберите “Запись”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3** Выберите “Двуязычная запись аудио”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 4** Выберите пункт “Main” или “Sub”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 5** Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

**Примечание**

- Если вы записываете на HDD или диск с режимом VR, то, независимо от ваших настроек, будут записаны “Main” и “Sub”. И при воспроизведении вы можете выбрать либо аудио формат, либо сочетание двух форматов при воспроизведении аудио.

**Выбор записи аудио (XP)**

Вы можете воспользоваться функцией записи высококачественного звука. Эта функция активна только если режим записи установлен на XP.

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2** Выберите “Запись”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3** Выберите “Выбор записи аудио (XP)”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 4** Выберите пункт “PCM” или “Dolby Digital”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



**PCM:** Для более качественного звучания выполняйте запись аудио в формате PCM.

**Dolby Digital:** Для получения хорошего качества звука выполняйте аудио записи в формате Dolby Digital.

- 5** Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

**Примечание**

- “PCM” означает импульсно-кодовая модуляция (Pulse Code Modulation). Благодаря ей аналоговый звук превращается в цифровой без сжатия аудиоданных.
- Если выбраны другие настройки скорости записи, отличные от XP, устройство выполнит запись звука в формате “Dolby Digital” автоматически, даже если вы выбрали “PCM”.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

## Основная запись



Чтобы произвести запись телевизионной программы, выполните действия, описанные ниже.

### 1 Нажмите [I/⏻ ON / STANDBY], чтобы включить устройство.

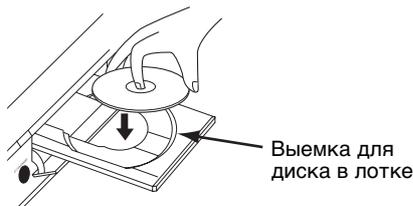
Включите телевизор и выберите на нем вход для подключения изделия.

Если вы выполняете запись на HDD, нажмите [HDD], а затем продолжайте с шага 5.

Если вы выполняете запись на диск, нажмите [DVD].

### 2 Чтобы открыть лоток для загрузки дисков, нажмите [OPEN / CLOSE ▲].

### 3 Поместите диск в лоток декоративной стороной вверх. Правильно разместите диск в специальной выемке в лотке.



### 4 Чтобы закрыть лоток для дисков, нажмите [OPEN / CLOSE ▲].

### 5 Выберите режим записи при помощи [REC MODE]. (См. стр. 28.)

### 6 Выберите требуемый канал для записи при помощи [PROG. ^ / ∨] или [Кнопки с цифрами].

### 7 Чтобы начать запись, нажмите [REC ●].

На экране телевизора на несколько секунд появится знак "● HDD" или "● DVD".

Чтобы приостановить запись, нажмите [PAUSE II]. Нажмите [PAUSE II] или [REC ●] еще раз, чтобы возобновить запись.

### 8 Чтобы завершить запись, нажмите [STOP ■].

На выполнение этой операции потребуются некоторое время.

## Рекомендации

- Вы можете изменить канал, пока функция REC находится в режиме паузы.

## Примечание

- Функция записи будет активирована немедленно, запись будет выполняться до полного заполнения диска или остановки записи пользователем.
- Изменение скорости записи в режиме REC или REC невозможно.
- Если вы хотите следить за записываемой программой, убедитесь в том, что спутниковый модуль выключен или нажмите [DISPLAY] в случае, если он подключен к AV2.
- Вы можете воспроизводить заголовки на одном компоненте, одновременно выполняя запись на другом компоненте. Для этого просто выберите компонент (HDD или DVD), на котором вы хотите выполнить воспроизведение, нажав [HDD] или [DVD] во время записи HDD / DVD. А затем, как обычно, активируйте функцию воспроизведения.
- При одновременном воспроизведении и записи выберите соответствующий компонент, нажав [HDD] или [DVD], перед тем, как нажать [PAUSE II] или [STOP ■] для установки паузы или для прекращения работы.
- Запись NTSC на данном изделии запрещена.
- Даже если записываемая вами телепрограмма транслируется в системе SECAM, данное изделие автоматически преобразует её в систему PAL.

## Запись по таймеру в одно касание (OTR)



Один из простых способов настройки продолжительности записи - запись блоками по 30 минут. Убедитесь в том, что на диске, предназначенном для записи материала, объем свободного места соответствует продолжительности записи.

**1** Выполните шаги с 1 по 6 в разделе “Основная запись” на стр. 34.

**2** Повторно нажимайте [REC ●] до тех пор, пока требуемое время записи (от 30 минут до 8 часов) не появится на экране телевизора.

Начнётся запись по таймеру в одно касание.



- При наступлении заданного времени устройство автоматически отключится.
- Чтобы изменить длительность записи во время записи по таймеру в одно касание, повторно нажимайте [REC ●] до тех пор, пока не появится требуемая длительность.
- Чтобы отменить запись по таймеру в одно касание в пределах указанного времени, нажмите [STOP ■].

### Рекомендации

- Во время записи по таймеру в одно касание оставшееся время записи появится на экране телевизора. Чтобы увидеть его на экране телевизора, нажмите [DISPLAY].
- Оставшееся время записи будет отражено на экране, расположенном на передней панели изделия во время выполнения функции записи по таймеру в одно касание.
- В отличие от функции записи по таймеру, во время выполнения функции записи в одно касание по таймеру вы можете выполнять следующие действия.
  - Отключить питание. (Запись по таймеру с одного касания будет отменена.)
  - Используйте [REC ●] или [STOP ■] на пульте дистанционного управления.

### Примечание

- Во время записи по таймеру в одно касание вы не сможете воспользоваться режимом паузы.
- Изделие будет автоматически отключено в следующих случаях.
  - На диске отсутствует свободное место.
  - В случае сбоев в электропитании.
- Если вы хотите следить за записываемой программой, убедитесь в том, что спутниковый модуль выключен или нажмите [DISPLAY] в случае, если он подключен к AV2.

## Запись по таймеру



Вы можете предварительно (за месяц) запрограммировать изделие на запись до 36 программ. Также возможно выполнение ежедневной и еженедельной записи.

- Настройте часы, прежде чем ввести параметры программы для записи по таймеру.

**Загрузите записываемый диск.**

**1** В режиме остановки нажмите [TIMER PROG].

На экране появится список Программирование таймера.

**2** Выберите “Новая программа”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

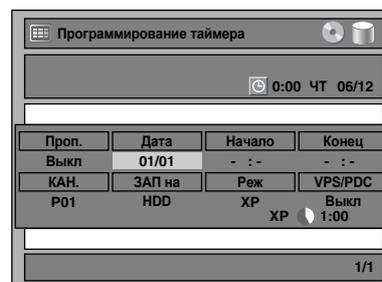
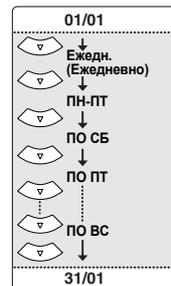


- Если открыто 7 или больше программ, используйте [SKIP ◀ / ▶], чтобы перелистнуть страницу.

**3** Введите дату, используя [▲ / ▼], затем нажмите [▶].

При каждом нажатии [▼] по текущей дате, дата записи по таймеру будет изменяться следующим образом.

например, 1-е января



Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

**4 Введите время начала и завершения записи, используя [▲ / ▼], затем нажмите [▶].**

**5 Выберите номер канала для записи, используя [▲ / ▼], затем нажмите [▶].**

Чтобы производить запись с входа внешнего сигнала, выберите режим “AV1”, “AV2” или “AV3”.

**6 Выберите носитель для записи (“HDD” или “DVD”) пользуясь [▲ / ▼], затем нажмите [▶].**

**7 Выберите режим записи, используя [▲ / ▼], затем нажмите [▶].**

См. “Режим записи” на стр. 28.

**8 Выберите “VPS/PDC” - “Вкл” или “Выкл” с помощью [▲ / ▼].**

См. “VPS (Video Programme System) / PDC (Programme Delivery Control)” на стр. 37.

- Система VPS/PDC доступна только для HDD.
- Система VPS/PDC не доступна для периодических программ по таймеру.

**9 Когда вся необходимая информация будет введена, нажмите [ENTER].**

Ваша настройка программы сохранена.

- Чтобы настроить другую программу, повторите шаги с 2 по 9.
- Чтобы выполнить выход, нажмите [TIMER PROG].
- Если 2 или более программ совпадают, на экран будет выведено “Время пр. записи истекло”, а совпадающие программы будут выделены синим. Чтобы откорректировать программы по таймеру, см “Проверка, отмена или редактирование информации программирования по таймеру” на стр. 37.



На дисплее передней панели появится пиктограмма .

#### Примечание

- Если вы не настроили часы, вместо списка программирования по таймеру Программирование таймера, на экран будет выведено окно настройки часов. Прежде чем приступить к программированию таймера, перейдите к шагу 4 в “Ручная настройка часов” на стр. 27.
- Нажмите [◀ / ▶], чтобы переместить курсор на список Программирование таймера.
- Если у вас запрограммирован таймер с помощью функции VPS/PDC и если вы смотрите не тот канал, который указан в программе таймера, через 15 минут появится сообщение с просьбой переключить канал до начала программы (сообщение также повторно отобразится через 30 секунд после начала программы). Канал автоматически изменится на запрограммированный канал за 15 секунд до начала программы.

#### Альтернативная запись (только для DVD)...

Если в устройстве отсутствует записываемый диск или если диск имеет недостаточно места для завершения записи, или если программа защищена от повторного копирования и ее воспроизведение на проигрывателе DVD запрещено, то устройство обнаружит и автоматически выполнит запись на HDD даже в том случае, если в качестве носителя для записи выбран диск DVD. Если доступное место на HDD будет меньше, чем место на DVD, устройство выполнит альтернативную запись. Эта функция доступна только при записи по таймеру. Функция недоступна при записи в одно касание.

## VPS (Video Programme System) / PDC (Programme Delivery Control)

Системы Video Programme System (VPS) или Programme Delivery Control (PDC) обеспечивают, что телепрограммы, запись которых запрограммирована по таймеру будут записаны точно от начала до конца, даже если из-за задержки начала или продления времени трансляции телепрограммы точное время телепередачи отличается от времени, указанного в программе телепередач. Более того, в случае прерывания трансляции телепередачи, запись также будет автоматически прервана и возобновлена при возобновлении телепередачи.

Если сигнал VPS/PDC пропадает из-за того, что передаваемый сигнал слабеет, или, если телевизионная станция не передаёт постоянный сигнал VPS/PDC, запись по таймеру будет производиться в обычном режиме (без VPS/PDC) даже если она была запрограммирована для VPS/PDC. При начале записи по таймеру VPS/PDC с 0:00 до 3:59 в указанный день, функция VPS/PDC будет работать с 20:00 предыдущего дня до 4:00 часов следующего дня. При начале записи по таймеру VPS/PDC между 4:00 и 23:59 в данный день функция VPS/PDC будет работать с 0:00 данного дня до 4:00 следующего дня. Это означает, что если соответствующая программа транслируется в этот период времени, она будет записана правильно. Если таймер запрограммирован неправильно, неправильные настройки таймера действуют до тех пор, пока вы не отмените их. Чтобы отменить неправильные настройки таймера, обратитесь к “Проверка, отмена или редактирование информации программирования по таймеру” ниже.

### Проверка, отмена или редактирование информации программирования по таймеру

#### 1 Нажмите [TIMER PROG].

На экране появится список Программирование таймера.

#### 2 А) Чтобы удалить запись по таймеру:

- 1) Выберите программу, которую вы хотите удалить, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2) Выберите “Удалить”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].  
Появится окно подтверждения.
- 3) Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

#### В) Чтобы откорректировать запись по таймеру:

- 1) Выберите программу, которую вы хотите откорректировать, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2) Выберите “Изменение программы”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3) Откорректируйте программу по таймеру с помощью [▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

#### 3 Чтобы выполнить выход, нажмите [TIMER PROG].

Чтобы проконтролировать выполнение программирования записи по таймеру Нажмите [TIMER PROG].

## Пропуск периодической записи по таймеру

Вы можете временно деактивировать периодические записи (Ежедневно, Пн-Пт или Ежедневно) записи по таймеру.

- 1 В режиме остановки нажмите [TIMER PROG].
- 2 Выберите периодически записываемую по таймеру программу, которую вы хотите пропустить, с помощью [▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER].
- 3 Выберите “Изменение программы”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 4 Переместите курсор к полю “Проп.” с помощью [◀ / ▶], затем выберите “Вкл” с помощью [▲ / ▼] и нажмите [ENTER], чтобы активировать настройку.

- “✓” будет отображаться с левой стороны программы по таймеру.
- Настройка возвратится обратно на “Выкл” после однократного пропуска программы.

## Чтобы остановить выполнение функции записи по таймеру

На передней панели устройства нажмите [■ STOP], чтобы остановить запись, или нажмите и удерживайте [STOP ■] на пульте дистанционного управления на протяжении 2 секунд.

- Вы также можете остановить текущую запись по таймеру, удалив программу таймера. Нажмите [TIMER PROG] во время записи по таймеру, затем следуйте шагам 2-А) и 3 в “Проверка, отмена или редактирование информации программирования по таймеру” на этой странице.

## Если программа записи по таймеру не была завершена надлежащим образом

В списке Программирование таймера, появится номер ошибки.

Дата	Начало	Конец	КАН.	VPS PDC
E40 06/12	7:00	9:00	P11	☐
Новая программа				
1/1				

Программа с ошибкой будет выделена на экране серым цветом и ей будет присвоен номер ошибки.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

**Номера ошибок означают:**

- E1–E22,
- E37–E39: Ошибка записи
- E23–E24: Незаписываемый диск
- E25 : • Программа, запрещающая копирование
- : • Запись не может быть выполнена в связи с приемом сигнала в системе NTSC / PAL-60.
- E26–E28: Программа, запрещающая копирование
- E29 : Диск, защищенный от копирования
- E30 : Диск заполнен
- E31 : На диск записано максимальное количество заголовков - 99 (Режим Video)
- E32 : На диск записано максимальное количество заголовков - 99 (Режим VR)
- E33 : На диск записано максимальное количество разделов - 999
- E34 : Нет свободного места для управляющих данных
- E35 : PCA (Зона калибровки мощности) заполнена
- E36 : Диск ранее финализирован в формате Video
- E40 : • Имеются незаписанные фрагменты в связи с накладкой по времени.
- : • Запись не началась сначала.
- E41 : Сбой в электропитании
- E42 : Диск отсутствует
- E43 : На диск уже записано максимальное количество заголовков - 49 (Режим +VR)
- E44 : На диск уже записано максимальное количество разделов - 254 (Режим +VR)
- E45 : Программа, запрещающая копирование
- E46 : Дополнительная запись невозможна, если диск записан на других устройствах, а настройка "Сделать зап совмест." установлена на "Выкл.". (Режим +VR)
- E47 : Уже 600 заголовков записано на HDD.
- E49 : Запись на HDD отменена из-за недостатка свободного места на HDD.

- Программа по таймеру с номером ошибки будет сброшена, как только отобразится экран ввода данных для программы.

## Рекомендации к использованию функции записи по таймеру

- В случае сбоев в электропитании или отключения изделия от сети питания более чем на 30 секунд настройка часов и все настройки таймера будут утеряны.
- Если в устройство не вставлен диск или если вставленный диск не подлежит записи (финализированный диск DVD-RW/-R, финализированный диск DVD+R, полностью записанный диск, и т. п), устройство будет выполнять альтернативную запись на HDD. (См. стр. 36.)
- Когда запись по таймеру окончена, устройство запросит действие - выключить устройство, если на протяжении 4 минут нет предусмотрено новой записи по таймеру, за исключением случаев, указанных ниже.
  - Во время воспроизведения с HDD или DVD.
  - При отображении меню или информации на экране.
- Устройство будет автоматически отключено, если вы выберете "Да" или если вы не ответите на протяжении 1 минуты.
- Если запрограммированное время начала и редактирования устанавливается раньше, чем текущее время, настройка не будет принята и очищается для повторного выполнения.
- Вы не можете изменить язык звукового сопровождения для записи по таймеру цифровых телевизионных программ.
- Запись по таймеру, продолжительность которой превышает 12 часов, невозможна.
- Запрещается выключать устройство за 4 минуты перед запрограммированным временем начала записи.
- Запрещается переключать канал за 15 секунд перед началом запрограммированного времени записи.
- **[REC ●]** не работает за 2 минуты перед запрограммированным временем записи. За 2 минуты перед началом запрограммированной записи во время обычной записи или записи одним касанием, текущая запись будет приостановлена.
- Воспроизведение DVD запрещено за 2 минуты перед запрограммированным временем записи, если носителем для записи выбран DVD. За 2 минуты до запрограммированного времени записи при воспроизведении DVD, воспроизведение будет остановлено.
- Если 2 или более программ совпадают, на экран будет выведено "Время пр. записи истекло", а совпадающие программы будут выделены синим. Чтобы откорректировать программы по таймеру, см. "Проверка, отмена или редактирование информации программирования по таймеру" на стр. 37.
- Если время начала записи раньше, а время окончания позже текущего времени, то запись начнется сразу после нажатия **[ENTER]**, как указано в шаге 9 на странице 36.

**Преимущество при записи программ с совпадающими параметрами настроек**  
Изделие осуществляет запись совпадающих программ в порядке очередности.

**Если совпадает время начала записи:**

- Программа на таймере, установленная первой (PROG. 1), имеет приоритет.



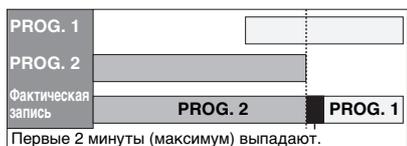
**Если время начала записи и окончания записи каждой программы различны:**

- Программа с более ранним временем начала записи имеет приоритет.



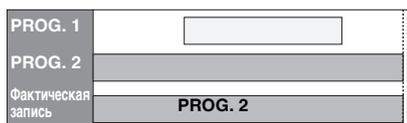
**Если время записи программ совпадает частично:**

- Программа записи по таймеру с более ранним временем начала записи (PROG. 2) является приоритетной. PROG. 1 начнется после того, как запись PROG. 2 будет завершена.



**Если время записи совпадает полностью:**

- Более короткое время программирования по таймеру (PROG. 1) не записывается.



**Примечание для записи на DVD-диски**

- Если время записи двух программ совпадает, или время завершения записи одной программы совпадает со временем начала записи другой программы, первые 2 минуты записи (максимум) следующей программы выпадают.

**Если время завершения записи записываемой в настоящий момент программы и время начала записи последующей программы совпадают:**

- Начало PROG. 2 может быть обрезано.



- \* Если время "выпавшего" отрезка записи превышает 3 минуты, на экране в списке программирования по таймеру появится номер ошибки "E40".

## Спутниковая линия связи



Вы можете запрограммировать устройство на начало записи, которая будет начинаться в ответ на регистрацию управляющего скарт-сигнала от внешнего тюнера.

**Подготовка для записи с таймером по спутниковой линии связи:**

**[Подготовка внешнего тюнера]**

- Внешний тюнер должен быть оснащён функцией таймера. При помощи таймера тюнера задайте время его включения в необходимый вам момент времени начала записи, а время выключения – в момент окончания записи. (Как настроить таймер, см. в руководстве пользователя, прилагаемом к тюнеру.)
- Обязательно отключите внешний тюнер после завершения настройки.

**[Подготовка данного устройства]**

- Предварительно убедитесь в том, что вы выбрали необходимый режим записи.



**1** В режиме остановки нажмите [HDD], а затем выберите режим записи для HDD с помощью [REC MODE].

**2** Нажмите [SAT.LINK].

- Символ "Sat" появится на дисплее передней панели, и устройство перейдет в режим ожидания на спутниковой линии связи.



**Чтобы отменить функцию спутниковой линии связи в режиме ожидания спутниковой связи:** Нажмите [I/ψ ON / STANDBY] или [SAT.LINK], чтобы включить устройство.

**Чтобы отменить функцию спутниковой линии связи во время записи по спутниковой линии связи:**

Нажмите [■ STOP] на передней панели устройства или нажмите и удерживайте кнопку [STOP ■] на пульте дистанционного управления на протяжении 2 секунд.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

**Примечание**

- Записываемое изображение будет искажено, если во время записи с таймером по спутниковой линии связи будет обнаружен сигнал защиты от копирования.
- Нажатие **[SAT.LINK]** не срабатывает при следующих условиях:
  - Отображаются меню настройки.
  - Отображается меню программирования по таймеру.
  - Отображается список заголовков или перечень любых файлов.
- Примеры ситуаций, когда обычная запись по таймеру и запись с таймером по спутниковому каналу связи совпадают, приведены ниже.

	Пример 1
Запись по таймеру	
Спутниковая линия связи	
Фактическая запись	

	Пример 2
Запись по таймеру	
Спутниковая линия связи	
Фактическая запись	

	Пример 3
Запись по таймеру	
Спутниковая линия связи	
Фактическая запись	

## Настройки для внешнего оборудования

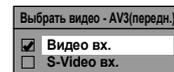
### Подключение к внешнему оборудованию



Подключайте внешнее оборудование с помощью входных разъемов AV1, AV2 (на задней панели) или AV3 (на передней панели). Однако для разъемов AV3 вам следует выбрать разъемы входа S-VIDEO или VIDEO в зависимости от типа подключаемых устройств.

Для этого типа подключения используйте имеющиеся в продаже кабели Scart, S-Video или Видеокабели и Аудиокабели.

- 1** В режиме остановки нажмите **[SETUP]**. Выберите “Общие настройки”, используя **[▲ / ▼]**, затем нажмите **[ENTER]**.
- 2** Выберите “Видео”, используя **[▲ / ▼]**, затем нажмите **[ENTER]**.
- 3** Выберите “Выбрать видео”, используя **[▲ / ▼]**, затем нажмите **[ENTER]**.
- 4** Выберите тип разъема входа, используя **[▲ / ▼]**, затем нажмите **[ENTER]**.



- Если вы хотите использовать разъем входа VIDEO (комбинированный), выберите “Видео вх.”.
- Если вы хотите использовать разъем входа S-VIDEO, выберите “S-Video вх.”.

- 5** Чтобы выполнить выход, нажмите **[SETUP]**.

## Запись с внешнего оборудования



Прежде чем приступить к выполнению записи с внешнего оборудования, обратитесь к стр. 21 для получения информации о подключении.

### 1 Включите телевизор и изделие, выберите вход на телевизоре для подключения данного изделия.

Если вы выполняете запись на HDD, нажмите [HDD], а затем продолжайте с шага 3.

Если вы выполняете запись на диск, нажмите [DVD].

### 2 Нажмите [OPEN / CLOSE ▲], чтобы открыть лоток для дисков, затем разместите в нем диск для записи. Чтобы закрыть лоток для дисков, еще раз нажмите [OPEN / CLOSE ▲].

### 3 Выберите входной терминал, посредством которого к изделию будет выполнено подключение внешнего оборудования (AV1, AV2, или AV3).

Чтобы использовать входные разъемы на тыльной панели данного изделия, выберите позицию "AV1" или "AV2", нажав [INPUT SELECT ⇨] или [PROG. ▲ / ▼].

Чтобы использовать входные разъемы на передней панели данного изделия, выберите позицию "AV3", нажав [INPUT SELECT ⇨] или [PROG. ▲ / ▼].

### 4 Выберите режим записи с помощью [REC MODE]. (См. стр. 28.)

### 5 Чтобы начать запись, нажмите [● REC] на корпусе изделия.

### 6 Нажмите кнопку [PLAY] на внешнем записывающем устройстве.

### 7 Чтобы завершить запись, нажмите [■ STOP] на корпусе изделия.

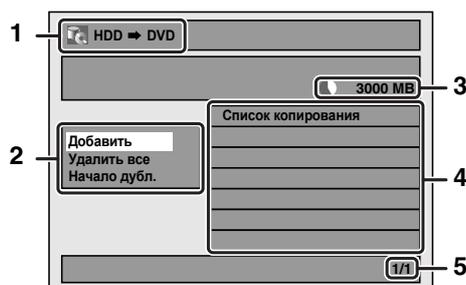
#### Примечание

- Если во время записи обнаруживается сигнал, отличный от PAL (например, NTSC), запись приостанавливается.
- Если вы хотите следить за записываемой программой, убедитесь в том, что спутниковый модуль выключен или нажмите [DISPLAY] в случае, если он подключен к AV2.

## Информация о копировании

Вы можете копировать содержимое HDD на диск DVD или наоборот. Перед началом копирования, см. стр. 28 где указана совместимость записи.

### Руководство по дисплею меню копирования



- 1 Направление копирования
- 2 Меню копирования
- 3 Оставшееся место для записи
- 4 Список копирования
- 5 Номер текущей страницы / общее количество страниц

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

## Режим записи для копирования

### “Быстр”

Данное устройство совместимо с режимом высокоскоростной записи с HDD на DVD или с DVD-RW в режиме VR на HDD.

Высокоскоростное копирование дает скорость копирования в 32 раз выше, чем копирование в режиме SLP. Чтобы выполнить высокоскоростное копирование, настройте режим записи на “Быстр”.

- Продолжительность высокоскоростного копирования будет колебаться в зависимости от режима записи и от количества заголовков.
- Режим высокоскоростного копирования недоступен, если:
  - режим записи установлен в другой режим, чем “Быстр”.
  - копирование с DVD-RW/-R в видеорежиме или с диска DVD+RW/+R на HDD.
  - на диске недостаточно места.
  - копирование заголовка, длящегося более 4 часов на диски DVD+RW / +R.
  - копирование заголовка, длящегося более 8 часов.
  - копирование заголовка, записанного в режиме EP или SLP, на диски DVD+RW / +R.
- Во время копирования вы можете использовать только **[STOP]** на передней панели, другие кнопки работать не будут.
- Высокоскоростное копирование заголовка на HDD с двуязычной аудиодорожкой доступно только в дисках DVD-RW в режиме VR.

### “Авто”

Когда в качестве режима записи выбрано “Авто”, устройство рассчитывает продолжительность записи на диск и выбирает автоматически оптимальный из имеющихся режимов.

- Запись может быть обрезана, если имеющееся место для записи на диске ограничено.

### Примечание

- Во время обычного копирования вы можете просматривать изображение воспроизведения копируемого заголовка (звуковое сопровождение изменить невозможно). Во время высокоскоростного копирования воспроизведения изображения не будет.
- Если вы копируете заголовок HDD, имеющий двуязычное звуковое сопротивление в режиме видео DVD-RW/-R или в режиме +VR диска DVD+RW / +R, выберите соответствующий формат аудио в меню “Двуязычная запись аудио”. См. “Настройка двуязычной записи аудиосигнала” на стр. 33.
- Копирование программ однократного копирования доступно только тогда, когда вы копируете содержимое HDD на диск DVD-RW с технологией Защиты содержимого записываемых носителей информации (CPRM), отформатированный в режиме VR, и в этом случае программы не будут оставаться на HDD.
- Чтобы копировать DVD, записанный в формате NTSC, установите “ТВ система” на “PAL”. См. “9. ТВ система” на странице 74.
- Если вы останавливаете копирование посередине, содержимое будет копировать до момента, когда вы остановили копирование (за исключением высокоскоростного копирования). При высокоскоростном копировании содержимое будет отсутствовать, если копирование остановить посередине.
- Чтобы остановить процесс копирования, нажмите **[STOP]** на передней панели. При остановке высокоскоростного копирования отображается сообщение подтверждения. Выберите “Да”, используя **[▲ / ▼]**, затем нажмите **[ENTER]**, чтобы продолжить.

### Другие режимы записи

См. стр. 28, где содержится информация по другим режимам записи.

## Копирование выбранного заголовка



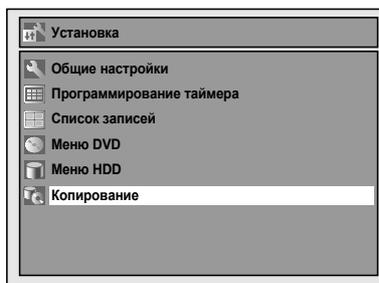
### Подготовка к копированию (с HDD на DVD):

- Загрузите записываемый диск DVD.

### Подготовка к копированию (с DVD на HDD):

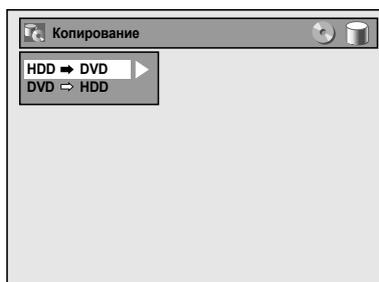
- Вставьте диск, который нужно копировать.

- 1 Нажмите **[SETUP]** в режиме остановки.
- 2 Выберите “Копирование”, используя **[▲ / ▼]**, затем нажмите **[ENTER]**.

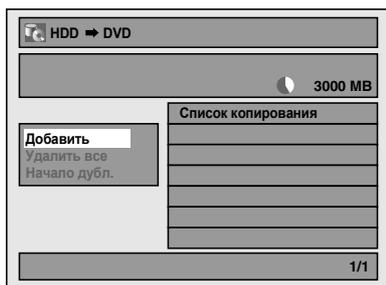


- 3 **HDD → DVD**  
Выберите “HDD → DVD”, используя **[▲ / ▼]**, затем нажмите **[ENTER]**.  
**DVD → HDD**  
Выберите “DVD → HDD”, используя **[▲ / ▼]**, затем нажмите **[ENTER]**.

например,) HDD → DVD



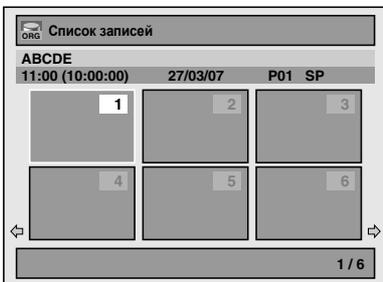
#### 4 Выберите “Добавить”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- Если вы зарегистрировали любое копирование перед этим, то оно будет указано в списке копируемых заголовков.

#### 5 Выберите нужный заголовок, используя [▲ / ▼ / ◀ / ▶], а затем нажмите [ENTER].

например) HDD



Теперь заголовок зарегистрирован в списке копирования.

#### 6 Повторите шаги от 4 до 5 пока вы не зарегистрируете все заголовки, подлежащие копированию.

##### Чтобы удалить заголовок:

- 1 Перейдите к списку копирования, затем выберите заголовок с помощью [▲ / ▼]. Затем нажмите [ENTER].
- 2 Выберите “Удалить”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

##### Чтобы переместить заголовок:

- 1 Перейдите к списку копирования, затем выберите заголовок с помощью [▲ / ▼]. Затем нажмите [ENTER].
- 2 Выберите “Двигайте”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3 Выберите нужную точку вставки, используя [▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER].

##### Чтобы стереть все заголовки из списка копирования:

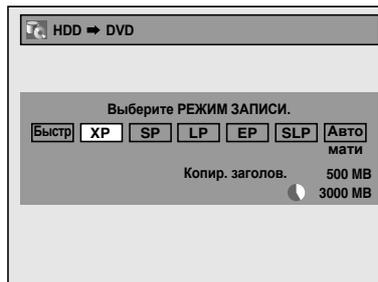
- 1 Выберите “Удалить все” в меню копирования, используя [▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER].
- 2 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится сообщение для окончательного подтверждения.

#### 3 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

- Чтобы переключаться между меню копирования и списком копирования, используйте [◀ / ▶].

#### 7 После добавления всех нужных заголовков выберите “Начало дубл.” в меню копирования, используя [▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER].

#### 8 Выберите нужный режим записи, используя [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].



Появится сообщение подтверждения.

- В зависимости от направления копирования, доступный режим записи может изменяться.
- При копировании с HDD на DVD, вы можете выбрать “Быстр”, чтобы выполнить высокоскоростное копирование (см. “Режим записи для копирования” на стр. 42, где содержится более подробная информация).

#### 9 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Начнется копирование.

- Подготовка к копированию может занять некоторое время.

##### Чтобы остановить текущее копирование:

Нажмите [■ STOP] на передней панели.

##### Копирование в одно касание...

При копировании в одно касание вы можете мгновенно начать копирование, с помощью одного касания.

Для копирования содержимого DVD, финализированного на другом устройстве, используйте эту функцию.

**Во время воспроизведения заголовка вы можете выполнять копирование, для этого нажмите [DUBBING].**

Если вы воспроизводите DVD, то немедленно начнется копирование с DVD на HDD.

Если вы воспроизводите HDD, то немедленно начнется копирование с HDD на DVD.

- Копирование начинается с начала заголовка, который воспроизводится.
- Устройство копирует только заголовок, который воспроизводится.
- При копировании с HDD на DVD, произойдет автоматическая установка режима копирования на “Быстр”, для выполнения условий. (См. стр. 42.) В противном случае будет применен последний выбранный режим записи.

##### Чтобы остановить текущее копирование:

Нажмите [■ STOP] на передней панели.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

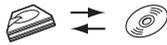
Настройка функций

Прочее

## Копирование одного заголовка



Эта функция позволяет вам выбрать определенный заголовок из списка для копирования.



### Подготовка к копированию:

- Загрузите записываемый диск DVD.

Если вы копируете заголовок на HDD, сначала нажмите [HDD].

Если вы копируете заголовок на диск, сначала нажмите [DVD].

- 1 Нажмите [TOP MENU].
- 2 Выберите нужный заголовок для копирования, используя [▲ / ▼ / ◀ / ▶], а затем нажмите [ENTER].
- 3 Выберите “Копирование”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

например) HDD Список для воспроизведения



- 4 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Начнется копирование выбранного заголовка.

**Чтобы остановить текущее копирование:**  
Нажмите [■ STOP] на передней панели.

## Настройка защиты диска



Чтобы предотвратить случайное выполнение повторной записи, редактирования или удаления записи, вы можете обеспечить ее защиту, используя меню Установок.

### Загрузите записываемый диск.

- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP].
- 2 Выберите “Меню DVD”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3 Выберите “Диск защищен ВЫКЛ→ ВКЛ”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 4 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].  
Функция защиты диска активирована.
- 5 Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

### Примечание

- Настройка защиты диска становится доступной только после загрузки диска, записанного в режиме VR или +VR.
- Вы сможете выбрать пункт меню “Диск защищен ВКЛ→ ВЫКЛ” только после того, как будет загружен защищенный диск.

### Отмена защиты диска:

- Во время выполнения шага 3 выберите пункт “Диск защищен ВКЛ→ ВЫКЛ”, затем выберите “Да”.
- Если вы выполните защиту диска с помощью данного изделия, на экране будет отражена надпись “Диск защищен ВКЛ→ ВЫКЛ” вместо “ВЫКЛ→ВКЛ”.

## Финализация дисков



Чтобы воспроизводить диски на других устройствах, следует выполнить финализацию дисков. Финализация дисков может длиться от нескольких минут до часа. Для финализации меньшего по длительности периода записи потребуется больше времени. Во время выполнения финализации запрещается отключать сетевой кабель.

**Перед началом финализации загрузите записываемый диск.**

- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP].**
- 2 Выберите “Меню DVD”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**
- 3 Выберите “Завершить”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**
- 4 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**

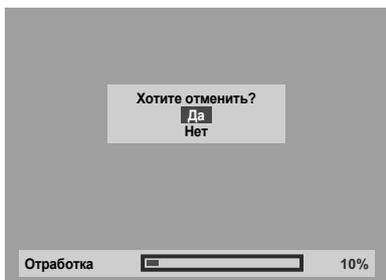
например) DVD-RW диск в режиме VR



Функция финализации будет активирована.

### Отмена финализации (только для дисков DVD-RW):

На шаге **4** нажмите [STOP ■]. Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Функция финализации отменена и изделие переведено в режим остановки.



Если при нажатии кнопки [STOP ■] на экране появится символ ⓧ это означает, что финализация не может быть отменена, т. к. процесс выполнения этой функции достиг критической точки.

Если выбрана позиция “Нет” и нажата кнопка [ENTER] или [RETURN], выполнение финализации будет продолжено.

Отмена активированной функции финализации диска DVD-R и DVD+RW/+R невозможна.

### 5 Форматирование завершено.

### Рекомендации

- Функция финализации диска в режиме Video и +VR автоматически создает меню заголовков.
- После финализации диска DVD+RW вы можете вызвать список заголовков, нажав [TOP MENU], или вы можете вызвать меню заголовков, нажав [DISC MENU].
- Даже после финализации диска DVD+RW, вы все еще можете продолжать запись или редактирование. После финализации диска DVD-RW/-R или DVD+R редактирование или запись дополнительного материала на диск невозможны.
- Для отмены финализации диска выберите “Отмена завершения” в шаге **3**.
- Чтобы отменить финализацию диска DVD+RW, выполните дополнительную запись на диск.
- Для дисков DVD+RW, если вы добавили или удалили разделы или скрыли разделы, вы должны финализировать диск перед тем, как вы сможете просматривать эти эффекты на других устройствах. Для воспроизведения дисков в формате, отличном от DVD+RW, на других проигрывателях DVD, вам необходимо финализировать диск.

### Примечание

- Если вы загрузите диск DVD-RW, финализированный с помощью данного изделия, на экран будет выведена надпись “Отмена завершения” вместо “Завершить”.
- НЕ отключайте изделие от сети питания во время выполнения финализации. Это может привести к неисправностям в работе изделия.

## Автофинализация



Вы можете выполнять автоматическую финализацию дисков, как только записываемый диск будет заполнен, если вы настроите эту функцию в меню Установок.

- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**
- 2 Выберите “Запись”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**
- 3 Выберите “Автофинализация”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**
- 4 Выберите “Вкл”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**



### 5 Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

### Примечание

- Функция автоматической финализации не доступна для дисков, отформатированных в режиме VR.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

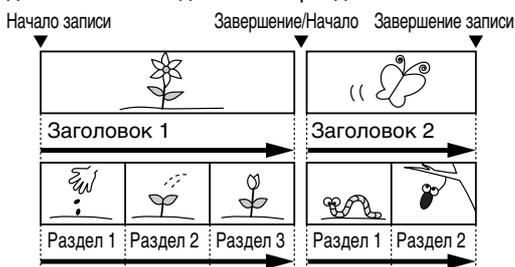
Прочее

# Воспроизведение

## Основной режим воспроизведения

### Рекомендации к воспроизведению HDD / DVD-дисков

Содержимое HDD / DVD-дисков, как правило, делится на заголовки. Иногда заголовки имеют дополнительное деление на разделы.



### Воспроизведение дисков HDD / DVD-RW / DVD-R / DVD+RW / DVD+R



#### 1 Нажмите [I/⏻ ON / STANDBY], чтобы включить устройство.

Включите телевизор и выберите на нем вход для подключения изделия.

Если вы воспроизводите заголовки на HDD, нажмите [HDD], а затем продолжайте с шага 5. Если вы воспроизводите заголовки на DVD, сначала нажмите [DVD].

#### 2 Чтобы открыть лоток для загрузки дисков, нажмите [OPEN / CLOSE ▲].

#### 3 Поместите диск в лоток декоративной стороной вверх. Правильно разместите диск в специальной выемке в лотке.



#### 4 Чтобы закрыть лоток для дисков, нажмите [OPEN / CLOSE ▲].

#### 5 Нажмите [TOP MENU] для отображения списка заголовков. Вы можете переключаться между "Оригинал" и "Список для воспроизведения" в режиме HDD или VR на DVD-RW диске с помощью [DISC MENU].

#### 6 Выберите нужную программу, используя [▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Появится окно всплывающего меню.

#### 7 Выберите "Проигрывание с начала", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Функция воспроизведения будет активирована. Для заголовка на HDD вы можете также выбрать "Возоб. проигрыв.", чтобы воспроизвести его с момента прекращения.

#### 8 Чтобы остановить воспроизведение, нажмите [STOP ■].

Чтобы извлечь диск, нажмите [OPEN / CLOSE ▲], чтобы открыть лоток для диска, а затем извлеките диск. Нажмите [OPEN / CLOSE ▲], чтобы закрыть лоток для диска перед тем, как выключить устройство.

#### Рекомендации

- У дисков DVD-R (режим Video) и DVD-RW (режим Video) и DVD+R, которые уже были финализированы, вместо миниатюр будет отображаться меню заголовков.
- После финализации диска DVD+RW, вы можете вызвать список заголовков, нажав [TOP MENU], или вы можете вызвать меню заголовков, нажав [DISC MENU].
- Вы можете возобновлять воспроизведение записи с того места, на котором воспроизведение было остановлено (Возобновление воспроизведения). См. стр. 52, где содержится более подробная информация.
- На шаге 7 вы также можете начать воспроизведение, нажав [PLAY ▶] вместо [ENTER].

#### Примечание

- Воспроизведение некоторых дисков может начинаться автоматически.

### Воспроизведение дисков DVD-V / Video CD (без функции PBC)



#### 1 Выполните шаги с 1 по 4 в разделе "Воспроизведение дисков HDD / DVD-RW / DVD-R / DVD+RW / DVD+R".

#### 2 Чтобы активировать функцию воспроизведения, нажмите [PLAY ▶].

Функция воспроизведения будет активирована.

Если вы выполняете воспроизведение диска DVD-Video, на экран может быть выведено его меню.

Дополнительная информация См. страницы 50 - 51.

#### 3 Чтобы остановить воспроизведение, нажмите [STOP ■].

#### Примечание

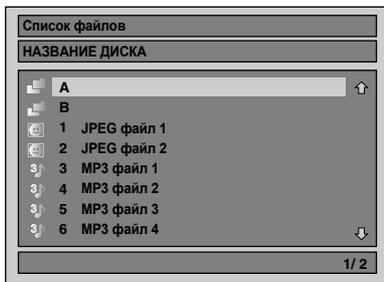
- Воспроизведение некоторых дисков может начинаться автоматически.
- Для воспроизведения Video CD с помощью функции PBC, См. стр. 51.

## Воспроизведение аудио-CD, MP3 или JPEG



### 1 Выполните шаги с 1 по 4 в разделе “Воспроизведение дисков HDD / DVD-RW / DVD-R / DVD+RW / DVD+R” на стр. 46.

Появится “Список файлов”.



Чтобы выйти из Список файлов, нажмите [TOP MENU] или нажмите [STOP ■].  
Чтобы вернуть Список файлов, нажмите [TOP MENU].

### 2 Нажмите [▲ / ▼], чтобы выбрать нужную папку или трек / файл, затем нажмите [ENTER].

Если выбран трек / файл:

Функция воспроизведения будет активирована.

Если выбрана папка:

Файлы, содержащиеся в данной папке, будут отражены на экране.

Нажмите [▲ / ▼], чтобы выбрать нужную папку, затем нажмите [ENTER].

- Нажмите [PLAY ▶], [ENTER] или [▶], чтобы перейти к какой-либо папке на уровень ниже.
- Нажмите [◀] или [RETURN], чтобы вернуться к папке на уровень выше.

**Рекомендации для воспроизведения треков аудио CD и файлов MP3 / JPEG:**

- Папки обозначены с помощью пиктограммы [папка].
- Треки аудио CD отображаются с помощью [трек].
- Файлы MP3 обозначены с помощью пиктограммы [MP3].

Воспроизведение начнется с выбранного трека, после чего воспроизведение последующих треков будет осуществляться по порядку.

- Файлы JPEG обозначены с помощью пиктограммы [JPEG].
- Изделие может идентифицировать до 255 папок и до 99 треков / 999 файлов.
- Буквы названия файла / папки, выходящие за пределы предоставленного места, будут отображаться как “...”.
- Невоспроизводимые папки или треки / файлы могут быть отображены на экране в зависимости от условий записи.
- При воспроизведении файлов в формате MP3, записанных с переменной скоростью передачи данных (VBR), время, которое отображается на экране изделия как истекшее с начала воспроизведения файла, может отличаться от фактически истекшего времени.
- Если в папке отсутствуют файлы, на экран выводится сообщение “Нет файлов”.
- Для вывода на экран файлов с высокой степенью разрешения или файлов большого размера в формате JPEG потребуется некоторое время.

- Воспроизведение постепенно прорисовывающихся файлов в формате JPEG (файлы JPEG, сохраненные в прогрессивном формате) на данном изделии невозможно.
- Воспроизведение файлов в формате JPEG размером 12 МБ или более невозможно.

**Запись файлов, предназначенных для воспроизведения с помощью данного изделия, рекомендуется выполнять в следующих случаях:**

[MP3]

- Частота дискретизации : 44,1 кГц или 48 кГц
- Постоянная скорость передачи данных : от 112 до 320 кбит/с

[JPEG] Размер изображения

- Верхний предел : 6300 x 5100 точек
- Нижний предел : 32 x 32 точек
- Максимальный размер файла : не более 12 МБ

#### Примечание

- Оцифровка звука с помощью дек MD или DAT для файлов в формате MP3 невозможна.
- Файлы с расширением, отличным от типов расширения “.mp3 (MP3)” или “.jpg / .jpeg (JPEG)”, в список воспроизведения занесены не будут.
- Некоторые папки или треки, занесенные в список воспроизведения, могут не воспроизводиться по причине неприемлемого качества записи.
- Список воспроизведения отображает на экране до 8 папок и названий файлов.

**Примечания по JPEG:**

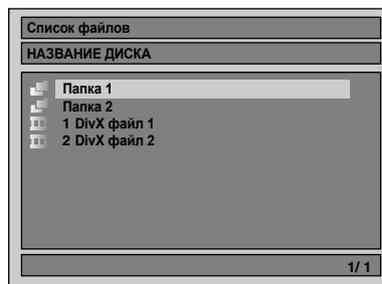
После того, как файл (как настроить, показано в “Слайд-шоу” на стр. 58) был отображен на экране в течении 5 или 10 секунд, на экран будет выведено изображение следующего файла. Во время воспроизведения JPEG нажмите [▶] или [◀], чтобы развернуть изображение на 90 градусов по часовой стрелке или, соответственно, против часовой стрелки. (Данная функция недоступна, когда на экран выведено меню.)

## Воспроизведение файлов в формате DivX®



### 1 Выполните шаги с 1 по 4 в разделе “Воспроизведение дисков HDD / DVD-RW / DVD-R / DVD+RW / DVD+R” на стр. 46.

Появится “Список файлов”.



Чтобы выйти из Список файлов, нажмите [TOP MENU] или нажмите [STOP ■].  
Чтобы вернуть Список файлов, нажмите [TOP MENU].

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

## 2 Нажмите [**▲** / **▼**], чтобы выбрать нужную папку или файл, затем нажмите [**ENTER**].

### Если выбран файл:

Функция воспроизведения будет активирована.

### Если выбрана папка:

Файлы, содержащиеся в данной папке, будут отражены на экране.

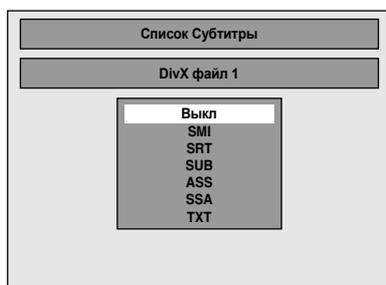
Нажмите [**▲** / **▼**], чтобы выбрать нужный файл или папку, затем нажмите [**ENTER**].

- Нажмите [**PLAY ▶**], [**ENTER**] или [**▶**], чтобы перейти к какой-либо папке на уровень ниже.
- Нажмите [**◀**] или [**RETURN**], чтобы вернуться к папке на уровень выше.

## DivX® Субтитры

Субтитры, созданные пользователем, могут быть воспроизведены во время воспроизведения DivX® файла.

### 1 После того, как DivX® файл выбран, появится Список Субтитры.



### 2 Выберите необходимое расширение для отображения, используя [**▲** / **▼**], затем нажмите [**ENTER**]. Начнется воспроизведение DivX® с субтитрами. Субтитры не могут отображаться при настройке "Выкл".

- Если в списке представлено более чем одно расширение файлов, в Список Субтитры появится опция выбора расширения.

#### Примечание

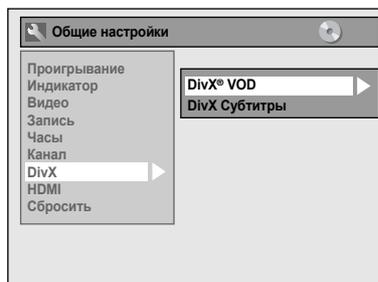
- Необходимо активировать "DivX Субтитры" в меню DivX. (См. "DivX Субтитры" на странице 77.)
- Воспроизводимый файл и файл субтитров должны иметь одинаковые имена.
- Воспроизводимый файл и файл субтитров должны находиться в одной папке.
- Поддерживаются только файлы субтитров со следующими разрешениями: .smi (.SMI), .srt (.SRT), .sub (.SUB), .ass (.ASS), .ssa (.SSA), .txt (.TXT). (Файлы .sub (.SUB) и .txt (.TXT) могут не распознаваться.)
- Субтитры, превосходящие время воспроизведения DivX® файла, не будут отображаться.

## DivX® VOD



Данное устройство позволяет вам воспроизводить файлы, приобретенные или арендованные у службы DivX® Video-On-Demand (VOD). Файлы доступны в сети Интернет. При покупке или аренде файлов DivX® VOD в сети Интернет Вам будет предложено указать регистрационный код. Данное окно меню предоставляет вам регистрационный код.

- 1 Нажмите [**SETUP**].
- 2 Выберите "Общие настройки", используя [**▲** / **▼**], затем нажмите [**ENTER**].
- 3 Выберите "DivX", используя [**▲** / **▼**], затем нажмите [**ENTER**].
- 4 Выберите "DivX® VOD", используя [**▲** / **▼**], затем нажмите [**ENTER**].



Появится ваш регистрационный код.



#### Примечание

- Один регистрационный код действителен только для одного DivX® VOD файла.
- Вам нужно сначала загрузить файл из Интернета и воспроизвести его на данном устройстве перед тем, как у вас появится возможность получить другой код.
- Вам нужно выполнять это действие каждый раз при покупке или аренде DivX® VOD файла в сети Интернет.
- Чтобы получить дополнительную информацию о DivX®, посетите, пожалуйста, сайт <http://www.divx.com/vod>.

### Запись файлов, предназначенных для воспроизведения с помощью данного изделия, рекомендуется выполнять в следующих случаях:

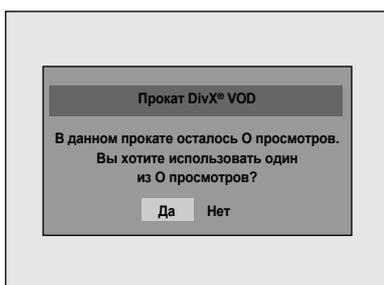
[DivX®]

- Официальный продукт DivX® Certified
- Приемлемые кодеки файлов AVI
  - : DivX®3.x,
  - DivX®4.x,
  - DivX®5.x,
  - DivX®6.x
- Максимальный размер изображения
  - : 720 x 480 @30 кадров в секунду
  - 720 x 576 @25 кадров в секунду
- Частота дискретизации аудио
  - : 8 кГц - 48 кГц
- Формат аудио
  - : MPEG1 слой аудио 3 (MP3), MPEG1 слой аудио 2, Dolby Digital

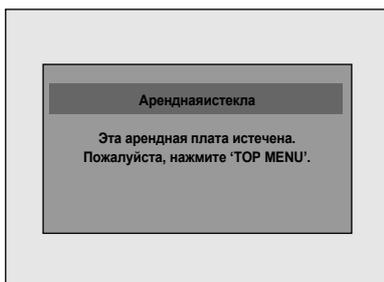
### Совет относительно приобретённого или взятого на прокат официального продукта DivX® Certified

- Когда вы приобретаете или берёте на прокат файл DivX® через официальный сайт DivX® Video, который называется сервисы DivX® Video-On-Demand (VOD), каждый раз при получении нового файла от DivX® VOD требуется регистрационный код. См. "DivX® VOD" на стр. 48.
- Воспроизведение некоторых файлов DivX® VOD имеет ограничение на количество воспроизведений (вы можете воспроизводить их ограниченное количество раз). Если ваш файл DivX® VOD имеет подобный лимит, появится экран подтверждения воспроизведения.

Если вы хотите повторно воспроизвести этот файл, используйте [◀/▶], чтобы выбрать "Да", или выберите "Нет", если вы не хотите его воспроизводить. Затем нажмите [ENTER] для подтверждения вашего выбора.



- Вы не можете воспроизводить файлы DivX® VOD, срок проката которых уже истёк. В этом случае нажмите [TOP MENU] и выберите другие файлы, которые могут быть воспроизведены.



### Рекомендации

- DivX® – это кодек (уплотнение/разуплотнение), который может сжимать изображения до очень небольшого объёма данных. Программное обеспечение может сжимать видеоданные, полученные почти из любого источника, до такого размера, который может быть передан через Интернет без потери качества изображения.
- Файлы с расширением ".avi" и ".divx" называются файлами DivX®. Все файлы с расширением ".avi" распознаются как файлы MPEG4.
- Файлы с расширением, отличным от ".avi" и ".divx", не будут перечислены в меню DivX®. Однако, в зависимости от условий записи, невоспроизводимые группы или треки могут отображаться.
- Но, если файл записан в формате, отличном от DivX®, даже если файл имеет расширение ".avi" или ".divx", данное устройство не сможет воспроизвести его.
- Термин Группы использован для обозначения папок, термин треки - для обозначения файлов.
- Символ  появляется над названием файла.
- На одном диске возможно распознавание, максимум, 255 папок или 999 файлов.
- В одной папке возможно распознавание до 8 иерархий. Файлы 9-ой или более глубоких иерархий не могут воспроизводиться.
- Если трек выходит за пределы экрана, появляется стрелка вниз "↓", означающая, что пользователь может увидеть остальную часть на следующей странице. Номер текущей страницы и общее количество страниц указаны справа от стрелки вниз "↓".
- Буквы названия файла / папки, выходящие за пределы предоставленного места, будут отображаться как "...".
- Вы можете воспроизводить диск, содержимое которого было записано в несколько приёмов (многопользовательский диск).
- Возможно, после того, как вы вставили диск и нажали [PLAY ▶], пройдёт некоторое время перед тем, как появятся звук и изображение.
- В некоторых случаях при воспроизведении файлов, записанных с высокими бит-рейтами, изображение может прерываться.
- Хотя данное устройство имеет логотип DivX®, оно может не воспроизводить некоторые данные, в зависимости от параметров, бит-рейта или настроек аудио формата и т.п.
- Когда вы создаёте файлы DivX®, используйте программное обеспечение, одобренное DivX, Inc..
- Файл DivX®, размер которого превышает 2 ГБ, не может быть воспроизведен.
- Если вы попытаетесь воспроизвести DivX® файл, имеющий параметры разрешения, не поддерживаемые данным устройством, воспроизведение будет остановлено и появится сообщение об ошибке.
- Если выбран DivX® файл большого размера, может потребоваться некоторое время для начала воспроизведения (иногда более 20 секунд).
- Если записанные на CD файлы DivX® не воспроизводятся, перепишите их на DVD-диск и попробуйте воспроизвести.
- Чтобы получить дополнительную информацию о DivX®, посетите, пожалуйста, сайт <http://www.divx.com>.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

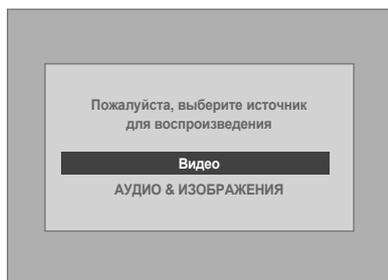
Воспроизведение

Редактирование

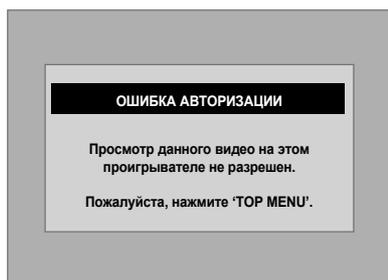
Настройка функции

Прочее

- Если вы вставили диск CD-RW/-R с файлами DivX® которые смешаны с файлами MP3 и JPEG, появится экран выбора носителя для воспроизведения. Выберите, пожалуйста, "Видео" и перейдите к следующему шагу.



- Нажмите **[DISC MENU]**, чтобы в режиме остановки появился экран выбора носителя для воспроизведения.
- Если в экранном меню выбор носителя для воспроизведения вы выбрали "АУДИО & ИЗОБРАЖЕНИЯ" вместо "Видео", данное устройство может воспроизводить файлы MP3/JPEG.
- Вы не можете воспроизводить на этом устройстве файлы DivX® VOD, полученные по разным регистрационным кодам. Нажмите **[TOP MENU]** и выберите другие файлы, которые могут быть воспроизведены.
- Это устройство не поддерживает файлы DivX® в формате UDF.



## Воспроизведение дисков с использованием меню диска



На DVD-диске имеется меню диска, включающее в себя список содержимого диска и обеспечивающее возможность определения параметров воспроизведения по желанию пользователя. Меню может предоставить выбор языков субтитров, специальных функций и разделов. Обычно при активации воспроизведения эта информация автоматически выводится на экран, но в некоторых случаях необходимо нажать **[DISC MENU]**, чтобы вывести меню на экран.

### 1 Нажмите **[DISC MENU]**.

Если эта функция недоступна, на экран телевизора может быть выведена пиктограмма .

### 2 Выберите нужный пункт меню, используя **[▲ / ▼ / ◀ / ▶]**, затем нажмите **[ENTER]**.

Повторяйте это действие до тех пор, пока все необходимые функции не будут настроены или для того, чтобы начать воспроизведение диска непосредственно из списка меню. Вы можете выполнять следующие действия.

#### Кнопка **[DISC MENU]**:

Выведение на экран меню диска, которое может отличаться от меню других дисков и совпадать с меню заголовков.

#### Кнопка **[▲ / ▼ / ◀ / ▶]**:

Перемещение курсора от пункта к пункту на экране.

#### Кнопка **[ENTER]**:

Активация выделенной в настоящий момент опции меню.

#### **[Кнопки с цифрами]**:

Выбор нумерованной опции меню (функция доступна на определенных дисках).

### 3 Чтобы выйти из меню диска нажмите **[DISC MENU]**.

#### Примечание

- Меню разных дисков могут отличаться. Чтобы получить более подробную информацию о меню диска, обратитесь к прилагающемуся к нему руководству по использованию диска.

## Воспроизведение диска с использованием меню заголовков



Некоторые DVD-диски имеют меню заголовков, содержащих списки заголовков, доступных на DVD- дисках. Вы можете начинать воспроизведение таких дисков с конкретных заголовков.

На данном устройстве, если вы финализируете диски в режиме Video или режиме +VR, меню заголовков Меню записей создается автоматически.

### 1 Нажмите [TOP MENU].

Появится Меню записей.

- Для некоторых дисков меню заголовков Меню записей появляется автоматически.

Если эта функция недоступна, на экран телевизора может быть выведена пиктограмма .

### 2 Выберите нужный пункт, используя [▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Воспроизведение диска начнется с выбранного вами заголовка. Вы можете выполнять следующие действия.

**Кнопка [TOP MENU]:**

Выведение на экран "Меню записей" от DVD-диска, отличного от меню других дисков.

**Кнопка [▲ / ▼ / ◀ / ▶]:**

Перемещение курсора от пункта к пункту на экране.

**Кнопка [ENTER]:**

Активация выделенной в настоящий момент опции меню.

**[Кнопки с цифрами]:**

Выбор нумерованной опции меню (функция доступна на определенных дисках).

### 3 Чтобы выполнить выход, нажмите [TOP MENU].

#### Примечание

- [TOP MENU] будет недоступна для некоторых видов DVD-дисков.
- Меню разных дисков могут отличаться. Чтобы получить более подробную информацию о меню диска, обратитесь к прилагающемуся к нему руководству по использованию диска.
- Для дисков DVD+RW, финализованных на этом устройстве, нажмите [DISC MENU], чтобы отобразить Меню записей.

## Функция PBC для видео CD



Устройство соответствует версии 1.1 и версии 2.0 функции управления воспроизведением стандарта Video CD (PBC). Это позволяет вам воспроизводить интерактивное программное обеспечение с помощью экранных меню. См. информацию, сопровождающую Video CD.

Вер. 1.1 (без функции PBC): Вы можете наслаждаться воспроизведением изображений и музыки с CD.

Вер. 2.0 (с функцией PBC): На экране появится "Pbc" и будет отображаться при воспроизведении Video CD с функцией PBC.

#### Рекомендации

- При воспроизведении дисков Video CD с функцией PBC, вместо времени воспроизведения отображается "Pbc", а на дисплее передней панели отображается информация о треке.

#### Примечание

- Некоторые операции не могут выполняться, если функция отменена либо автоматически, либо намеренно.
- Операции, недоступные при функции PBC установленной на "Вкл", отображаются в виде следующего символа в этом руководстве:



## Воспроизведение диска Video CD с использованием меню заголовков



**1** При воспроизведении Video CD с функцией PBC автоматически будет появляться Меню записей.

**2** Нажмите [Кнопки с цифрами], чтобы выбрать нужный заголовок.

Воспроизведение начнется на выбранном заголовке.

**3** Нажмите [RETURN], чтобы перейти назад к меню заголовков.

#### Примечание

- Когда выводится экранное меню, вы не можете выполнить шаги 2 и 3.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

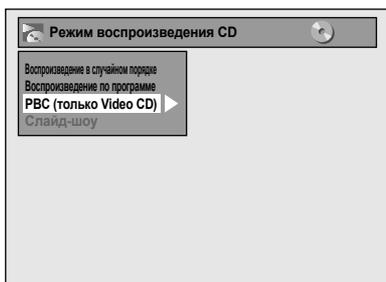
Прочее

## Отмена и вызов функции PBC



Вставьте диск Video CD.

- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP].
- 2 Выберите “Режим воспроизведения CD”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3 Выберите “PBC (только Video CD)”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 4 Выберите “Выкл”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 5 Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

Чтобы вызвать функцию PBC, выберите “Вкл” на шаге 4, указанном выше.

### Примечание

- Настройка “PBC (только Video CD)” по умолчанию “Вкл”.

## Особые параметры воспроизведения

### Возобновление воспроизведения



Вы можете возобновить воспроизведения с того фрагмента, в котором оно было прекращено.

- 1 Во время воспроизведения нажмите [STOP ■].

На экран будет выведено сообщение о возобновлении воспроизведения.

- 2 Нажмите [PLAY ►].

Через несколько секунд воспроизведение будет возобновлено с того фрагмента, в котором оно было прекращено. Даже если вы отключите изделие, при его включении вы сможете возобновить воспроизведение с того же фрагмента.

Для заголовка на HDD вы можете также начать воспроизведение с точки остановки, выбрав “Возоб. проигрыв.” на шаге 7 из “Воспроизведение дисков HDD / DVD-RW / DVD-R / DVD+RW / DVD+R” на стр. 46.

### Чтобы отменить функцию возобновления воспроизведения и выполнить воспроизведение диска с начала:

В режиме остановки воспроизведения нажмите [STOP ■].

#### Для HDD:

Вы можете установить точку возобновления воспроизведения для каждого заголовка.

#### Для DVD-Video, DVD+RW/+R, DVD-RW/-R, Video CD, Audio CD, файлов MP3, файлов JPEG и файлов DivX®:

Вы можете установить только одну точку воспроизведения на диск.

### Примечание

- Для дисков Video CD, если вы включаете PBC с помощью меню настройки, функция возобновления отменяется.
- Воспроизведение файлов в формате MP3 и JPEG будет возобновлено с начала текущего трека, на котором выполнение воспроизведения было прервано.

## Ускоренное воспроизведение в направлении воспроизведения / в обратном направлении



- 1 Во время воспроизведения нажмите [FWD ►►] или [REV ◀◀].

При каждом нажатии кнопки [FWD ►►] или [REV ◀◀] приблизительная скорость воспроизведения будет изменяться следующим образом.

Выполнение ускоренного воспроизведения в направлении воспроизведения и обратном направлении через заголовки (для DVD-дисков) или треки / файлы (для Video CD / MP3 / DivX®) невозможно.



- Для аудио-CD и MP3 файлов приблизительная скорость воспроизведения со звуком равна 8x.
- Для Video CD приблизительная скорость вперед и назад составляет 2x, 8x и 16x.
- Для файлов DivX®, ориентировочная скорость вперед составляет 2x, 20x и 40x, а ориентировочная обратная скорость составляет 5x, 20x и 40x.
- Чтобы вернуться к стандартной скорости воспроизведения, нажмите [PLAY ►].
- Качество изображения файлов DivX® при быстрой обратной прокрутке ниже, чем при быстрой прокрутке вперед.
- Для некоторых файлов DivX® режимы Быстрой прокрутки вперед/назад могут не работать.

#### Рекомендации

- Скорость ускоренного воспроизведения в направлении воспроизведения / в обратном направлении указана с помощью пиктограмм следующим образом.  
В направлении воспроизведения (Приблизит. скорость):  
2x: ►►  
20x: ►►►►  
40x: ►►►►►►  
В обратном направлении (Приблизит. скорость):  
5x: ►►►  
20x: ►►►►►  
40x: ►►►►►►►►

## Варьируемый пропуск / Варьируемый повтор



Во время воспроизведения вы можете пропустить участок вперед или назад на количество времени, указанном в меню "Проигрывание". Чтобы установить количество времени, см. "8. Изм пропуск/повтор" на странице 74.

Во время воспроизведения, нажмите [VARIABLE SKIP], если вы хотите перейти вперед. Нажмите [VARIABLE REPLAY], если вы хотите перейти назад.

## Режим паузы



### 1 Во время воспроизведения нажмите [PAUSE II].

Воспроизведение будет приостановлено и звук отключен.

### 2 Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите [PLAY ►].

## Ускоренное воспроизведение



### Функция ускоренного воспроизведения доступна только во время воспроизведения.

Функция Ускоренного воспроизведения, доступная только для дисков, записанных в формате Dolby Digital, позволяет воспроизводить с большей/меньшей скоростью и сохранением качества звука, как при обычном воспроизведении.

### 1 Во время воспроизведения нажмите [1.3x/0.8x PLAY].

- x0.8 : Нажмите [1.3x/0.8x PLAY] один раз во время воспроизведения. Воспроизводит со скоростью, равной примерно, 0,8 обычной скорости воспроизведения.
- x1.3 : Нажмите [1.3x/0.8x PLAY] воспроизведения. Воспроизводит со скоростью, равной примерно, 1,3 обычной скорости воспроизведения.
- : Нажмите [1.3x/0.8x PLAY] три раза, чтобы воспроизведение вернулось в обычный режим.
- : Отсутствие изменений.

### 2 Нажмите [PLAY ►], чтобы продолжить обычное воспроизведение.

#### Примечание

- Настройки звукового сопровождения (язык) нельзя изменить во время использования этого режима.
- Данная функция может не сработать на некоторых фрагментах диска.
- Во время режима Ускоренного воспроизведения аудиосигнал кодируется PCM.
- Если вы выбираете "PAL" в "ТВ система" (См. стр. 74), эта функция будет недоступна для дисков, записанных в системе NTSC.

## Покадровое воспроизведение



### 1 Во время воспроизведения нажмите [PAUSE II].

### 2 Несколько раз нажмите [SKIP ◀◀ / ▶▶].

При каждом нажатии кнопки [SKIP ▶▶] воспроизведение будет выполняться покадрово (или пошагово), звук при этом будет отключен. Чтобы вернуться на один кадр (или шаг) назад, нажмите [SKIP ◀◀].

Нажмите и удерживайте [SKIP ▶▶] в нажатом положении, чтобы продолжить воспроизведение. Чтобы продолжить перемещение назад, нажмите и удерживайте в нажатом положении [SKIP ◀◀].

### 3 Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите [PLAY ►].

#### Примечание

- Возможен только режим покадрового воспроизведения при воспроизведении дисков Video CD и дисков, содержащих файлы DivX®.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

## Медленно вперед / Медленно назад - Воспроизведение



### 1 Во время воспроизведения нажмите [PAUSE II], затем нажмите [FWD ►►] или [REV ◀◀].

При каждом нажатии кнопки [FWD ►►] или [REV ◀◀], приблизительная скорость будет изменяться следующим образом.  
(Звук будет отключен.)



Чтобы вернуться в обычный режим воспроизведения, нажмите [PLAY ►].

#### Рекомендации

- Скорость ускоренного воспроизведения в направлении воспроизведения / в обратном направлении указана с помощью пиктограмм следующим образом.  
В направлении воспроизведения (Приблизит. скорость):  
1/16x: ►►►►  
1/8x: ►►►►►  
1/3x: ►►►►►►  
В обратном направлении (Приблизит. скорость):  
1/16x: ◀◀◀◀  
1/8x: ◀◀◀◀◀  
1/4x: ◀◀◀◀◀◀

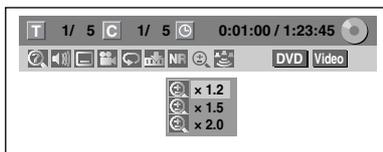
#### Примечание

- Для некоторых файлов DivX® режим медленной прокрутки вперед может не работать.
- Режим медленной прокрутки вперед возможен только при воспроизведении дисков Video CD и дисков с файлами DivX®.

## Масштаб



### 1 Во время воспроизведения нажмите [ZOOM].



Вы можете использовать четыре варианта увеличения изображения - "x 1,0", "x 1,2", "x 1,5" и "x 2,0". Эти варианты выведены на экран за исключением текущего коэффициента увеличения.

#### Рекомендации

- Вы также можете выбрать функцию увеличения, нажав [DISPLAY]. В этом случае сначала нажмите [DISPLAY], выберите пиктограмму , используя [◀ / ▶], а затем нажимайте [ENTER] в течение 1 секунды, или подождите 1 секунду, чтобы отобразилось меню для выбора.

### 2 Выберите нужный коэффициент увеличения изображения, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Область увеличения будет отражена на экране.

### 3 Выберите нужную позицию увеличения, используя [▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Будет активирована функция увеличения изображения в режиме воспроизведения.

#### Рекомендации

- Чтобы выйти из меню увеличения изображения, нажмите [ZOOM] во время выполнения шага 1.
- Чтобы отменить функцию увеличения изображения, выберите коэффициент увеличения изображения "x 1,0", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

#### Примечание

- При выборе коэффициента увеличения меньше текущего, область увеличения не будет отображена на экране.
- Просмотр некоторых увеличенных файлов в формате JPEG в режиме слайд-шоу невозможен.

## Установка меток



Вы можете отметить особое место на диске, к которому хотели бы вернуться позже.

### 1 Во время воспроизведения нажмите [DISPLAY].

### 2 Выберите пиктограмму , используя [◀ / ▶], затем нажимайте [ENTER] в течение 1 секунды, или подождите 1 секунду, чтобы отобразился список маркеров.

Меню установки меток в DVD-Video



### 3 Выберите нужный номер метки, используя [▲ / ▼]. Как только на диске будет достигнуто начало желаемого фрагмента, нажмите [ENTER].

Номер заголовка (трека) и время будут отображены на экране.

#### 4 Чтобы вернуться к отмеченному фрагменту, выберите желаемый номер метки, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

##### Рекомендации

- Чтобы удалить метку, выберите номер метки, которую вы хотите удалить, затем нажмите [CLEAR].
- Максимальное количество фрагментов, которые вы можете обозначить метками – 6.

##### Примечание

- Все метки будут удалены при выполнении следующих действий.
  - Открывание лотка для дисков (только CD/DVD)
  - Выключение питания (только CD/DVD)
  - Выполнение дополнительных записей на диске (только DVD)
  - Редактирование любого заголовка (только DVD)
  - Разделение заголовка (только HDD)
  - Удаление сцены заголовка (только HDD)
  - Переход от режима Оригинал к Список для воспроизведения. (только для DVD-RW дисков в режиме VR)
- Настройки маркера недоступны, когда вы воспроизводите диски Video CD с функцией PBC.

## Отслеживание воспроизведения во время записи



Вы можете воспроизводить заголовков, записываемый сначала при продолжающейся записи.

### 1 Во время записи нажмите [PLAY ►].

Воспроизведение заголовка, который вы записываете, начнется с начала.

- Истекшее время воспроизведения будет отображаться на дисплее передней панели.

### 2 Чтобы остановить воспроизведение, нажмите [STOP ■] один раз.

Дисплей передней панели переключится обратно на отображение истекшего времени записи.

Если вы нажимаете [STOP ■] дважды, то запись остановится.

## Использование кнопок [TIME SLIP]

С помощью кнопки [TIME SLIP], даже если вы ушли из комнаты при просмотре телевизора через это устройство, вы можете вернуться и просмотреть оставшуюся часть программы с того места, на котором вы ее остановили в любое удобное время с помощью всего одной кнопки.

### 1 Выходя из режима телевизора, нажмите [TIME SLIP] дважды. (Если вы записываете телевизионную программу на HDD, нажмите один раз.)

Если устройство не находится в режиме записи на HDD, устройство начнет запись программы телевидения по первому нажатию. По второму нажатию, или по первому нажатию, если устройство находится в режиме записи на HDD, изображение будет поставлено в режим паузы, тогда как запись будет продолжаться. (Выглядит это так, будто вы “поставили на паузу” прямой телеэфир.)

### 2 Когда вернетесь, нажмите [TIME SLIP] еще раз.

Пауза будет снята, и воспроизведение начнется с момента, в который вы включили паузу в шаге 1.

- При просмотре записанного содержимого, вы можете ставить паузу и возобновлять воспроизведение, нажав [TIME SLIP].

### 3 Нажмите [STOP ■] один раз, чтобы возобновить прямое телевидение. Чтобы завершить запись, нажмите [STOP ■] дважды.

##### Примечание

- [TIME SLIP] недоступно при записи DVD.
- Если вы нажмете [TIME SLIP], когда устройство находится в режиме DVD, режим выхода будет автоматически переключен на HDD, и устройство начнет воспроизведение во время записи заголовка.
- Вы также можете воспользоваться специальными функциями, например [REV ◀], [FWD ▶] и т.п., в режиме воспроизведения во время записи.
- Программы, которые вы записали с помощью [TIME SLIP], будут сохранены в списке заголовков.
- [REC ●] не действует в режиме воспроизведения во время записи.
- Вы не можете включать ускоренное воспроизведение в направлении воспроизведения, если до отметки текущей записи осталось лишь несколько секунд.

## Одновременное воспроизведение и запись



Что касается HDD, вы можете продолжать запись программы в то время, когда вы воспроизводите другой заголовок на том же компоненте (HDD). Для этого нажмите [TOP MENU] во время воспроизведения и выберите заголовок, который вы хотите воспроизвести, а затем нажмите [PLAY ►]. (Вы можете также начать воспроизведение из меню списка заголовков.)

Для воспроизведения записываемого заголовка при продолжении записи, см. “Отслеживание воспроизведения во время записи” на этой странице (доступно только для HDD).

##### Примечание

- Video CD, Audio CD, файлы MP3/JPEG, записанные на диске и файлы DivX® могут также воспроизводиться во время записи на HDD.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

## Поиск

### Поиск раздела/заголовка



#### Использование кнопок

##### [SKIP ◀◀ / ▶▶]

- 1 Во время воспроизведения нажмите [SKIP ▶▶], чтобы пропустить текущий заголовок или главу и перейти к следующему.

Изделие переходит к следующему заголовку или разделу в последовательном порядке.

Чтобы вернуться к предыдущему заголовку или разделу, нажмите [SKIP ◀◀] дважды, не делая пауз между нажатиями.

#### Примечание

- Что касается HDD, поиск раздела с помощью [SKIP ◀◀ / ▶▶] может выполняться только в пределах одного и того же заголовка.

#### Использование кнопок [DISPLAY]

- 1 Во время воспроизведения нажмите [DISPLAY].

- 2 Выберите пиктограмму, используя [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

В качестве номера заголовка выделен символ .

#### Поиск заголовка:

- 3 Введите для осуществления поиска номер заголовка, используя [▲ / ▼] или [Кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].

Функция поиска заголовка будет активирована.

#### Рекомендации

- Общее количество разделов и продолжительность воспроизведения выбранного заголовка будут также отражаться на экране.

#### Поиск раздела:

- 3 Нажмите [◀ / ▶], чтобы выделить номер, отображенный справа от пиктограммы.

- 4 Введите для осуществления поиска желаемый номер раздела, используя [▲ / ▼] или [Кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].

Функция поиска раздела будет активирована.

#### Рекомендации

- Номер заголовка и продолжительность воспроизведения выбранного раздела будут также отображаться на экране.

## Поиск трека



#### Использование кнопок

##### [SKIP ◀◀ / ▶▶]

- 1 Во время воспроизведения нажмите [SKIP ▶▶], чтобы пропустить текущий трек и перейти к следующему.

Изделие переходит к следующему треку один за другим.

Чтобы вернуться к предыдущему треку, нажмите [SKIP ◀◀] дважды, не делая пауз между нажатиями. Изделие будет выполнять переход назад по одному треку за одно нажатие.

#### Использование кнопок [DISPLAY]

Для аудио-CD перейдите к шагу 2.

- 1 Во время воспроизведения нажмите [DISPLAY].
- 2 Выберите пиктограмму, используя [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

В качестве номера трека выделен символ .

- 3 Введите для осуществления поиска желаемый номер трека, используя [▲ / ▼] или [Кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].

Функция поиска трека будет активирована.

#### Рекомендации

- Для дисков Video CD вы можете выполнить функцию поиска трека в режиме остановки без выключения PBC вручную.

#### Примечание

- Во время воспроизведения в произвольном порядке или при выполнении воспроизведения в запрограммированном порядке поиск желаемого трека невозможен.

## Прямой поиск



Вы можете осуществлять прямой поиск желаемого трека.

#### Использование [Кнопки с цифрами]

- 1 Во время воспроизведения, если меню дисплея не выведено на экран, нажмите [Кнопки с цифрами], чтобы ввести нужный номер трека.

#### Примечание

- Во время воспроизведения в произвольном порядке или при выполнении воспроизведения в запрограммированном порядке поиск желаемого трека невозможен.

## Поиск по времени



Для аудио-CD перейдите к шагу 2.

- 1** Во время воспроизведения нажмите [DISPLAY].
- 2** Выберите пиктограмму, используя [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].  
В качестве номера заголовка выделен символ .
- 3** Нажмите [◀ / ▶], чтобы выделить .
- 4** Введите желаемое время для поиска, используя [▲ / ▼] или [Кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].

Функция поиска по времени будет активирована.

### Примечание

- Во время воспроизведения в произвольном порядке или при выполнении воспроизведения в запрограммированном порядке поиск желаемого времени невозможен.
- Номер заголовка и номер раздела времени установки будут также отображены на экране.
- Функция поиска по времени доступна только в одном и том же треке или заголовке.

## Повтор / Воспроизведение в произвольном порядке / Воспроизведение в запрограммированном порядке / Слайд-шоу

### Повторное воспроизведение



Для аудио CD или MP3, перейдите к шагу 2 или нажмите [REPEAT] и перейдите к шагу 3.

- 1** Во время воспроизведения нажмите [DISPLAY].  
Или нажмите [REPEAT] в режиме воспроизведения, и выполняйте действия, начиная с шага 3.
- 2** Выберите пиктограмму , используя [◀ / ▶], затем нажимайте [ENTER] в течение 1 секунды, или подождите 1 секунду, чтобы отобразилось меню для выбора.
- 3** Выберите нужный желаемый режим повторного воспроизведения, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Выбранный режим повторного воспроизведения будет активирован. Вы можете выполнять следующие действия.

#### Титр:

Текущий заголовок будет воспроизведен повторно. (только HDD, DVD)

#### Раздел:

Текущий раздел будет воспроизведен повторно. (только HDD, DVD)

#### Все:

Воспроизведение содержимого диска будет выполнено повторно. (только диски DVD-RW (в режиме VR), аудио CD, Video CD, диски в формате MP3, JPEG и DivX®)

#### A - B:

Точка A - B будет воспроизведена повторно. (только HDD, DVD, Audio CD, Video CD и DivX®)  
При нажатии [ENTER], когда подсвечивается A - B, устанавливается повтор A - B.

- Снова нажмите [ENTER], чтобы определить начальную точку фрагмента (A).
- Нажмите [ENTER] после установки начальной точки (A), чтобы выбрать конечную точку (B).

#### Фрагмент:

Текущий раздел будет воспроизведен повторно. (только Audio CD, Video CD, MP3, JPEG и DivX®)

#### Группа:

Воспроизведение текущей группы будет выполнено повторно. (только MP3, JPEG и DivX®)

### Рекомендации

- Чтобы отменить повторное воспроизведение, выберите "Выкл" во время выполнения шага 3. Повторная настройка также будет отменена при остановке воспроизведения.
- Вы можете также выбрать повторное воспроизведение нажатием [REPEAT].

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

**Примечание**

- Точка В для повторения А - В воспроизведения должна устанавливаться в пределах одного и того же заголовка или трека, что и точка А.
- Пункт меню "Группа" не может быть выбран при воспроизведении файлов в формате MP3 и JPEG в режиме произвольного воспроизведения.
- Функция повторного воспроизведения Раздел / Фрагмент отменяется при нажатии [SKIP ◀◀ / ▶▶].
- Для некоторых файлов DivX®, повтор воспроизведения А - В может не работать.
- Для дисков Video CD с функцией PBC, повторное воспроизведение не работает, когда включена функция PBC.

**Воспроизведение в произвольном порядке**

Вы можете использовать эту функцию для выполнения воспроизведения не в порядке записи, а в произвольном порядке.

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP].
- 2** Выберите "Режим воспроизведения CD", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

На экран будет выведено меню Режим воспроизведения CD.

- 3** Выберите "Воспроизведение в случайном порядке", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Будет активирована функция воспроизведения в произвольном порядке.

**Рекомендации**

- Чтобы отменить функцию воспроизведения в произвольном порядке, в режиме воспроизведения дважды нажмите [STOP ■]. На экране появится "Воспр ВЫКЛ".
- Для дисков Video CD с функцией PBC, настройка PBC будет переключена на автоматическое выключение, когда вы начинаете воспроизведение в произвольном порядке.

**Примечание**

- Если в режиме произвольного воспроизведения вы задаете режим ускоренного воспроизведения для всего трека, со следующего трека скорость воспроизведения возвращается в нормальный режим.
- В режиме воспроизведения в произвольном порядке использование функции поиска, за исключением поиска с помощью кнопки [SKIP ◀◀ / ▶▶], невозможно. Нажав кнопку [SKIP ◀◀], вы можете вернуться только к началу текущего трека.

**Воспроизведение в запрограммированном порядке**

Вы можете запрограммировать воспроизведение содержимого диска в желаемом порядке.

- 1** Выполните шаги 1 и 2 в "Воспроизведение в произвольном порядке" выше.

- 2** Выберите "Воспроизведение по программе", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

- 3** Выберите нужный трек, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER] или [▶].



- 4** Чтобы активировать функцию запрограммированного воспроизведения, нажмите [PLAY ▶].

**Рекомендации**

- Чтобы удалить выбранные треки, нажмите [CLEAR].
- Вы можете выполнить до 50 настроек треков.
- Чтобы отменить функцию программного воспроизведения, в режиме воспроизведения дважды нажмите [STOP ■]. На экране появится "Воспр ВЫКЛ".
- Вы также можете выбрать желаемый трек, используя [Кнопки с цифрами] при выполнении шага 3.
- Для дисков Video CD с функцией PBC, настройка PBC будет переключена на автоматическое выключение, когда вы начинаете программное воспроизведение.

**Примечание**

- Если в режиме запрограммированного воспроизведения вы задаете режим ускоренного воспроизведения для всего трека, со следующего трека скорость воспроизведения возвращается в нормальный режим.
- В режиме запрограммированного воспроизведения использование функции поиска невозможно, за исключением поиска с помощью кнопки [SKIP ◀◀ / ▶▶].

**Слайд-шоу**

Вы можете выбрать время отображения изображения на экране в промежутке от 5 до 10 секунд.

- 1** Выполните шаги 1 и 2 в "Воспроизведение в произвольном порядке" на этой странице.
- 2** Выберите "Слайд-шоу", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3** Выберите время отображения изображения, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 4** Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

**Примечание**

- На выведение на экран файлов большого размера в формате JPEG потребуется некоторое время.

## Выбор аудио и видеоформата

Вы можете выбрать аудио- и видеоформат в соответствии с содержимым воспроизводимого диска.

### Переключение субтитров



Многие диски DVD-Video имеют субтитры на одном или более языках. Доступные языки обычно перечислены на коробке диска. В режиме воспроизведения вы можете свободно выполнять переход между языками.

- 1 Во время воспроизведения нажмите [DISPLAY].**
- 2 Выберите пиктограмму , используя [◀ / ▶], затем нажимайте [ENTER] в течение 1 секунды, или подождите 1 секунду, чтобы отобразилось меню для выбора.**
- 3 Выберите желаемый язык субтитров, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**

Субтитры будут отображены на выбранном вами языке.  
Если вы выберете пункт меню “Выкл”, субтитры исчезнут с экрана.

#### Примечание

- На некоторых дисках изменения языка субтитров возможно только с помощью меню диска. Нажмите [TOP MENU] или [DISC MENU], чтобы вывести на экран меню диска.
- Если в меню субтитров на экран будет выведен 4-значный код языка во время выполнения шага 3, обратитесь за информацией к разделу “Код языка” на стр. 84.
- Для дисков с файлами DivX® на экране отображается только количество языков субтитров.

### Выполнение переключения между дорожками звукового канала



При воспроизведении дисков DVD-Video, записанных с помощью двух или более дорожек звукового канала (как правило на разных языках), вы можете выполнять переключение между ними в режиме воспроизведения. При воспроизведении заголовков с HDD или дисков DVD-RW в режиме VR, записанных с двуязычным звуковым воспроизведением, вы можете выполнить переход к левой акустической системе (Л), правой акустической системе (П) или объединить обе системы (Л/П). При воспроизведении диска Audio CD или Video CD вы можете выполнять переход между системами левого, правого и стереоканала. Для аудио-CD перейдите к шагу 2 или нажмите [AUDIO ) и перейдите к шагу 3.

- 1 Во время воспроизведения нажмите [DISPLAY].**  
Или нажмите [AUDIO 
  - 2 Выберите пиктограмму , используя [◀ / ▶], затем нажимайте [ENTER] в течение 1 секунды, или подождите 1 секунду, чтобы отобразилось меню для выбора.**

- 3 Выберите желаемую дорожку звукового канала или аудиоканал, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**

Для дисков DVD-Video, для дисков DVD-RW в режиме VR или файлов DivX®: Будет выполняться переключение между дорожками звукового сигнала.

Например:  
Английский → Испанский → Французский  
Если заголовок содержит звук “main” и “sub”, вы можете затем выбирать Л (Main), П (Sub), Л/П (смесь “Main” и “Sub”).  
С диском Audio CD или Video CD: Будет выполняться переключение между звуковыми каналами.  
Например:  
Л/П → Л → П

#### Примечание

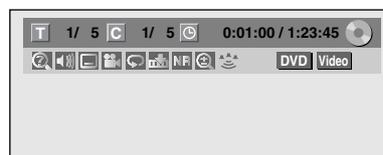
- Переключение между звуковыми дорожками на некоторых дисках может выполняться только с помощью меню диска. Нажмите [TOP MENU] или [DISC MENU], чтобы вывести на экран меню диска.

### Подключение системы виртуального объёмного звучания

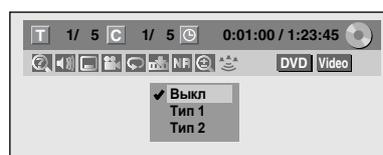


Вы можете наслаждаться стереофоническим виртуальным звуком через вашу 2-канальную стереосистему. Для аудио CD или диска с MP3 файлами, перейдите к шагу 2.

- 1 Во время воспроизведения нажмите [DISPLAY].**  
На экран будет выведено экранное меню.
- 2 Выберите пиктограмму , используя [◀ / ▶], затем нажимайте [ENTER] в течение 1 секунды, или подождите 1 секунду, чтобы отобразилось меню для выбора.**  
Появится меню системы Virtual Surround. например) DVD-Video



- 3 Выберите “Выкл”, “Тип 1” или “Тип 2” используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**  
например) DVD-Video



Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

- Выкл: Функция отключена
- Тип 1: Естественный звук
- Тип 2: Усиленный эффект

#### Примечание

- Выберите “Выкл” виртуального объёмного звучания, если звук искажен.
- При отключении устройства настройка “Выкл” сохранится.

## Выбор ракурса камеры



С помощью некоторых дисков DVD-Video вы можете увидеть кадры, снятые с двух или более ракурсов. Как правило, на футляре диска имеется отметка с пиктограммой ракурсов, если диск содержит кадры, снятые с разных ракурсов.

### 1 Во время воспроизведения нажмите [DISPLAY].

Пиктограмма ракурса съемки появится на экране, если диск поддерживает функцию просмотра материала в разных ракурсах. (Использование данной функции возможно, если пиктограмма ракурса съемки появится в правом нижнем углу экрана телевизора.)

### 2 Выберите пиктограмму, используя [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Смена ракурса будет происходить при каждом нажатии [ENTER].

#### Примечание

- Если в меню Установок настройка Значок угла отключен – “Выкл”, пиктограмма  появится только в том случае, если воспроизводится диск и появляется экранное меню. (См. стр. 74.)
- Даже если  пиктограмма не отображена на экране, вы имеете возможность выбрать ракурс просмотра материала, если текущий воспроизводимый заголовок имеет по меньшей мере два ракурса съемки.

## Снижение уровня блочных помех



### 1 Во время воспроизведения нажмите [DISPLAY].

### 2 Выберите пиктограмму , используя [◀ / ▶], затем нажимайте [ENTER] в течение 1 секунды, или подождите 1 секунду, чтобы отобразилось меню для выбора.

Появится меню шумоподавления.

### 3 Выберите нужную опцию, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

С помощью данной функции вы можете снизить уровень помех в изображении в режиме воспроизведения. При воспроизведении дисков, записанных в режиме длительного воспроизведения, как EP или SLP, выберите “Тип 1” или “Тип 2”. “Тип 2” более эффективен.

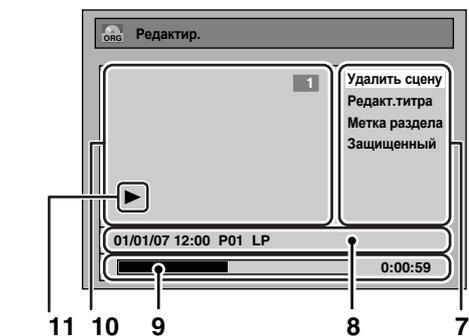
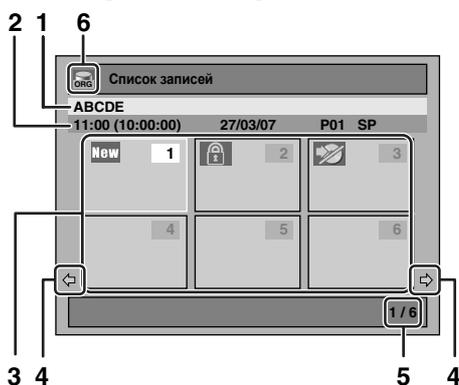
При воспроизведении дисков с невысоким уровнем помех, таких как DVD-Video, выберите позицию “Выкл”.

# Редактирование

## Как пользоваться списком заголовков

Список заголовков облегчает возможность проверки заголовков, записанных на диске. Вы можете из этого списка выбрать заголовок для воспроизведения и легко выполнить редактирование желаемых заголовков.

Нажмите [HDD] или [DVD], затем нажмите [TOP MENU].



- 1 Название заголовка.
- 2 Информация о заголовке, отображающая время записи, длительность заголовка, дату / месяц / год, записанный канал и режим записи.
- 3 Список заголовков: Список заголовков, записанных на HDD или диске. Каждый раз заголовок отображается в виде картинки индекса. Картинка индекса для выбранного заголовка отображается в движении. На картинке индекса могут отображаться следующие пиктограммы.
  - : Отображение заголовка еще ни разу не проигрывалось.
  - : Отображение заголовка защищено.
  - : Отображение заголовка - защищенного от копирования заголовка.
  - : Отображение заголовка - программы однократного копирования.

- : Если вы вызываете список заголовков во время воспроизведения, на индексной картинке записываемого в настоящее время заголовка отображается "●". Для диска DVD+RW/+R пустой заголовок всегда появляется на последнем месте списка заголовков.
- 4 Значок стрелки: что есть предыдущая / следующая страница.
  - 5 Номер страницы списка: Текущая страница / всего страниц.
  - 6 Пиктограмма списка заголовков, показывающая тип отображаемого списка заголовков.
    - : Режим HDD (список Оригинал)
    - : Режим HDD (список воспроизведения)
    - : Режим VR (список Оригинал)
    - : Режим VR (список воспроизведения)
    - : Режим +VR
    - : Режим Video
  - 7 Подменю: Подменю выбранного меню отображаются здесь.
  - 8 Название заголовка (можно редактировать): Если вы не присвоили название заголовку, дата выполнения записи, время, канал и режим записи отображаются здесь.
  - 9 Индикатор выполнения: Означает, что выполняется воспроизведение.
  - 10 Окно предварительного просмотра: Предварительный просмотр выбранного заголовка отображается здесь.
  - 11 Статус воспроизведения: Показывает текущий статус воспроизведения выбранного заголовка.

Нажмите [RETURN], чтобы выполнить выход из списка заголовков.

## Редактирование диска

Вы убедитесь в том, что редактировать диски несложно. Устройство предоставляет удобные функции редактирования.

Вы можете выполнять следующие виды редактирования из списка заголовков.

- Назначение имени заголовку
  - Деление заголовка
  - Объединение заголовков
  - Добавление заголовков в Список для воспроизведения
  - Стирание всех Список для воспроизведения
  - Установка и снятие защиты заголовка
  - Добавление или удаление меток разделов
  - Удаление заголовков или частей заголовков
- (Доступность функций редактирования определяется форматом записи и способом редактирования.)

## Каково назначение списков "Оригинал" или "Список для воспроизведения"?

Существует 2 типа для списка заголовков: Оригинал и Список для воспроизведения.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

**Оригинал:**

Оригинал - это список записанных программ (заголовки) во время их записи. Оригинал доступен для HDD и DVD-RW. Имейте в виду, что редактирование заголовков в Оригинал подобно редактированию оригинальных данных. Например, вы можете стереть заголовок в Оригинал, этот заголовок восстановить невозможно.



: Доступно для редактирования в Список Оригинал на HDD



: Доступно для редактирования в режиме VR Диска DVD-RW Оригинал

**Список для воспроизведения:**

Список для воспроизведения - это копия Оригинал. Вы можете редактировать заголовки в Список для воспроизведения, как вам угодно, без нарушения оригинальных данных в Оригинал. Это работает как резервная копия для Оригинал. Удаление Список для воспроизведения не удаляет соответствующий Оригинал. Но если вы удаляете Оригинал, соответствующие списки воспроизведения будут удалены. Список для воспроизведения доступен только для режима HDD и VR дисков DVD-RW.



: Доступно для редактирования в Список для воспроизведения на HDD



: Доступно для редактирования в режиме VR Диска DVD-RW Список для воспроизведения

**О метке редактирования:**

Метки редактирования добавляются автоматически там, где происходит редактирование заголовка, например, где выполняется разделение или соединение заголовков. Эти метки работают как метки разделов, когда вы ищете раздел, но они не могут удаляться как метки разделов. Также, когда заголовки с метками разделов копируются с DVD на HDD, эти метки становятся метками редактирования после того, как они копируются на HDD.

Использование этих функций редактирования для изменений содержимого, охраняемого авторским правом, для любых целей, кроме частного просмотра, может быть запрещено в соответствии с законом о защите авторского права США и других стран, а вы можете подвергнуться гражданской и уголовной ответственности.

**Примечание**

- Список для воспроизведения не доступен для DVD-R дисков или DVD-RW дисков в режиме Video для дисков DVD-RW и DVD+RW/+R.
- Выполнение редактирования дисков в системах, отличных от системы PAL, например, NTSC, невозможно.
- После финализации DVD-RW/-R или DVD+R диска, редактирование диска невозможно.
- Вы можете выполнять редактирование дисков с помощью системы PAL. Редактирование дисков, записанных с помощью системы NTSC.

**Удаление заголовков**

Вы можете удалять ненужные вам заголовки.

Если Оригинал удален с HDD или диска DVD-RW в режиме VR, объем свободного места для записи не увеличится. Даже если список для воспроизведения Список для воспроизведения удален, оригинальная запись в списке для воспроизведения Список для воспроизведения остается, и объем свободного места для записи не увеличится.

Объем свободного места для записи на DVD-RW и DVD+RW диске в режиме Video увеличится, если последний заголовок из списка заголовков будет удален. Однако удаление заголовка на диске DVD-R и DVD+R на объем свободного места не повлияет.

**Примечание**

- Восстановление удаленных файлов невозможно.

Если вы редактируете HDD, нажмите сначала [HDD]. Если вы редактируете диск, нажмите сначала [DVD].

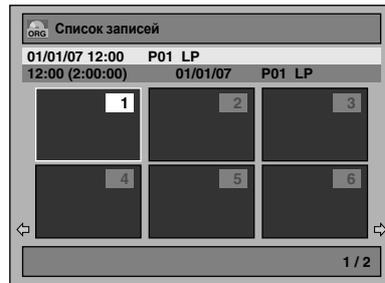
**1 В режиме остановки нажмите [TOP MENU].**

Появится Список записей.

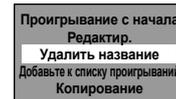
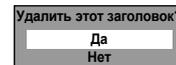
Для HDD и режима VR диска DVD-RW, нажмите [DISC MENU], чтобы переключиться между "Оригинал" и "Список для воспроизведения".

**2 Нажмите [ENTER] на выбранном вами заголовке, используя [▲ / ▼ / ◀ / ▶].**

например) DVD-RW диск в режиме VR



Появится окно всплывающего меню.

**3 Выберите "Удалить название", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].****4 Выберите "Да", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**

Появится "Вы уверены?". Выберите "Да", используя [▲ / ▼], и затем нажмите [ENTER]. Заголовок удален.

**5 Нажмите [RETURN] или [STOP ■], чтобы выйти.**

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

**Примечание**

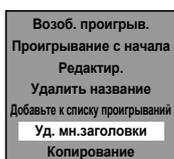
- Если вы удаляете заголовок на диске DVD+RW, удаленный заголовок будет отображаться как "Своб.":
- Невозможно выполнить повторную запись на "Своб."

## Удаление выбранного заголовка

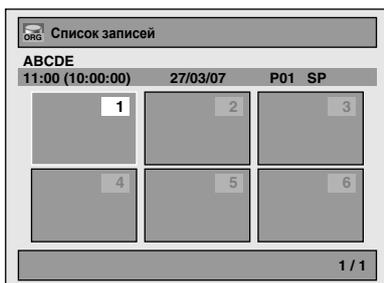


Вы можете удалять ненужные вам заголовки. Имейте в виду, что удаленный заголовок не может быть возвращен.

- 1 Нажмите [HDD], затем нажмите [TOP MENU].  
HDD: 99 разделов на заголовков.
- 2 Выберите нужный заголовок, используя [▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].
- 3 Выберите “Уд. мн.заголовки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

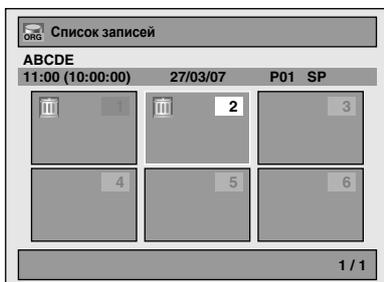


- 4 Выберите программу, которую вы хотите удалить, используя [▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].



Появится метка мусорной корзины, которая показывает, что заголовок отмечен для удаления.

- 5 Повторяйте шаг 4, пока вы не выберите все заголовки, которые нужно удалить.



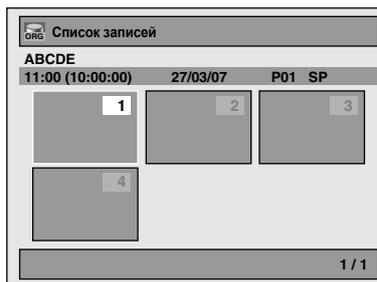
Чтобы убрать метку мусорной корзины с заголовка:

Выберите заголовок с меткой мусорной корзины, затем нажмите [ENTER].

- 6 Нажмите [CLEAR].

Появится сообщение подтверждения.

- 7 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится сообщение для окончательного подтверждения. Выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].

## Редактирование названия заголовка



Вы можете редактировать названия заголовков из этого меню.

Название редактируемого заголовка появится в списке заголовков.

Если вы редактируете HDD, нажмите сначала [HDD].

Если вы редактируете диск, нажмите сначала [DVD].

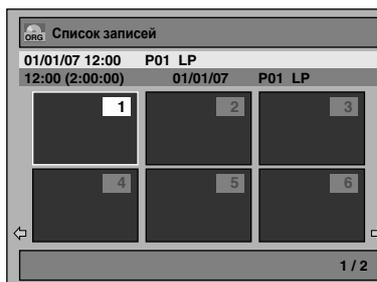
- 1 В режиме остановки нажмите [TOP MENU].

Появится Список записей.

Для HDD и режима VR диска DVD-RW, нажмите [DISC MENU], чтобы переключиться между “Оригинал” и “Список для воспроизведения”.

- 2 Нажмите [ENTER] на выбранном вами заголовке, используя [▲ / ▼ / ◀ / ▶].

например) DVD-RW диск в режиме VR



Появится окно всплывающего меню.

- 3 Выберите пункт “Редактир.”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

На экран будет выведено меню Редактир..

- 4 Выберите “Редакт.титра”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

На экране появится окно для ввода названия заголовка.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

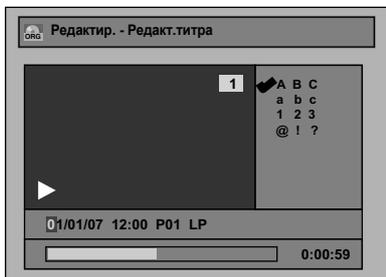
Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

## 5 Чтобы ввести название заголовка, обратитесь за информацией к разделу “Как редактировать названия заголовков” на этой странице.



После введения названия заголовка нажмите [ENTER].

## 6 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Отредактированное название становится заголовком.

## 7 Нажмите [RETURN], затем нажмите [RETURN] или [STOP ■], чтобы выйти.

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

## Как редактировать названия заголовков

**Шаг 1** : Выберите желаемый набор символов, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

**Шаг 2** : Используя список, приведенный ниже в качестве меню, несколько раз нажимайте [Кнопки с цифрами] до появления на экране желаемых букв.

Выберите Нажмите	ABC	abc	123	@ ! ?
0	<пробел>	<пробел>	0	<пробел>
1	-	-	1	! " # \$ % & ' ( ) * + , - . / : ; < = > ? @ [ ] ^ _ { }
2	ABC	abc	2	-
3	DEF	def	3	-
4	GHI	ghi	4	-
5	JKL	jkl	5	-
6	MNO	mno	6	-
7	PQRS	pqrs	7	-
8	TUV	tuv	8	-
9	WXYZ	wxyz	9	-

• Набор символов автоматически изменится на “@ ! ?” при нажатии кнопки [1], после того, как вы выберете режим “A B C” или “a b c”.

### Примечание

• Чтобы удалить буквы, несколько раз нажмите [CLEAR]. Нажмите и удерживайте [CLEAR], чтобы удалить все буквы.

- Нажмите [◀ / ▶], чтобы перевести курсор влево или вправо.
- Вы можете ввести до 30 букв.
- Нераспознанные символы будут обозначены звездочками (\*). В случае их удаления, соседние символы могут измениться на звездочки (\*) или другие символы.

## Добавление или удаление меток разделов вручную



Вы можете добавлять метки раздела к заголовку. После маркировки заголовков с помощью разделов, вы можете использовать функцию поиска разделов.

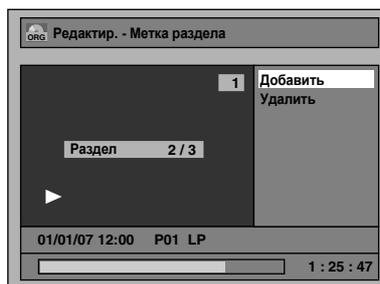
Вы можете устанавливать метку раздела в любом участке диска.

Если вы редактируете HDD, нажмите сначала [HDD].

Если вы редактируете диск, нажмите сначала [DVD].

- 1 Выполните шаги с 1 - 3 в “Редактирование названия заголовка” на стр. 63.
- 2 Выберите “Метка раздела”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3 Используйте [SKIP ◀◀ / ▶▶], [REV ◀], [FWD ▶], [PLAY ▶] и [PAUSE II] чтобы найти точку, где вы сможете создать метку нового раздела. Или используйте [SKIP ◀◀ / ▶▶], чтобы найти метку раздела, которую вы хотите удалить.
- 4 Выберите, соответственно, “Добавить” или “Удалить” используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

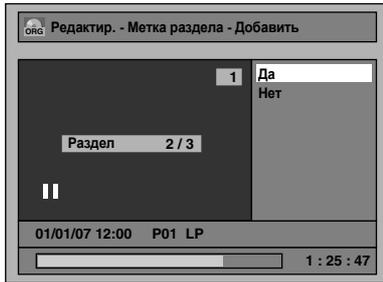
например) DVD-RW диск в режиме VR  
Оригинал



Удаление первого раздела заголовка невозможно.

- 5 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

например) DVD-RW диск в режиме VR  
Оригинал



Метка раздела добавлена.

#### Добавление метки раздела:

Если во время выполнения шага 4 вы выберете пункт "Добавить", в отмеченной вами точке будет создана новая метка раздела.

#### Удаление метки раздела:

Если во время выполнения шага 4 вы выберете пункт "Удалить", выбранная вами метка раздела будет удалена.

#### 6 Нажмите [RETURN].

#### 7 Чтобы выйти, снова нажмите [RETURN], а затем [RETURN] или [STOP ■].

Для DVD, данные будут записаны на диск немедленно.

На выполнение этой операции потребуются некоторое время.

#### Примечание

- Максимальное количество разделов для каждого носителя:
 

HDD	: 99 разделов на заголовок
DVD диск в режиме VR	: 999 разделов на целый Список для воспроизведения и Оригинал
Режим +VR DVD	: 254 разделов на диск, 99 разделов на заголовок
- Только в отношении редактирования DVD, вы, возможно, не сможете добавлять метки разделов в зависимости от продолжительности заголовка или от количества разделов.
- Только при редактировании DVD оставшееся время на диске может уменьшаться при добавлении меток раздела или увеличиваться при стирании меток раздела в зависимости от времени записи или от редактируемого содержимого.

## Добавление или Удаление Меток Разделов сразу для DVD-RW диска в режиме видео



Для заголовков, записанных на DVD-RW диск в режиме Video, вы сразу же можете задать или отредактировать раздел для каждого выбранного интервала времени.

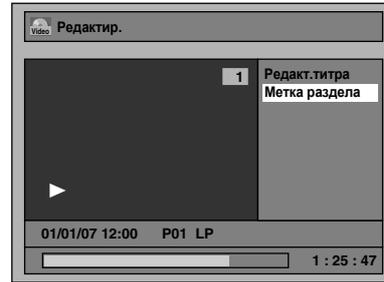
Вы также можете удалить все метки разделов одновременно.

Вы можете установить интервал для меток разделов, которые длятся более 5 минут.

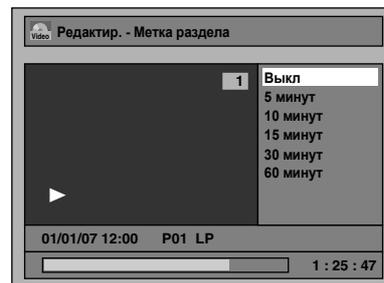
Сначала нажмите [DVD].

#### 1 Выполните шаги с 1 - 3 в "Редактирование названия заголовка" на стр. 63.

#### 2 Выберите "Метка раздела", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



#### 3 Выберите нужный интервал, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



#### 4 Выберите "Да", используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Метки разделов добавлены.

Если во время выполнения шага 3 вы выберете пункт "Выкл", все метки разделов будут удалены.

#### 5 Нажмите [RETURN], затем нажмите [RETURN] или [STOP ■], чтобы выйти.

Начинается запись на диск.

Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

#### Примечание

- Выбор метки раздела для заголовка длительностью менее 5 минут невозможен.
- Интервал между метками разделов не может превышать длительности воспроизведения заголовков.
- Допускается некоторое отличие фактической длительности воспроизведения разделов от длительности, указанной в шаге 3.
- Метка раздела может быть перенесена в зависимости от содержания записи.
- Максимальное количество разделов для DVD диска в режиме Video составляет 99 разделов на весь диск и заголовков.
- Вы не можете добавить какие-либо метки разделов к заголовку, скопированному с жесткого диска.

## Скрытие разделов



Вы можете скрыть разделы из списка разделов. Скрытые разделы будут пропущены во время воспроизведения.

Сначала нажмите [DVD].

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

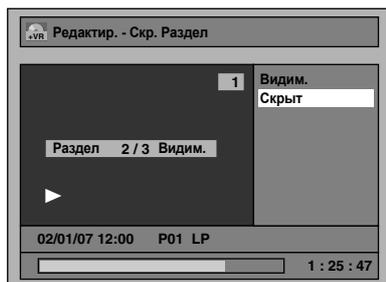
Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

- 1** Выполните шаги с 1 - 3 в “Редактирование названия заголовка” на стр. 63.
- 2** Выберите “Скр. раздел”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3** Используйте [SKIP ◀◀ / ▶▶], [PLAY ▶] и [PAUSE II], чтобы выбрать раздел, который нужно скрыть.
- 4** Выберите “Скрыт”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 5** Нажмите [RETURN].
- 6** Чтобы выйти, снова нажмите [RETURN], а затем [RETURN] или [STOP ■].

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

Если вы хотите, чтобы скрытые разделы стали “Видим.”, выберите раздел, который нужно отобразить. Затем используйте [▲ / ▼] для выбора “Видим.” на шаге 4, указанном выше.

Данные будут записаны на диск немедленно.

#### Примечание

- “Скрыт” будет отображаться в окне предварительного просмотра во время предварительного просмотра скрытого раздела.
- Когда вы делаете все разделы в заголовке “Скрыт”, отображается “Скрыт” в миниатюре списка заголовков.

## Редактирование заголовков



Чтобы предотвратить случайное редактирование или удаление заголовков, вы можете обеспечить их защиту с помощью меню Оригинал.

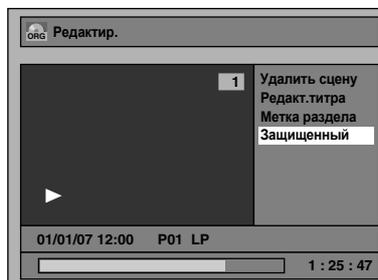
Если вы редактируете HDD, нажмите сначала [HDD].

Если вы редактируете диск, нажмите сначала [DVD].

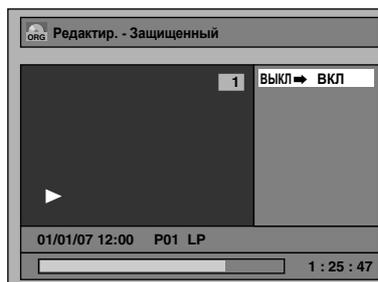
- 1** Выполните шаги с 1 - 3 в “Редактирование названия заголовка” на стр. 63.

- 2** Выберите “Защищенный”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

например) DVD-RW диск в режиме VR Оригинал



- 3** Нажмите [ENTER] еще раз.



Для DVD начинается запись на диск.

Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

- Если заголовок уже защищен, “ВКЛ → ВЫКЛ” появится снова. Нажмите [ENTER], чтобы снять защиту заголовка.
- Защищенный заголовок будет отображаться со значком [🔒].

- 4** Нажмите [RETURN], затем нажмите [RETURN] или [STOP ■], чтобы выйти.

Для DVD начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

**Чтобы защитить весь диск (только для DVD-RW и DVD+RW/+R дисков в режиме VR):**

Выберите пункт “Диск защищен ВЫКЛ → ВКЛ” в меню диска, затем выберите “Да”. См. “Настройка защиты диска” на стр. 44.

## Деление заголовка



Вы можете разделить заголовок на два новых заголовка.

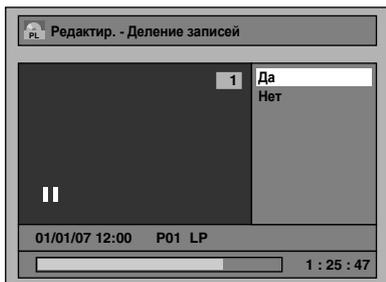
Если вы редактируете HDD, нажмите сначала [HDD].

Если вы редактируете диск, нажмите сначала [DVD].

- 1** Выполните шаги с 1 по 3 в разделе “Редактирование названия заголовка” на стр. 63.

- 2** Используйте кнопки [SKIP ◀◀ / ▶▶], [REV ◀◀], [FWD ▶▶], [PLAY ▶] и [PAUSE ||], чтобы найти место, в котором вы хотите разделить заголовок.
- 3** Выберите “Деление записей”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 4** Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

например) Список для воспроизведения диска DVD-RW в режиме VR



Заголовок разделен на два новых заголовка с одинаковыми названиями.

Для DVD+RW : Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

Для HDD и режима VR диска DVD-RW : Продолжение шага 5.

- 5** Нажмите [RETURN] или [STOP ■], чтобы выйти.

Для DVD начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

#### Примечание

- Если общее количество записанных заголовков достигло максимум 600 (HDD) 99 (-RW) или 49 (+RW), а количество записанных разделов достигло максимум 999 (-RW) или 254 (+RW), вы не сможете разделить заголовок диска.

## Объединение заголовков



Вы можете объединить два заголовка в один.

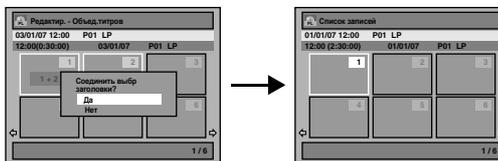
Если вы редактируете HDD, нажмите сначала [HDD].

Если вы редактируете диск, нажмите сначала [DVD].

- 1** Выполните шаги с 1 по 3 в разделе “Редактирование названия заголовка” на стр. 63.
- 2** Выберите “Объед.титров”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3** Выберите еще один заголовок для объединения, используя [▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

- 4** Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Два заголовка будут объединены в один общий заголовок. например) DVD-RW диск в режиме VR Список для воспроизведения



- 5** Нажмите [RETURN] или [STOP ■], чтобы выйти.

Для DVD начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

#### Примечание

- Выбор одного и того же заголовка дважды и объединение его в общий заголовок невозможно.
- Если какой-либо из двух исходных заголовков удален, новый объединенный заголовок также будет удален.

## Добавление заголовков в Список для воспроизведения

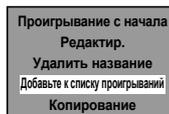


Для HDD и диска DVD-RW в режиме VR вы можете добавлять заголовки к Списку для воспроизведения на ваше усмотрение.

Если вы редактируете HDD, нажмите сначала [HDD].

Если вы редактируете диск, нажмите сначала [DVD].

- 1** Выполните шаги с 1 - 2 в “Удаление заголовков” на стр. 62.
- 2** Выберите “Добавьте к списку проигрываний”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 3** Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Заголовок добавлен в Список для воспроизведения.

- 4** Нажмите [RETURN] или [STOP ■], чтобы выйти.

Для DVD начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

#### Рекомендации

- Чтобы удалить заголовок из Списка для воспроизведения, обратитесь к разделу “Удаление заголовков” на стр. 62.
- Когда количество Списка для воспроизведения достигнет максимума (см. стр. 29), или когда количество всех меток разделов в списке воспроизведения достигнет 999 (только для режима VR диска DVD-RW) “Добавьте к списку проигрываний” не может быть выбран.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

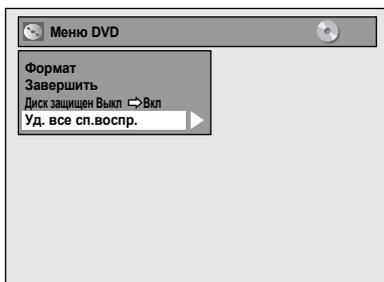
## Удаление всех Списков для воспроизведения



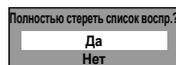
Все Списки воспроизведения можно удалить, если они больше не нужны.

- 1 Нажмите [SETUP].
- 2 Выберите “Меню DVD” (для DVD) или “Меню HDD” (для HDD) с помощью [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3 Выберите “Уд. все сп.воспр.”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

например) DVD



- 4 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится “Вы уверены?”. Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], и затем нажмите [ENTER].



Список для воспроизведения удаляется.

Для DVD начинается запись на диск.  
Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

### Примечание

- Удаление Списков для воспроизведения не увеличит объем времени, доступного для записи на диске.

## Удаление частей заголовков



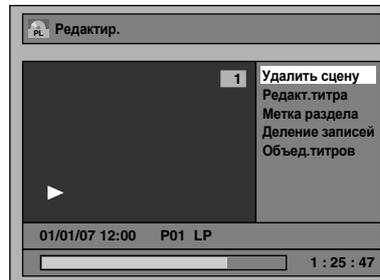
Вы можете удалить отдельные части заголовка. Даже если заголовок удален из Списков для воспроизведения, оригинальный заголовок останется на диске в неизменном виде.

Если вы редактируете HDD, нажмите сначала [HDD].  
Если вы редактируете диск, нажмите сначала [DVD].

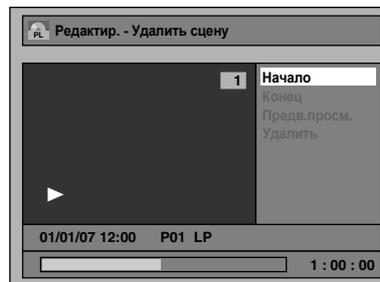
- 1 Выполните шаги с 1 - 3 в “Редактирование названия заголовка” на стр. 63.

- 2 Выберите “Удалить сцену”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

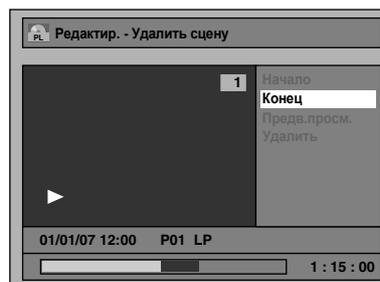
например) DVD-RW диск в режиме VR Список для воспроизведения



- 3 Используйте кнопки [SKIP ◀◀ / ▶▶], [REV ◀◀], [FWD ▶▶], [PLAY ▶] и [PAUSE II], чтобы найти начальную точку фрагмента, затем нажмите [ENTER].



Затем используйте [SKIP ◀◀ / ▶▶], [REV ◀◀], [FWD ▶▶], [PLAY ▶] и [PAUSE II] еще раз, чтобы перейти к конечной точке фрагмента и нажмите [ENTER].

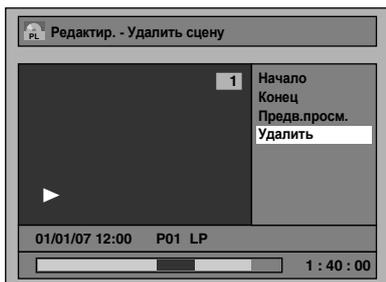


Курсор переместится к пункту “Предв.просм.”.

Строка состояния в нижней части экрана показывает общее время заголовка, а также время, истекшее с начала его воспроизведения, а область, выбранная для удаления, будет обозначена красным цветом. Вы можете отметить этот пункт нажатием [ENTER].

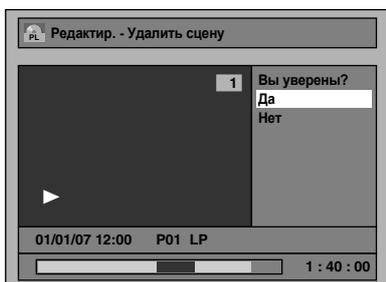
- За 5 секунд до заданной точки удаления и через 5 секунд после нее начинается воспроизведение для просмотра.

#### 4 Выберите “Удалить”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



#### 5 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Появится “Вы уверены?”. Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], и затем нажмите [ENTER].



Часть заголовка будет удалена.

#### 6 Нажмите [RETURN], затем нажмите [RETURN] или [STOP ■], чтобы выйти.

Для DVD начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

#### Примечание

- Для режима VR диска DVD-RW вы не можете выбрать “Удалить сцену”, если количество меток разделов в Оригинал или Список для воспроизведения превышает 900. (В зависимости от содержания есть вероятность того, что вы не сможете выбрать “Удалить сцену” до того, как количество меток раздела достигнет 900.)
- Если фрагмент удалён из списка Оригинал, он будет также удалён и из списка для воспроизведения.

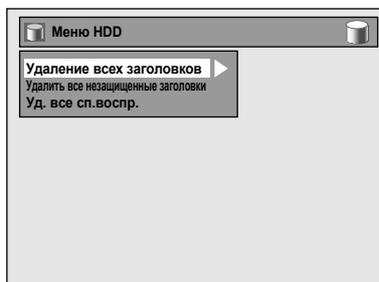
## Удаление всех заголовков на HDD



Нажмите [STOP ■], если вы воспроизводите диск.

- 1 Нажмите [SETUP].
- 2 Выберите “Меню HDD”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3 Выберите нужный тип удаления, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Выберите “Удалить все незащищенные заголовки”, если вы хотите удалить только незащищенные заголовки. Выберите “Удаление всех заголовков”, если вы хотите удалить все заголовки, включительно с защищенными. Выберите “Уд. все сп.воспр.”, если вы хотите удалить все списки воспроизведения.



#### 4 Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится сообщение для окончательного подтверждения. Выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].

Теперь заголовки удалены.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

# Настройка функции

В следующей таблице приведено содержимое, которое вы можете выбрать, и значения, заданные по умолчанию. См. таблицу ниже, чтобы выбрать удобный для работы вариант.

Установка	Пункты (выделенное – это настройки по умолчанию)	Содержание		
Общие настройки	Проигрывание	Защита от детей ➡ стр.72	Все Установите 1 в позицию 8	Установка уровня родительского контроля для просмотра DVD-дисков.
	Аудио выход ➡ страницах 72-73	Контр. динам. Диапазона	Вкл	Используется для сжатия динамического диапазона звучания.
			Выкл	
		PCM	48кГц	Применить, если звук, записанный с частотой 96кГц, будет субдискретизирован до частоты 48кГц.
			96кГц	
			PCM Stream	
	MPEG	PCM Stream	Установка параметров сигнала цифрового выхода.	
	DTS	Вкл Выкл	Установите тип выхода сигнала - DTS или нет.	
	Язык меню диска ➡ стр.73	Английский Русский Другие	Установка языка меню диска.	
	Язык аудио ➡ стр.73	Оригинал Английский Русский Другие	Установка языка аудиосопровождения.	
Язык субтитров ➡ стр.73	Выкл Английский Русский Другие	Установка языка субтитров.		
Значок угла ➡ стр.74	Вкл	Используется для отображения на экране или отключения пиктограммы ракурса съёмки.		
	Выкл			
	Автоматически	Установите тип неподвижного изображения в приостановленном воспроизведении.		
	Поле			
	Кадр			
Изм пропуск/повтор ➡ стр.74	Изменяемый пропуск 5 сек 15 сек 30 сек 1 мин 5 минут		Установите количество времени пропуска при нажатии [VARIABLE SKIP].	
ТВ система ➡ стр.74	Изменяемое проигрывание 5 сек 15 сек 30 сек 1 мин 5 минут	Установите количество времени обратной перемотки при нажатии [VARIABLE REPLAY].		
	PAL Автоматически	Используется для настройки телевизионной системы.		
Индикатор	Языковое экранное меню ➡ стр.25	English Русский	Установка языка экранной индикации (OSD).	
	Хранитель экрана ➡ стр.75	Выкл 5 минут 10 минут 15 минут 30 минут	Используется для установки времени пребывания изделия в бездействующем состоянии до активации экранной заставки.	
	Флуоресцирующ. рег. Света ➡ стр.75	Авто Ярко Темно	Настройка яркости дисплея на передней панели изделия.	
Видео	Формат изображения ➡ стр.76	4:3 Letter Box 4:3 Pan & Scan 16:9 широкое	Установка размера изображения в соответствии с форматом экрана вашего телевизора.	
	Выбрать видео ➡ стр.40	Видео вх. S-Video вх.	Выбор типа видеовхода внешнего источника.	
	Выход видео ➡ стр.76	SCART(RGB) Компонент Прогрессивный (P) Компонент чересстрочная (I)	Установка режима выходного видео сигнала.	

Установка	Пункты (выделенное – это настройки по умолчанию)	Содержание	
Общие настройки	Запись Автоматич. создание разделов ➔ стр.31	Выкл 5 минут 10 минут 15 минут 30 минут 60 минут	Установка меток разделов через определенные промежутки времени.
	Выбор записи аудио (XP) ➔ стр.33	PCM Dolby Digital	Установка аудиоформата записи. (Только, если выбрана скорость записи XP.)
	Автофинализация ➔ стр.45	Вкл Выкл	Настройте устройство для автоматической финализации диска.
	Соот.ст. (Видеореж) ➔ стр.31	Авто 4:3 16:9	Настройте формат кадра изображения для записи в режиме Video.
	Сделать зап совмест. ➔ стр.30	Вкл Выкл	Установите на запрет дополнительной записи (Выкл) или для замены списка заголовков после записи (Вкл).
	Двухязычная запись аудио ➔ стр.33	Main Sub	Установка формата аудио для записи.
	Вход внешн. Аудиосигнала ➔ стр.32	Стерео Двухязыч.	Установка типа внешнего входа аудио для записи.
Часы	Настройка часов ➔ стр.27 Автоустановка часов ➔ стр.27	Вкл Выкл	Настройка часов. Автоматическая настройка часов.
Канал	Автоматическая регулировка ➔ стр.24 Регулировка вручную ➔ стр.24 Переместить ➔ стр.25		Автоматическая настройка каналов. Ручная настройка каналов. Перемещение канала на другую позицию.
DivX	DivX® VOD ➔ стр.48 DivX Субтитры ➔ стр.77	Выкл Английский Французский Испанский Немецкий Итальянский Шведский Голландский Русский1 Русский2 Венгерский Польский Чешский Иврит	Получение регистрационного кода DivX® VOD. Установка языка субтитров DivX®.
HDMI	Формат ➔ стр.77 HDMI Аудио ➔ стр.77 Диапазон RGB ➔ стр.78	RGB YCbCr Вкл Выкл Обычное Улучшено	Установка цветового пространства для выхода HDMI. Установите тип выхода сигнала аудио - HDMI или нет. Установите контраст черно-белого изображения для HDMI выхода RGB.
Сбросить ➔ стр.78			Возврат к настройкам по умолчанию.

**Примечание**

- Изменения, произведенные вами в настройках, сохраняются даже при отключении электропитания.
- Недоступный в настоящее время пункт в настройках имеет серую заливку.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

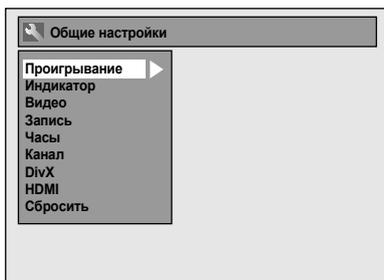
Редактирование

Настройка функций

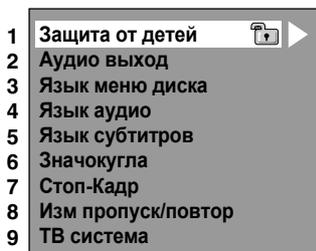
Прочее

## Проигрывание

- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2 Выберите “Проигрывание”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 3 Выберите нужный пункт, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 4 См. Шаги с 1. по 9. на страницах с 72 по 74 и установите выбранный пункт.

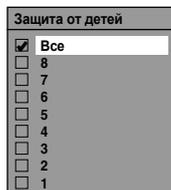
- 5 После завершения выполнения настроек для выхода нажмите [SETUP].

1. **Защита от детей (по умолчанию: Все) (только DVD-диски)**

Установите уровень родительского контроля.

**Измените уровень родительского замка с помощью [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**

Выполните действия, описанные в одном из приведенных ниже шагов.



### Уровень родительского контроля

Все: Отмена всех уровней ограничения.

- 8: Допускается воспроизведение видеоматериала с DVD-дисков любых категорий (для взрослых / общего назначения / для детей).
- 7 по 2: Допускается воспроизведение видеоматериала только с DVD-дисков, предназначенных общего использования и для детей.
- 1: Допускается воспроизведение видеоматериала только с DVD-дисков, предназначенных для детей.

### Примечание

- Функция родительского замка не поддерживается некоторыми DVD-дисками.
- В некоторых случаях довольно сложно определить, поддерживают ли некоторые DVD-диски функцию родительского замка. Убедитесь в том, что функция родительского контроля функционирует в соответствии с выбранными настройками.
- Чтобы не забыть пароль, запишите его.

### Пароль не задан

Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Введите новый пароль [Кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].

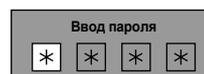


Выбранная вами настройка активирована.

Если вы выбрали “Нет”, нажмите [SETUP], чтобы выйти.

### Пароль задан

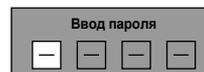
Введите действительный пароль с помощью [Кнопки с цифрами].



Если вы хотите сменить пароль, введите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Введите новый пароль [Кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].



Выбранная вами настройка активирована.

### Примечание

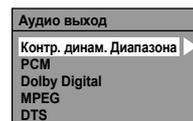
- Чтобы удалить ошибочно введенные цифры, нажмите [CLEAR].
- Если вы забыли пароль или если вы хотите отменить все настройки в рамках режима “родительского замка”, введите [4], [7], [3], [7] с помощью [Кнопки с цифрами] в меню режима. Ваш пароль удален из системы, и задан уровень родительского контроля “Все”.

## 2. Аудио выход

Выберите соответствующие настройки звучания для внешнего устройства.

**Это повлияет только на воспроизведение диска.**

Выберите нужный пункт, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



### Контр. динам. Диапазона (по умолчанию: Вкл) (только DVD-диски)

Выберите “Вкл”, чтобы сузить динамический диапазон.

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



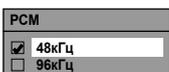
Выбранная вами настройка активирована. Функция Управление динамическим диапазоном поддерживается только в том случае, если для передачи аудиосигнала выбрано аналоговое подключение.

#### Примечание

- Функция Управление динамическим диапазоном поддерживается только дисками, записанными в формате Dolby Digital.

#### Дискретизация PCM (по умолчанию: 48кГц)

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Выбранная вами настройка активирована.

- 48кГц: Если ваш усилитель / декодер HE поддерживает функцию PCM на частоте 96 кГц, выберите "48кГц". Звук, записываемый на частоте 96 кГц, субдискретизируется до частоты 48кГц.
- 96кГц: Если ваш усилитель / декодер поддерживает функцию PCM на частоте 96 кГц, выберите "96кГц". Дискретизация звука происходит на частоте 96 кГц.

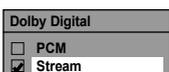
#### Примечание

При воспроизведении диска, использующего технологию защиты авторского права:

- Даже если в меню настроек выбран пункт "96кГц", происходит субдискретизация звука до частоты 48 кГц.

#### Конвертирование Dolby Digital (по умолчанию: Stream)

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Выбранная вами настройка активирована.

- PCM: Режим конвертирования сигнала в формате Dolby Digital в PCM (2 канала). Если ваш усилитель / декодер HE поддерживает формат Dolby Digital, выберите "PCM".
- Stream: Выход сигнала в формате Dolby Digital. Если ваш усилитель / декодер поддерживает формат Dolby Digital, выберите "Stream".

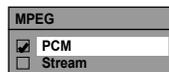
#### Рекомендации

При воспроизведении дисков DVD-RW, записанных в режиме VR:

- Если воспроизводимый аудиоматериал записан на диск в формате Dolby Digital, вместо пункта "Dolby Digital" выберите пункт "PCM", после чего вы сможете осуществлять выбор между основной акустической системой (L), вспомогательной акустической системой (П) или использовать сочетание обеих систем (L/П) с помощью вашего усилителя / декодера.

#### Настройки для MPEG (по умолчанию: PCM) (только DVD-диски)

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Выбранная вами настройка активирована.

- PCM: Режим конвертирования сигнала в формате MPEG в PCM. Если ваш усилитель / декодер HE поддерживает формат MPEG, выберите "PCM".
- Stream: Выход аудиосигнала в формате MPEG. Если ваш усилитель / декодер поддерживает формат MPEG, выберите "Stream".

#### Настройки для DTS (по умолчанию: Вкл) (только DVD-диски)

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Выбранная вами настройка активирована.

- Вкл: Выход сигнала в формате DTS. Если ваш усилитель / декодер поддерживает формат DTS, выберите "Вкл".
- Выкл: Отсутствие сигнала DTS на выходе. Если ваш усилитель / декодер HE поддерживает формат DTS, выберите "Выкл".

#### 3. Язык меню диска (по умолчанию: Английский) (только DVD-диски)

Установите язык меню диска.

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

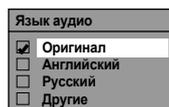


Выбранная вами настройка активирована.

#### 4. Язык аудио (по умолчанию: Оригинал) (только DVD-диски)

Установите язык аудиосопровождения.

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Выбранная вами настройка активирована.

Если выбран пункт "Оригинал", языком аудиосопровождения является исходный язык аудиосопровождения, определенный для данного диска.

#### 5. Язык субтитров (по умолчанию: Выкл) (только DVD-диски)

Установите язык субтитров.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

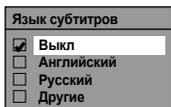
Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Выбранная вами настройка активирована.

**Если выбран пункт меню "Другие", введите соответствующий 4-значный код языка с помощью [Кнопки с цифрами].**  
См. "Код языка" на стр. 84.



После введения кода языка нажмите [ENTER].

#### Рекомендации

- Вы также можете изменить параметры субтитров или деактивировать режим субтитров в отношении воспроизводимого DVD-диска из меню диска.
- нажмите [CLEAR] или [◀], чтобы удалить неверно введенные параметры.

#### Примечание

- Вы можете выбрать только те языки, которые поддерживаются воспроизводимым диском.
- Настройка языка аудиосопровождения не поддерживается некоторыми дисками.

### 6. Значок угла (по умолчанию: Вкл) (только DVD-диски)

Установить пиктограмму угла.

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Выбранная вами настройка активирована.

### 7. Стоп-Кадр (по умолчанию: Автоматически) (только DVD-диски)

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Выбранная вами настройка активирована.

- Автоматически: Автоматически выбирает оптимальные настройки разрешения ("Кадр" или "Поле"), в зависимости от характеристик считываемых данных изображения.
- Поле: Выберите "Поле", если изображение остается нестабильным, даже если выбран "Автоматически". "Поле" стабилизирует изображения, хотя качество изображений может ухудшиться из-за ограниченного количества данных.
- Кадр: Выберите "Кадр" для отображения относительно неподвижных изображений с высоким разрешением. "Кадр" повышает качество изображения, хотя может нарушить стабилизацию изображений из-за одновременного выхода двух полевых данных.

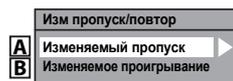
#### Примечание

- Отдельное изображение, выведенное на экран телевизора, называется Кадр; такое изображение состоит из двух отдельных изображений, которые называются Поле. Специфика считываемых данных некоторых изображений обуславливает их "помутнение" в режиме стоп-кадра при выбранной настройке "Автоматически".

### 8. Изм пропуск/повтор

Назначьте [VARIABLE SKIP] или [VARIABLE REPLAY] для пропуска или перемотки на определенное количество времени при нажатии.

Выберите нужный пункт, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



См. объяснения ниже и установите выбранный пункт.

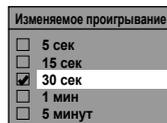
#### A : Изменяемый пропуск (по умолчанию: 30 сек)

Устанавливает количество пропущенного времени для [VARIABLE SKIP].



#### B : Изменяемое проигрывание (по умолчанию: 30 сек)

Устанавливает количество перемотанного времени для [VARIABLE REPLAY].



### 9. ТВ система (по умолчанию: PAL) (только DVD-диски)

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Выбранная вами настройка активирована.

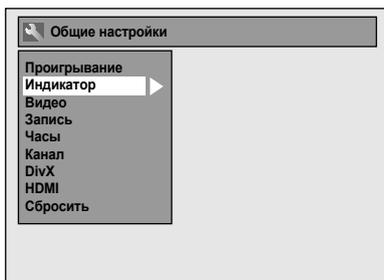
- PAL: Выводит модифицированный сигнал стандарта PAL, использующийся для просмотра материала дисков, записанных в стандарте NTSC с помощью телевизионной системы PAL.
- Автоматически: Автоматически выбирает стандарты воспроизведения видеосигнала (PAL / NTSC) в соответствии с форматом загруженного диска.

#### Примечание

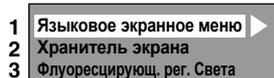
- При воспроизведении дисков, записанных в стандарте PAL, выводится сигнал в стандарте PAL, который можно просмотреть с помощью телевизионной системы PAL.
- Просмотр содержимого дисков, записанных в стандарте PAL, с помощью телевизионной системы стандарта NTSC невозможен.
- При воспроизведении дисков, записанных в стандарте NTSC, выводится сигнал в стандарте NTSC, который можно просмотреть с помощью телевизионной системы NTSC или мультисистемной телевизионной системы.
- Чтобы просмотреть материал дисков, записанных в стандарте NTSC с помощью телевизионной системы PAL, выберите позицию PAL.

## Индикатор

- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2 Выберите “Индикатор”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 3 Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 4 Выполните шаги с 1. по 3., изложенные на этой странице, и установите выбранный пункт.

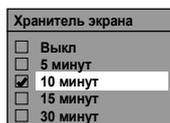
- 5 После завершения выполнения настроек для выхода нажмите [SETUP].

1. **Языковое экранное меню (по умолчанию: English)**  
Установите язык экранной индикации. Выберите язык, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Выбранная вами настройка активирована.

2. **Хранитель экрана (по умолчанию: 10 минут)**  
Установите время ожидания для активации экранной заставки. Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Выбранная вами настройка активирована.

3. **Флуоресцирующ. рег. Света (по умолчанию: Ярко)**

Настройте яркость дисплея, расположенного на передней панели изделия.

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Выберите одну из предлагаемых позиций - “Авто”, “Ярко” и “Темно”.

Если выбрана позиция “Авто”, дисплей гаснет после отключения изделия от сети питания.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

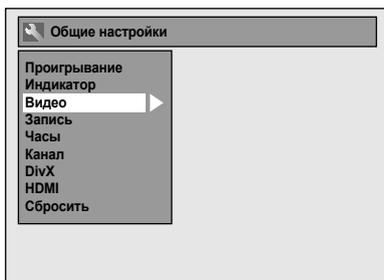
Редактирование

Настройка функций

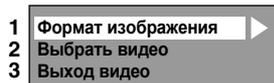
Прочее

## Видео

- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2 Выберите “Видео”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 3 Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 4 Выполните шаги 1. и 3., указанные на этой странице, и установите выбранный пункт.

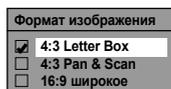
Чтобы выполнить 2., см. стр. 40.

- 5 После завершения выполнения настроек для выхода нажмите [SETUP].

### 1. Формат изображения (по умолчанию: 4:3 Letter Box)

Вы можете выбрать формат телеэкрана в соответствии с форматами, воспроизводимыми с помощью вашего изделия, и форматом экрана вашего телевизора (4:3 в стандартных телевизорах или 16:9 в широкоэкранных телевизорах).

Выберите необходимые настройки, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



#### Если у вас обычный телевизор:

Выберите “4:3 Letter Box”, и верхней и нижней частях экрана телевизора при воспроизведении широкоформатного изображения появятся черные полосы. Выберите формат “4:3 Pan & Scan”, чтобы при воспроизведении широкоформатного изображения получить изображение на всю высоту экрана, но при этом боковые стороны изображения будут обрезаны.

#### Если у вас широкоэкранный телевизор:

Выберите формат “16:9 широкое”.

### 3. Выход видео (по умолчанию: SCART(RGB))

Данное устройство совместимо с системой прогрессивной развертки. Эта функция позволяет вам обеспечить изображение с большим разрешением, чем у традиционных систем воспроизведения.

Вы можете наслаждаться изображениями прогрессивной развертки, используя HDMI OUT или COMPONENT VIDEO OUTPUT. Для использования системы прогрессивной развертки через COMPONENT VIDEO OUTPUT, вы должны установить режим видеовыхода в меню настройки, выполняя следующие шаги, указанные справа. “SCART(RGB)” выбран по умолчанию.

- Когда вы устанавливаете настройку “Выход видео”, проверьте, чтобы гнездо AV1 (TV) Scart было подключено в телевизору с помощью кабеля Scart.

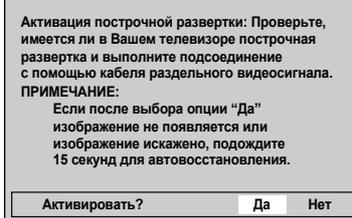
### 1 Выберите необходимые настройки, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- Если ваш телевизор совместим с прогрессивной разверткой (576p/480p), подключите телевизор к разъемам COMPONENT VIDEO OUTPUT данного изделия, выберите “Компонент Прогрессивный (P)” и переключите телевизор в режим прогрессивной развертки.
- Если ваш телевизор не совместим с прогрессивной разверткой, выберите “Компонент чересстрочная (I)” для подключения компонентов, или выберите “SCART(RGB)” для подключения кабеля Scart.
- Чтобы воспользоваться дополнительной информацией, обратитесь к страницам 19 и 20.

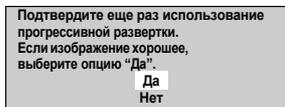
Только когда вы выбираете “Компонент Прогрессивный (P)”, продолжайте с шага 2. Если вы выбираете “Компонент чересстрочная (I)” или “SCART(RGB)”, ваша настройка активируется.

### 2 Используйте [◀ / ▶] чтобы выбрать “Да”. Нажмите [ENTER].



Появится окно для окончательного подтверждения.

### 3 Используйте [▲ / ▼] чтобы выбрать “Да”. В течение 15 секунд нажмите [ENTER].



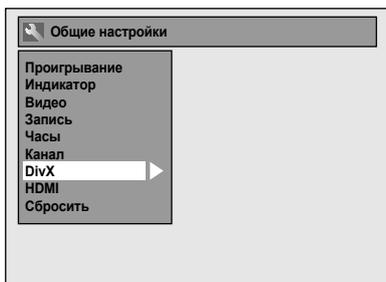
Выбранная вами настройка активирована.

#### Примечание

- Если изображение при прогрессивной развертке будет искажено, вы можете отменить прогрессивную развертку, нажав и удерживая [SETUP] в течение более 3 во время воспроизведения DVD. Настройка “Выход видео” будет “SCART(RGB)”.
- При изменении Выход видео настройки (“SCART(RGB)”, “Компонент чересстрочная (I)” или “Компонент Прогрессивный (P)”), подключите к соответствующему разъему на телевизоре. Если настройка изменена, например, на “SCART(RGB)” при используемых для подключения к телевизору разъемах COMPONENT VIDEO OUTPUT, возможно искажение видеосигнала.

## DivX®

- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2 Выберите “DivX”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



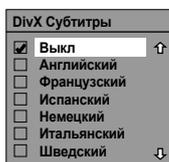
- 3 Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Более подробная информация о “DivX® VOD” изложена на странице 48.

### DivX Субтитры (по умолчанию: Выкл)

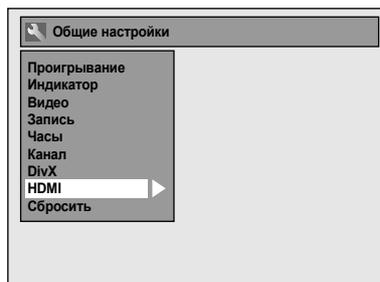
Выберите необходимые настройки, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 4 После завершения выполнения настроек для выхода нажмите [SETUP].

## HDMI

- 1 В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2 Выберите “HDMI”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 3 Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 4 Выполните шаги с 1. по 3., изложенные на этой странице до стр. 78, и установите выбранный пункт.

- 5 После завершения выполнения настроек для выхода нажмите [SETUP].

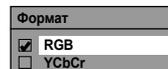
### 1. Формат (по умолчанию: RGB)

Вы можете выбрать цветовое пространство для выхода HDMI.

Установите соответствующее цветовое пространство для вашего устройства отображения.

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

- Если подключенное устройство не совместимо с Y/Cb/Cr, сигнал HDMI выводится в формате RGB независимо от настройки.



Выбранная вами настройка активирована.

### 2. HDMI Аудио (по умолчанию: Вкл)

Если вы не хотите пускать выход аудио через HDMI (когда вы пускаете цифровой звук через разъем AUDIO OUT (DIGITAL COAXIAL) на аудиосистему и т. п.), вы можете отключить выход аудио HDMI.

Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

- Установите на “Выкл”, когда звук HDMI не выводится.



Выбранная вами настройка активирована.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

### 3. Диапазон RGB (по умолчанию: Обычное)

Вы можете настроить диапазон RGB, чтобы сделать темные места изображения HDMI более светлыми.

**Выберите желаемый пункт меню, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**

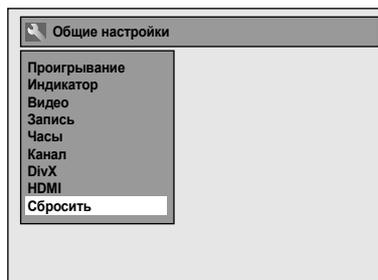
- Выберите “Улучшено”, если черно-белый контраст не четкий.
- Эта настройка работает эффективно только для выхода HDMI RGB.



Выбранная вами настройка активирована.

## Сбросить

- 1** В режиме остановки нажмите [SETUP]. Выберите “Общие настройки”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2** Выберите “Сбросить”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 3** Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится “Вы уверены?”. Выберите “Да”, используя [▲ / ▼], и затем нажмите [ENTER].

- 4** После завершения выполнения настроек для выхода нажмите [SETUP].

#### Примечание

- Перечисленные ниже настройки не будут изменены даже после возврата к заводским настройкам.
  - Настройка часов
  - Настройка каналов
  - Настройка языка экранной индикации (OSD)
  - Настройка функции родительского контроля
  - Код DivX® VOD
  - Настройки таймера

# Прочее

## Выявление и устранение неисправностей

Перед тем, как обратиться за квалифицированной помощью по ремонту данного изделия, обратитесь к таблице, приведенной ниже, в которой может описываться возможная причина неисправности изделия. Проведя несложную проверку или регулировку настроек изделия, вы сможете устранить проблему и восстановить нормальный режим работы изделия.

	Признак неполадки	Способ устранения
ПИТАНИЕ	Не включается питание.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, надежно ли подключен шнур питания.</li> <li>Сели батареи в пульте дистанционного управления.</li> </ul>
	Устройство включается автоматически без всякого действия.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство включается автоматически за 2 секунды перед началом записи по таймеру.</li> </ul>
	Устройство не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>“” или сообщение о неисправности появляется, если работа запрещена.</li> <li>Батареи в пульте дистанционного управления имеют недостаточное напряжение или сели.</li> </ul>
ОБЩЕЕ	Изображение, звук или экранные меню отсутствуют.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, чтобы соединения были выполнены надежно и правильно.</li> <li>Проверьте кабели на предмет повреждения.</li> <li>Проверьте, выбран ли правильный канал внешнего выхода на телевизоре. (См. стр. 22.)</li> <li>Проверьте, выполнили ли вы настройку канала. (См. страницы 24-25.)</li> </ul>
	Невозможно выполнить настройку часов или настройку канала.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время записи невозможно выполнить эти операции.</li> </ul>
	Устройство не функционирует надлежащим образом.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Внутри устройства сконденсировалась влага. Выньте диск и оставьте устройство во включённом состоянии примерно на два часа, до тех пор, пока влага не испарится. (См. стр. 3.)</li> </ul>
	Сообщение “Восстановление” будет выведено на экран телевизора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если во время записи, финализации, форматирования или редактирования произошел сбой питания или отключение шнура питания (даже после исчезновения “Восстановление”), процесс восстановления начнется автоматически сразу после повторного включения устройства.</li> <li>Процесс восстановления может занять от нескольких минут до нескольких часов.</li> </ul>
	Если вы намерены отменить процесс восстановления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если вы намерены отменить процесс восстановления, нажмите [<b>▲ OPEN / CLOSE</b>] на передней панели, затем выберите “Да” и нажмите [<b>ENTER</b>]. После этого нажмите [<b>OPEN / CLOSE ▲</b>] чтобы извлечь диск. Диск, работа с которым была отменена во время процесса восстановления, <b>МОЖЕТ НЕ РАБОТАТЬ</b>.</li> </ul>
		
		
	Дисплей часов не появляется на передней панели.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, надежно ли подключен шнур питания.</li> <li>(В случае неполадки с питанием) Проверьте защитный автомат и настройки часов.</li> </ul>
	Если вы забыли пароль для родительского контроля.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отмените пароль и установите уровень. (См. стр. 72.)</li> </ul>
	Отсутствует изображение от соединения HDMI.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте подключение HDMI. (Проверьте состояние индикации, относящейся к HDMI.)</li> <li>Проверьте, поддерживает ли монитор или другое устройство HDCP. (Это устройство не выводит видеосигнал, если другое устройство не поддерживает HDCP.)</li> <li>Проверьте настройку HDMI.</li> <li>Проверьте, соответствует ли формат выхода этого устройства (ФОРМАТ HDMI) поддерживаемому формату входа или другого подключенного устройства.</li> </ul>
КАНАЛ	Не удаётся переключить телевизионные каналы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, чтобы соединения были выполнены надежно и правильно.</li> <li>Проверьте кабели на предмет повреждения.</li> <li>Попробуйте выполнить настройки канала, действуя в соответствии с инструкциями на страницах 24-25.</li> </ul>
	Только отдельные каналы не будут отображаться.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Может быть установлен пропуск каналов. (См. стр. 25.)</li> </ul>
	Каналы внешнего входа (такие как AV2 или AV3) пропустить невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это устройство не пропускает каналы внешнего входа. Это не является неисправностью.</li> </ul>

Введение

Подключения

Основная настройка

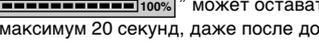
Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

	Признак неполадки	Способ устранения
ЗАПИСЬ	<b>ОБЩЕЕ</b> Изображение от внешнего устройства не может отображаться или записываться.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Попробуйте несколько раз нажмите <b>[INPUT SELECT -⊖]</b>.</li> <li>• Включите все подключенные устройства.</li> <li>• Проверьте, чтобы соединения были выполнены надежно и правильно.</li> </ul>
	<b>HDD / DVD</b> Запись невозможна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Запись запрещается за 2 минуты до запрограммированного времени начала записи на таймере.</li> <li>• Это устройство не может записывать программы, содержащие сигнал защиты от копирования. Это не является неисправностью.</li> <li>• Пространство носителя для записи может быть полностью использовано. Попробуйте удалить ненужные файлы или заменить носитель для записи.</li> <li>• Превышено максимальное количество заголовков или разделов. Удалите ненужные файлы, чтобы освободить достаточно места или вставьте новый записываемый диск.</li> <li>• Проверьте, чтобы соединения были выполнены надежно и правильно.</li> </ul>
	<b>HDD / DVD</b> Невозможно выполнить запись по таймеру.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Внутренние часы устройства остановились из-за отключения электричества, которое длилось более 30 секунд. Произведите повторную установку часов. (См. стр. 27.)</li> </ul>
	<b>DVD</b> Запись невозможна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, совместим ли диск с CPRM. Программы однократного копирования могут копироваться только на диск, совместимый с CPRM.</li> <li>• Проверьте, диск может быть защищен или финализирован. Снимите защиту или финализацию.</li> <li>• Диск DVD-RW, форматированный на другом устройстве, не может записываться на этом устройстве до тех пор, пока не будет удалено все содержимое этого диска.</li> <li>• Проверьте, чтобы соединения были выполнены надежно и правильно.</li> </ul>
	Индикация  не исчезает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “Запись на диск ” может оставаться на экране на протяжении максимум 20 секунд, даже после достижения 100 %. Это не является неисправностью.</li> </ul>
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ	<b>ОБЩЕЕ</b> Формат телевизионного изображения не соответствует формату экрана.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте формат экрана. (См. стр. 76.)</li> <li>• Используется другой формат, если указанный на диске формат не поддерживается этим устройством.</li> </ul>
	<b>ОБЩЕЕ</b> Воспроизводимое изображение искажено. Неестественный цвет изображения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Во время быстрой перемотки вперед или назад цвет воспроизводимого изображения может искажаться. Это не является неисправностью.</li> <li>• Подключите непосредственно к телевизору. Когда вы подключаете это устройство к телевизору через VCR или другие устройства, изображение может искажаться из-за сигнала защиты от копирования.</li> <li>• Проверьте кабели на предмет повреждения.</li> <li>• Держите на расстоянии оборудование, которое может вызывать электрические помехи, например, мобильный телефон.</li> </ul>
	<b>ОБЩЕЕ</b> Отсутствует звук или субтитры.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включите все подключенные устройства.</li> <li>• Проверьте, чтобы канал внешнего входа был правильно установлен.</li> <li>• Проверьте, чтобы соединения были выполнены надежно и правильно.</li> <li>• При использовании соединения HDMI звук не выводится, если “HDMI Аудио” установлен на “Выкл”.</li> <li>• Проверьте соединение аудио кабеля RCA. Если вы используете преобразовательный кабель HDMI-DVI, вы должны также подключить аудио кабель RCA.</li> <li>• При использовании соединения HDMI проверьте, соответствует ли формат выхода этого устройства (ФОРМАТ HDMI) поддерживаемому формату входа или другого подключенного устройства.</li> </ul>
	<b>HDD/DVD</b> Воспроизведение не начинается сначала.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно, активирована функция просмотра с последнего воспроизводимого места. См. страницу 52, чтобы отменить функцию просмотра с последнего воспроизводимого места.</li> </ul>
<b>HDD</b> Воспроизведение с HDD внезапно прекращается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если запись DVD завершается во время воспроизведения с HDD, устройство останавливает воспроизведение с HDD, и начинает запись на DVD. Это не является неисправностью.</li> </ul>	
<b>DVD</b> Невозможно выполнить воспроизведение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте работоспособность вставленного диска.</li> <li>• Проверьте, правильно ли установлен диск, - наклейкой вверх.</li> <li>• Диски, записанные на других устройствах или на персональных компьютерах, не могут воспроизводиться на этом устройстве, если они не были финализированы на устройстве записи.</li> <li>• Даже если диск финализирован, работа таких дисков на этом устройстве не гарантируется.</li> <li>• Диск загрязнен или имеет дефекты. Очистите диск.</li> <li>• Проверьте правильность выполнения всех соединений.</li> <li>• Проверьте настройки родительского контроля. (См. стр. 72.)</li> <li>• Воспроизведение DVD запрещено за 2 минуты перед запрограммированным временем записи по таймеру, если носителем для записи выбран DVD.</li> </ul>	
<b>DVD</b> Отсутствует звук или субтитры.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность установки “Аудио выход”. (См. страницы 72-73.)</li> <li>• Существует возможность, что выбранный язык субтитров не поддерживается диском.</li> </ul>	

	Признак неполадки	Способ устранения
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ DVD	Настройки цифрового аудио не могут быть изменены на основное аудио (L), дополнительное аудио (R) или на комбинацию обоих.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если источник аудио в формате Dolby Digital, установите настройку Dolby Digital на "PCM" в меню "Проигрывание". (доступно только для DVD) (См. стр. 73.)</li> </ul>
	Язык аудио или субтитров на DVD невозможно изменить.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Многоязычные субтитры не поддерживаются диском.</li> <li>Некоторые языки аудио или субтитров могут изменяться только с меню диска. Ознакомьтесь с инструкцией для диска.</li> </ul>
	Нельзя изменять углы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Даже если функция разных ракурсов поддерживается диском, это не значит, что все сцены сняты с разных ракурсов. Изменение ракурса доступно только для сцен, снятых с разных ракурсов.</li> </ul>
	Диск не может воспроизводиться на другом проигрывателе, даже если он правильно финализирован.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые проигрыватели DVD не воспроизводят диск, записанный на другом устройстве. См. Руководство по эксплуатации устройства.</li> </ul>
РЕДАКТИРОВАНИЕ HDD / DVD	Заголовки невозможно отредактировать или удалить.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заголовки или сам диск могут быть защищены. Отмените защиту, следуя инструкциям на странице 66 по защите заголовков и на странице 44 по защите диска.</li> </ul>
	Невозможно выполнить копирование.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если количество заголовков или разделов превышает максимально допустимое количество для записи, копирование невозможно.</li> </ul>
	Заголовки невозможно отредактировать или удалить.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заголовки на дисках DVD+R/-R невозможно отредактировать или удалить, если они финализированы. Если диск DVD-RW, отмените финализацию, следуя инструкциям на странице 45.</li> </ul>
	Место на диске не увеличивается, даже после удаления записанной программы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для дисков DVD+RW и дисков DVD-RW в режиме видео пространство на диске увеличивается только после удаления последнего заголовка оригинала. Для дисков DVD-R/+R, удаление заголовка не увеличивает места на диске.</li> </ul>
ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ	Невозможно выполнить копирование.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, совместим ли диск с режимом записи. (См. стр. 28.)</li> </ul>
	Не работает пульт дистанционного управления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В пульте отсутствуют батареи или батареи разряжены. Замените батареи.</li> <li>Убедитесь в отсутствии препятствия между пультом и устройством.</li> <li>Попытайтесь подойти ближе к устройству. (См. стр. 14.)</li> <li>Если в помощью предложенных выше решений не удастся устранить проблему, обратитесь в официальный центр обслуживания.</li> </ul>

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

Сообщение об ошибках	Причина	Способ устранения
Ошибка диска — Пожалуйста, выньте диск. — Воспроизведение диска невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В изделие загружен невоспроизводимый диск.</li> <li>• Диск вставлен обратной стороной.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вставьте стандартный диск. (См. страницы 9-10.)</li> <li>• Вставьте диск так, чтобы сторона с этикеткой была направлена вверх.</li> </ul>
Ошибка зоны — Пожалуйста, выньте диск. — Воспроизведение в вашей зоне запрещено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Воспроизведение не разрешено в регионе, определенном для диска DVD-Video который вы загрузили в устройство.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрузите диск DVD-Video с кодом региона 5 или ALL.</li> </ul>
Вкл. защита от детей Действующий уровень защиты не позволяет осуществлять воспроизведение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Текущий уровень родительского контроля, выбранный в меню Установок, запрещает воспроизведение данного диска.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте настройку режима “Защита от детей”. (См. стр. 72.)</li> </ul>
Ошибка записи Эта программа не может быть записана.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В режиме записи была обнаружена программа, защищенная от копирования.</li> <li>• Исходный видеосигнал Оригинал транслируется в стандарте NTSC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Запись программы, защищенной от записи, невозможна.</li> </ul>
Ошибка записи Эта программа не может быть записана в видеорежиме.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы предпринимаете попытку записать программу, предусматривающую однократное копирование, на диск DVD-RW в режиме Video.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите “Режим формата” в позицию “Режим VR”. (См. стр. 30.)</li> </ul>
Ошибка записи Невозможно осуществлять запись на этот диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы предпринимаете попытку записи на незаписываемый диск; или параметры диска не удовлетворяют требованиям записи.</li> <li>• Диск загрязнен.</li> <li>• Диск поврежден.</li> <li>• Вы пытаетесь записать в режиме VR диск DVD-RW, содержащий запись, сделанную на другом пишущем устройстве.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрузите записываемый диск или убедитесь в том, что параметры диска удовлетворяют требованиям записи. (См. стр. 28.)</li> <li>• Протрите диск чистой тканью.</li> <li>• Замените диск.</li> <li>• Возможно, необходимо отформатировать диск.</li> </ul>
Ошибка записи Эта программа не может быть записана на этот диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы пытаетесь записать программу, допускающую однократное копирование, на DVD-диск, не совместимый с CPRM.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрузите диск DVD-RW версии 1.1 или версии 1.2 (совместимый с CPRM).</li> </ul>
Ошибка записи Диск защищен и на него не может осуществляться запись.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы предпринимаете попытку записи в режиме VR на диск DVD-RW, DVD+RW / +R, который определен в меню Установок как защищенный от записи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Снимите настройку защиты от записи для данного диска в меню диска. (См. стр. 44.)</li> </ul>
Ошибка записи Диск полный. (Нет места для новой записи)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы пытаетесь записать в режиме VR диск DVD-RW, на котором нет места для записи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрузите диск, на котором достаточно места для записи нового материала.</li> <li>• Удалите ненужные оригинальные названия. (См. стр. 62.)</li> </ul>
Ошибка записи Вы не можете записать более 99 записей на один диск. (Максимум 99)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы предпринимаете попытку осуществить запись на диск DVD-RW / -R, в результате чего количество записанных на него заголовков превысит максимально допустимое (99).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалите ненужные оригинальные названия. (См. стр. 62.)</li> </ul>
Ошибка записи Вы не можете записать более 999 разделов на один диск. (Максимум 999)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы предпринимаете попытку осуществить запись на режиме VR диск DVD-RW в результате чего количество записанных на него разделов превысит максимально допустимое (999).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалите метки ненужных заголовков из списка Оригинал. (См. стр. 64.)</li> </ul>
Ошибка записи Вы не можете записать более 49 записей на один диск. (Максимум 49)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы предпринимаете попытку осуществить запись на диск DVD+RW / +R, в результате чего количество записанных на него заголовков превысит максимально допустимое (49).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалите ненужные заголовки. (См. стр. 62.)</li> </ul>
Ошибка записи Вы не можете записать более 254 разделов на один диск. (Максимум 254)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы предпринимаете попытку осуществить запись на диск DVD+RW, в результате чего количество записанных на него разделов превысит максимально допустимое (254).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалите ненужные метки разделов. (См. стр. 64.)</li> </ul>
Ошибка записи Вы не можете осуществить запись на этот диск по причине заполнения пространства, отводимого для управляющей информации.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Место для записи управляющих данных при записи или удалении материала с/на данный диск отсутствует.</li> <li>• В результате многократного редактирования может иметь место переполнение сектора для записи управляющей информации даже при наличии достаточного свободного места в секторе для записи материала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалите ненужные оригинальные названия. (См. стр. 62.)</li> </ul>

Сообщение об ошибках	Причина	Способ устранения
<p>Ошибка записи Вы не можете осуществить запись на этот диск по причине заполнения зоны калибровки для достижения оптимальной мощности.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Многократная запись материала на диск с неустойчивыми параметрами может привести к заполнению данного сектора.</li> <li>• Каждый раз во время записи на новый диск будет использован дополнительный участок его рабочей поверхности.</li> <li>• Если вы это делаете часто, диск будет использован быстрее, и на него будет невозможно записать максимальное количество заголовков.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрузите новый диск.</li> </ul>
<p>Ошибка записи Этот диск уже отработан.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы предпринимаете попытку записи на диск, который уже финализирован.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обратите финализацию диска. (См. стр. 45.)</li> </ul>
<p>Ошибка записи Зап на диск не будет совмест. Уст "Сделать зап совмест." на "Вкл", чтобы преобразовать диск.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы пытаетесь осуществить запись на не финализированный диск в режиме +VR, записанный на другом устройстве.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите "Сделать зап совмест." на "Вкл" для того, чтобы переписать меню, после чего вы сможете записывать на диск. (См. стр. 30.)</li> </ul>
<p>Ошибка записи Вы не можете записать более 600 записей на один HDD. (Максимум 600)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы пытаетесь записывать на HDD после достижения предельного общего количества заголовков.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалите ненужные заголовки. (См. стр. 62.)</li> </ul>
<p>Ошибка записи Невозможно осуществить запись на этот HDD.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Внутренний HDD загрязнен или поврежден.</li> <li>• На внутреннем HDD недостаточно места.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Свяжитесь с центром обслуживания клиентов.</li> <li>• Удалите ненужные заголовки. (См. стр. 62.)</li> </ul>

\* Если после просмотра всех пунктов таблицы выявления и устранения неисправностей вы не смогли избавиться от текущей проблемы, запишите код и описание ошибки, после чего обратитесь к нашему местному дилеру или в официальный сервисный центр.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

## Код языка

Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код
Абхазский	4748	Зулусский	7267	Маратхи	5964	Таджикский	6653
Азербайджанский	4772	Иврит	5569	Молдавский	5961	Тайский	6654
Аймара	4771	Идиш	5655	Монгольский	5960	Тамильский	6647
Албанский	6563	Индонезийский	5560	Науру	6047	Татарский	6666
Амхарский	4759	Инупиак	5557	Немецкий	5051	Тибетский	4861
Английский	5160	Ирландский	5347	Непальский	6051	Телугу	6651
Арабский	4764	Исландский	5565	Норвежский	6061	Тигринья	6655
Армянский	5471	Испанский	5165	Оккитан	6149	Тонга	6661
Ассамский	4765	Итальянский	5566	Ория	6164	Туи	6669
Афарский	4747	Йоруба	7161	Оромо (Афан)	6159	Турецкий	6664
Африкаанс	4752	Казахский	5757	Пенджабский	6247	Туркменский	6657
Баскский	5167	Камбоджийский	5759	Персидский	5247	Узбекский	6772
Башкирский	4847	Каннада	5760	Польский	6258	Украинский	6757
Белорусский	4851	Каталонский	4947	Португальский	6266	Уолоф	6961
Бенгальский; бангладешский	4860	Кашмирский	5765	Пушту	6265	Урду	6764
Бирманский	5971	Кечуа	6367	Рето-романский	6459	Фарерские о-ва	5261
Бислама	4855	Киньярванда	6469	Румынский	6461	Фиджи	5256
Бихарский	4854	Киргизский	5771	Русский	6467	Финский	5255
Болгарский	4853	Кирунди	6460	Самоа	6559	Французский	5264
Бретонский	4864	Китайский	7254	Санго	6553	Фризский	5271
Бутанский	5072	Корейский	5761	Санскрит	6547	Хауса	5447
Валлийский	4971	Корсиканский	4961	Сербохорватский	6554	Хинди	5455
Венгерский	5467	Курдский	5767	Сербский	6564	Хорватский	5464
Волапук	6861	Лаосский	5861	Сесото	6566	Цонга	6665
Вьетнамский	6855	Латвийский; латышский	5868	Сетсвана	6660	Шведский	6568
Галицийский	5358	Латынь	5847	Сингальский	6555	Шона	6560
Голландский	6058	Лингала	5860	Синдхи	6550	Шотландский гаэльский	5350
Гренландский	5758	Литовский	5866	Сисуат	6565	Чешский	4965
Греческий	5158	Македонский	5957	Словацкий	6557	Эсперанто	5161
Грузинский	5747	Малагасийский	5953	Словенский	6558	Эстонский	5166
Гуарани	5360	Малайский	5965	Сомалийский	6561	Яванский	5669
Гуджаратский	5367	Малайялам	5958	Суахили	6569	Язык-посредник	5547
Датский	5047	Мальтийский	5966	Суданский	6567	Язык-посредник	5551
Зоса	7054	Маори	5955	Тагальский	6658	Японский	5647

## Глоссарий

### Аналоговый аудиосигнал

Электрический сигнал, непосредственно передающий звук. В отличие от него, цифровой аудиосигнал также может быть электрическим сигналом, но передача звука в данном случае происходит опосредовано. См. также "Цифровой аудиосигнал".

### Заголовок (DVD)

Группа разделов на DVD-диске. См. также "Раздел".

### (Формат Video CD)

Содержимое Video CD. При воспроизведении Video CD с функцией PBC автоматически будет появляться Главное меню (Title Menu).

### Коэффициент пропорциональности изображения

Отношение ширины экрана телевизора к его высоте. В стандартных телевизорах оно составляет 4:3 (т.е., экран практически квадратный). В широкоэкранных телевизорах оно составляет 16:9 (ширина экрана почти в два раза превышает его высоту).

### Компонентный видеосигнал

Каждый сигнал яркости (Y) и компонентный сигнал (R<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>, R<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>) передаются независимо, чтобы вы могли увидеть цветное изображение без искажений. А также, благодаря совместимости с режимом прогрессивного видео (576p/480p), вы ощутите разницу насыщенности изображения по сравнению с чересстрочным режимом (576i/480i).

### Прогрессивная развертка (576p/480p)

Вид отображения, при котором кадры не разбиваются на отдельные зоны, а наоборот, происходит последовательное сканирование всех строк кадра. Прогрессивная развертка характеризуется меньшим мерцанием и для нее характерно изображение с более высоким разрешением по сравнению с обычным телевизионным сигналом (576i/480i). Обратитесь к страницам 19 и 76, чтобы получить инструкции о выборе режима прогрессивной развертки.

### Раздел

Подобно книге, разделенной на главы, заголовок DVD-диска также, как правило, разделен на разделы. См. также "Заголовок".

### Региональный код

Номера регионов относят диски и проигрыватели к определенным регионам земного шара. Данное изделие воспроизводит только те диски, которые совместимы с ним в части региональных кодов. Региональный код вашего изделия находится на его задней панели. Некоторые диски совместимы с воспроизводящим оборудованием нескольких (или всех) регионов.

### Режим Video

Режим Video—это тот же формат записи, который был использован при записи дисков DVD Video, приобретаемых вами в магазинах. Диски, записанные в этом формате, воспроизводятся на большинстве DVD-плеерах, однако, этот формат ограничивает функции редактирования. Чтобы воспроизводить на других DVD-плеерах диски, записанные в режиме Video, их необходимо финализировать.

### Режим VR

Основной формат записи DVD-RW дисков. Режим VR позволяет осуществлять углубленное редактирование, вы можете неоднократно записывать и редактировать материал, однако такие диски могут воспроизводиться только на устройствах, совместимых с режимом VR. Перед выполнением воспроизведения диска на другом устройстве финализация не рекомендуется.

### Режим +VR

Производит запись в формате, поддерживаемом DVD+RW/+R. Режим +VR позволяет осуществлять линейный монтаж и воспроизводится большинством DVD-плееров. Перед воспроизведением на других устройствах рекомендуется выполнить финализацию дисков.

### Список композиций

Функция Списка воспроизведения позволяет воспроизводить содержимое диска в желаемом порядке или последовательно. С его помощью пользователь также может осуществлять направленный поиск желаемого фрагмента.

### Трек

Треки на аудио-CD и Video CD служат для разделения содержимого диска на единицы содержимого. Аналогичная единица содержимого на DVD-дисках называется "раздел". См. также "Раздел".

### Финализация

Завершающий этап в создании записываемого DVD-диска, необходимый для его воспроизведения DVD-проигрывателями. С помощью данного изделия можно финализировать диски DVD-RW/-R и DVD+RW/+R.

### Цифровой аудиосигнал

Опосредованная передача звука с помощью цифр. Во время записи происходит измерение акустического сигнала через дискретные интервалы (для CD-диска - это 44.100 измерений в секунду), осуществляемое аналогово-цифровым конвертером, который генерирует цифровой поток. Во время воспроизведения, из такого цифрового потока цифрово-аналоговый конвертер генерирует аналоговый сигнал. См. также "Частота дискретизации" и "Аналоговый аудиосигнал".

### Частота дискретизации

Интенсивность, с которой происходит измерение акустического сигнала через определенный интервал при его конвертации в цифровой поток. Количество замерных импульсов в одной секунде определяется как "частота дискретизации". Чем выше интенсивность измерения, тем лучше качество звука.

### CPRM

### (Защита содержимого записываемых носителей информации)

Система CPRM является кодированной системой, обеспечивающей защиту от повторного копирования для программ, допускающих "только однократное копирование" (например, некоторых программ спутникового телевидения).

### Dolby Digital

Система сжатия цифрового звука, разработанная компанией Dolby Laboratories. При её работе используется стерео-звук (2-канальный) или многоканальный звук.

### DTS

### (Цифровой домашний кинотеатр)

DTS - это многоканальная система объемного звучания. Подключившись к декодеру DTS, вы сможете получить качественное динамическое звучание, как в кинотеатре. Технология объемного звучания DTS была разработана компанией DTS, Inc.

### HDMI

### (Мультимедийный интерфейс высокого разрешения)

Цифровой интерфейс для подключения аудио- и видеосистем. С помощью данного интерфейса можно передавать компонентный сигнал видео, звук и управляющий сигнал через один соединительный кабель.

### JPEG

### (Joint Photographic Experts Group)

JPEG - метод сжатия файлов, содержащих неподвижные изображения. Вы можете скопировать файлы в формате JPEG на диски CD-RW/-R на компьютере и воспроизводить их на данном изделии.

### MP3

### (MPEG Audio Layer 3)

MP3 - метод сжатия файлов. Вы можете скопировать файлы в формате MP3 на диски CD-RW/-R на компьютере и воспроизводить их на данном изделии.

### PBC (Только формат Video CD)

### (Программирование воспроизведения треков)

Эта функция позволяет вам воспроизводить интерактивное программное обеспечение с помощью экранного меню. См. также Заголовок (Title).

### PCM

### (Импульсно-кодовая модуляция)

PCM - формат, преобразующий аудиосигнал в цифровые данные. В основном, он используется для дисков аудио-CD и DAT. Данное изделие обеспечивает максимальную реалистичность воспроизведения звука путем конвертации аудиосигнала, сжатого в форматах Dolby Digital и MPEG, в формат PCM.

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функции

Прочее

## Технические характеристики

### Общие данные

Система	HDD, DVD-Video, DVD-RW/-R, DVD+RW/+R, Video CD, CD-DA, CD-RW/-R
Требуемая мощность	220–240 В ~ ± 10 %, 50 Гц ± 0,5 %
Энергопотребление	32 Вт (режим ожидания: 5 Вт)
Вес	3,7 кг
Габаритные размеры (ширина x высота x длина)	420 x 59 x 315 мм
Рабочая температура	5°C - 40°C
Рабочая влажность	Менее 80 % (без конденсата)
Телевизионный стандарт	PAL / SECAM - BG / DK

### Запись

Формат записи	Формат Video Recording (VR) (только DVD-RW), Формат Video (DVD-RW, DVD-R) Формат +VR (DVD+RW, DVD+R)
Записываемые диски	Диски DVD-перезаписываемые, DVD-записываемые, DVD+перезаписываемые, DVD+записываемые
<b>Формат видеозаписи</b> Частота дискретизации Формат сжатия данных	13,5 МГц MPEG
<b>Формат аудиозаписи</b> Частота дискретизации Формат сжатия данных	48 кГц Dolby Digital

### Тюнер

Принимаемые каналы	E2 - E69
--------------------	----------

### Вход/Выход

#### Передняя панель: (AV3)

Вход видео Уровень входа	Один разъем RCA 1 Vp-p (75 Ω)
Вход S-Video Уровень входа	Один разъем Mini DIN, 4-контактный Y (яркость) 1 Vp-p (75 Ω) C (цвет) 300 mVp-p (75 Ω)
Вход аудио Уровень входа	Два разъема RCA 2 Vrms (сопротивление входа: более 10 кΩ)

#### Задняя панель:

VHF/UHF антенные выводы входа и выхода	75 Ω
Вход и выход аудио	Два 21-контактные гнезда scart (AV1, AV2)
Вход и выход видео Уровень входа и выхода	Два 21-контактные гнезда scart (AV1, AV2) 1 Vp-p (75 Ω) каждый
Выход компонентного видео Уровень выхода	Три разъема RCA Y: 1,0 Vp-p (75 Ω) R/C <sub>B</sub> , R/C <sub>R</sub> : 0,7 Vp-p (75 Ω) каждый
Выход аудиосигнала Уровень выхода	Два разъема RCA 2 Vrms (сопротивление выхода: 680 Ω)
Выход цифрового аудио Уровень выхода	Один коаксиальный разъем 500 mVp-p (75 Ω)
выход HDMI	Разъем HDMI

### Примечание

Технические характеристики и дизайн данного изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.



BZ02

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

HDD/DVD ВИДЕОМАГНИТОФОН  
TOSHIBA МОДЕЛЬ RD-XS27KR  
сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ

(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС CN.BZ02.B06197
Сертификат соответствия выдан:	23 июля 2007 года
Сертификат соответствия действителен до:	23 июля 2010 года
Модель RD-XS27KR TOSHIBA соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

## INFORMATION ON PRODUCT CERTIFICATION

HDD/DVD VIDEO RECORDER  
TOSHIBA MODEL RD-XS27KR  
certified by Certification Body GOST-ASIA

(Registration number in State Register - ROSS SG.0001.11BZ02)

Certificate of Conformity:	No. ROSS CN.BZ02.B06197
Certificate of Conformity issued:	July 23, 2007
Certificate of Conformity valid till:	July 23, 2010
Model RD-XS27KR TOSHIBA complies with the requirements of normative documents:	GOST R IEC 60065-2002, GOST 22505-97, GOST R 51515-99, GOST R 51317.3.2-99, GOST R 51317.3.3-99
Life cycle	7 (seven) years

Введение

Подключения

Основная настройка

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Настройка функций

Прочее

# TOSHIBA

Отпечатано в Китае

1VMN23974 / E2G70RD ★★★★★